



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 19-Jun-2017, 15:53
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណីភីអិចស៊ី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី២៤៥

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms. Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

កញ្ញា សុង ឆីន្ត

លោក វាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ត្រាវីស ហ្វារ (Mr. Travis FARR)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សួន វិសាល

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីស៊ែសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

លោកស្រី ទូច វណ៌ក្ស

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡេវា ជុនធី

លោក ផ៊ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្នួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី២៤៥

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ:

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក ត្រាវីស ហ្វារ	អង់គ្លេស
លោក វិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ស្ទួន វិសាល	ខ្មែរ
លោក ឡោ ជុនធី	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ឆ្មៅ យ៉ាវ (2-TCW-934)	ខ្មែរ
លោក សៅ ហ៊ាន (2-TCW-807)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង: លោក ឆៀន យ៉ាត (2-TCW-934)

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល ផ្ដើមពីទំព័រ ៣

សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៣១

សួរដោយលោក សួន វិសាល ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៤២

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៤៥

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៥១

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៥៣

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង: លោក សៅ ហ៊ាន (2-TCW-807)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៦៧

សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៦៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[០៩:០៣:៤៦]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ នៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការ
ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ភ្នៅ យ៉ាវ។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គ
ជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន។ សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់
ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង
ក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ ពីបន្ទប់សវនាការ។
លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវ
មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក ភ្នៅ យ៉ាវ លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

រីឯសាក្សីបម្រុងសម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះដែរ មានរហស្សនាម 2-TCW-807។ សាក្សីរូប
នេះ បានបញ្ជាក់ថាតាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងព្យាបាលពិសោធន៍ ឬព្យាបាល
ពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
ប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីរូបនេះ នឹងធ្វើសម្បថនៅចំពោះ
មុខលោកតាដំបែក នៅវេលាម៉ោងដប់ប្រាំនេះ មុនពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

បាទអរគុណ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី។ ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់
លោក នួន ជា ។ អង្គជំនុំជម្រះ បានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងសវនាការ
-- ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់លោក នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបញ្ជាក់ថា លោក
មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនាពេលខាងមុខ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព។ ហើយខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម
 2 និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅក្នុងអំឡុងសវនាការថ្ងៃទី ១៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥។
 3 ហើយមេធាវីការពារក្តីរបស់គាត់បានជម្រាបប្រាប់គាត់ អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការ
 4 លះបង់សិទ្ធិនេះ មិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬ
 5 សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់នឹងភស្តុតាងក្នុងការបង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើ
 6 រូបខ្លួនឡើយ។

7 [០៩:០៦:៣១]

8 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 9 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅអ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ បានកត់
 10 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះ និង វិលមុខ ពេលអង្គុយយូរ
 11 និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា នៅតាមដានកិច្ចដំណើរការ
 12 សវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

13 ហើយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ យោងតាមបទបញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
 14 ជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពី
 15 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល
 16 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ ដោយលោក នួន ជា លះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការដោយ
 17 ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ បង្គាប់ឱ្យផ្នែកបុគ្គលិកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជន
 18 ជាប់ចោទ នួន ជា អាចចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅ
 19 ក្រោមសាលសវនាការនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

20 ហើយជាកិច្ចបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីសួរដេញ
 21 ដោលសាក្សី ភ្នៅ យ៉ាវ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី ដោយផ្អែកលើបទបញ្ញត្តិវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃ
 22 ក្នុង អ.វ.ត.ក ។

23 [០៩:០៨:០៤]

24 ហើយអង្គជំនុំជម្រះ សូមបញ្ជាក់ថាសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
 25 ប្បវេណី មានរយៈពេលកន្លះថ្ងៃ គឺចាប់ពីនេះទៅ រហូតដល់សម្រាកថ្ងៃត្រង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញា!

2 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

3 **សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

4 បាទសូមអរគុណ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន អស់លោក លោកស្រីចៅក្រម និង ភាគីទាំងអស់
5 សាធារណជន។

6 **ស៖** បាទជម្រាបសួរ លោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ហើយខ្ញុំនឹងចោទសំណួរ
7 ឱ្យលោកជួសមុខឱ្យការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា រហូតដល់ម៉ោងដប់មួយ ហើយបន្ទាប់មកទៀត
8 មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<នឹង>ចោទសំណួរបន្តរហូតដល់ពេលសម្រាកស្រស់ស្រួបអាហារថ្ងៃ
9 ត្រង់។

10 **ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងចោទសំណួរទៅលោក ទាក់ទងទៅនឹងអតីតកាលរបស់លោក គឺមុនថ្ងៃទី១៧**
11 **មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកបានទៅសាលារៀនដល់អាយុប៉ុន្មាន ហើយ<ធ្លាប់>**
12 **ទទួលសញ្ញាបត្រ<ដែរ ឬទេ>?**

13 [០៩:០៩:២០]

14 **លោក ឆ្មាំ យ៉ាវ ៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំរៀនបានថ្នាក់ទី៩ ខ្មែរ លោកប្រធាន បាទ។

16 **ស៖** តើថ្នាក់ទី៩នេះ <ពេលហ្នឹងលោកអាយុប៉ុន្មានដែរ? តើពេលណា>លោកឈប់រៀន<ទៅ
17 ចាប់ផ្តើម>ធ្វើ<ស្រែ>?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំកាលនោះ ខ្ញុំឈប់រៀន ខ្ញុំបួសជាព្រះសង្ឃ បាទ។

19 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា នៅពេលដែលលោកទៅបួសជាព្រះសង្ឃហ្នឹងលោកអាយុ
20 ប៉ុន្មានអង្កាល់នឹង?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំបួសជាព្រះសង្ឃវាអាយុ១៨ឆ្នាំ ខ្ញុំចូលបួសជាព្រះសង្ឃបាទ។

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកបាននិយាយថា លោកបានចូលទៅ -- ចូលរួមក្នុងចលនា
23 បដិវត្តន៍ តើលោកបានចូលក្នុងចលនាបដិវត្តន៍នេះចាប់ពីពេលណាដែរ?

24 **ឆ៖** ចូលរួមចលនាបដិវត្តន៍ឆ្នាំ៧០គត់ លោកប្រធាន។

25 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកដោយសហចៅក្រម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស៊ើបអង្កេតហ្នឹង គឺមានលេខ E3/5515 លោកបាននិយាយដូច្នោះ ឆ្លើយតបនឹងសំណួរទី២ “ប្រធានភូមិ
2 ឈ្មោះ តាសិទ្ធ ត្រូវបានគេនាំយកទៅសម្លាប់នៅឆ្នាំ១៩៧២ ឬក៏ឆ្នាំ១៩៧៣ ហើយបន្ទាប់មកទៀតលោក
3 បាននិយាយថា មេឃុំតាខែម ហ្នឹងត្រូវបានសម្លាប់នៅឆ្នាំ១៩៧៩។ តើលោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជា តា
4 សិទ្ធ ត្រូវបានគេនាំយកទៅសម្លាប់នៅឆ្នាំ១៩៧២ ឬ៧៣នេះ?

5 [០៩:១១:៤៨]

6 ឆ: តាសិទ្ធ ហ្នឹងគាត់មានវិបត្តិរឿងកុម្ម៉ង់ដូ តាមការខ្ញុំដឹងទៅបាទ។

7 ស: បាទ លោកចង់និយាយថា ដោយសារគាត់មានបញ្ហាវិន័យ ឬក៏មកពីមូលហេតុអ្វីផ្សេង?

8 ឆ: បាទ មូលហេតុនេះមកពីគាត់ កុម្ម៉ង់ដូគាត់មកនៅផ្ទះគាត់ កាលនោះគាត់ធ្វើមេភូមិ គាត់
9 មកនៅផ្ទះគាត់ហ្នឹង បែបមានស្រលាញ់កុម្ម៉ង់ដូហ្នឹងបានគេយកគាត់ទៅសម្លាប់បាទ។ អីចឹង ជម្រាបខ្លី
10 ប៉ុណ្ណឹង។

11 ស: បាទ សូមអរគុណ។ នៅមុន<>ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដដែល តើសហករណ៍ថ្នាក់ភូមិហ្នឹង
12 ចាប់ដំណើរការហើយ ឬនៅ តើលោកដឹងថាប្រហែលនៅឆ្នាំណាទេ?

13 ឆ: បាទ សហករណ៍ភូមិប៉ែនមាស ចាប់ផ្តើមនៅឆ្នាំ១៩៧៥ បាទ។

14 ស: បាទ លោកនិយាយពីសហករណ៍ប៉ែនមាស ឃុំសំរោង ស្រុកត្រាំកក់ នៅក្នុងខេត្តតាកែវ
15 លោកចង់និយាយពីសហករណ៍ហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច ប៉ែនមាសហ្នឹង?

16 ឆ: បាទ ខ្ញុំនិយាយពីសហករណ៍ភូមិប៉ែនមាសខ្ញុំហ្នឹង ចាប់ដំណើរការឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង ចាប់
17 ផ្តើមបាយរួម បាទលោកប្រធាន។

18 ស: បាទ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលមកនិយាយអំពីរយៈពេលបន្ទាប់មកទៀត គឺថាចន្លោះថ្ងៃទី១៧
19 មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់៧៦ ព្រោះថា នៅឆ្នាំ៧៦នោះ លោកបាននិយាយថា មាននៅក្នុងឃុំសំរោងហ្នឹង
20 មានបីអង្គភាព។ អីចឹងឃើញថា អង្គាល់ណោះសហករណ៍នៅក្នុងឃុំហ្នឹងត្រូវបានបែងចែកជាបី។
21 ទាក់ទងទៅនឹងការហូបចុករួម តើចាប់ពីពេលណាលោកញាំ ស្រស់ស្រួបអាហារនៅក្នុងសហករណ៍
22 នៅរោងបាយរួមហ្នឹង?

23 ឆ: ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ បាទ បាយរួមរហូតបាទ។

24 [០៩:១៥:០០]

25 ឆ: ចាប់ពីឆ្នាំ ១៩៧៥ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ ទៅ បាយរួមរហូតបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើកាលនោះគឺជាចាប់ផ្តើមមុនពេលដែលដណ្តើមបានភ្នំពេញ ឬក៏ក្រោយពេលដណ្តើម
2 បានភ្នំពេញ?

3 **ឆ៖** បាទ បែកភ្នំពេញហើយហ្នឹង លោកប្រធាន បានគេបាយរួមបាទ។

4 **ស៖** តើប្រជាជនមូលដ្ឋាននៅក្នុងភូមិរបស់លោក ឬក៏នៅឃុំសំរោងនោះ គេមានបញ្ហាប្រតិ-
5 កម្មយ៉ាងម៉េចដែរ នៅពេលដែលគេប្រាប់ថា ចាប់ពីពេលនេះទៅត្រូវហូបចុករួម? តើលោក រូបលោក
6 ផ្ទាល់នោះ លោកយល់ស្របនឹងការហូបចុករួមនេះទេ?

7 **ឆ៖** បាទ បើយើងមិនយល់ស្រប ហ្នឹងវាមានមូលហេតុ គេយកយើងទៅសម្លាប់ បើថាយើង
8 អត់តាមស្តាប់គេ យើងទំនាស់គេ លោកប្រធានបាទ។

9 **ស៖** តើនៅឆ្នាំ១៩៧៥ កាលណោះតើលោកមានសិទ្ធិ<បន្ត>រស់នៅផ្ទះសំបែងរបស់ខ្លួនដែរ
10 ឬទេ?

11 **ឆ៖** បាទកាលហ្នឹងមានសិទ្ធិរស់នៅតាមផ្ទះដែរហ្នឹង លោកប្រធាន អត់អីទេ អត់ទាន់ រើរុះទៅ
12 កងទេ។

13 **ស៖** តើអង្គាល់នោះលោកមានសិទ្ធិដាំបន្លែ ដាំ ឬក៏បេះផ្លែឈើអីដែលលោកដាំខ្លួនឯងនៅជុំវិញ
14 ផ្ទះខ្លួនឯងទេ?

15 **ឆ៖** ផ្លែឈើ បេះមិនបានទេ លោកប្រធាន។ បើថាដូងអីៗគេដាក់រួមអស់ហើយ។ គ្រាន់តែ
16 ៧៥ គេដាក់រួមអស់តែម្តង។ តាំងពីបាន ឆ្នាំៗ គេ ក្របី អីរួមទាំងអស់ បាទ។

17 **ស៖** លោកបាននិយាយថា ឆ្នាំ៧៥ នេះគឺជាឆ្នាំដែលលោកចាប់ផ្តើមហូបចុករួម។ អីចឹងថានៅ
18 ពេលហ្នឹងហើយ ដែលគេយកទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់ដាក់ជារួមនៅក្នុងសហករណ៍ហ្នឹង?

19 **ឆ៖** បាទ នៅឆ្នាំ១៩៧៥ ហ្នឹង គេដាក់រួមអស់ហើយ លោកប្រធាន មិនមាននៅអីទេ បាទ។
20 យើងនៅតែកូនស្បែកមួយតូច កម្មសិទ្ធិសមរម្យ បាទ។

21 [០៩:១៨:០៥]

22 **ស៖** តើកាលណោះនោះ មានអ្នកណាហ៊ានជំទាស់នឹងវិធានការនេះទេ? អត់មានអ្នកណាហ៊ាន
23 និយាយថា អ្នក! ការធ្វើអីចឹង មិនសមរម្យទេ ដាក់រួមទាំងអស់ហ្នឹង? <សូម្បីតែមេក៏មិនហ៊ាននិយាយ
24 ដែរឬ?>

25 **ឆ៖** បាទ អត់មានគេហ៊ានជំទាស់ទេ លោកប្រធាន បើថាជំទាស់ត្រូវតែបាត់ខ្លួនតែម្តងទាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ក្រៅពីការហូបចុករួម ហើយនិងការបំបាត់កម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួន តើមានការប្រែប្រួលអីផ្សេង
2 ទៀតដែលប៉ះពាល់ដល់លក្ខខណ្ឌជីវិតរបស់លោកនៅក្នុងរយៈពេលហ្នឹងទេ បើធៀបទៅនឹងសម័យមុន។
3 ឧទាហរណ៍ដូចជា ផ្នែកវិន័យអីជាដើម។ តើនៅក្នុង -- ក្រោយពីពេលបែកភ្នំពេញហើយហ្នឹង តើមានអ្វី
4 ដែលលោកអាចធ្វើបាន អ្វីដែលគេហាមមិនឱ្យលោកធ្វើដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ បែកភ្នំពេញហើយ ដាក់រួម គេហាមអត់ឱ្យធ្វើទាំងអស់។ បើយើងទៅរកត្រី រក
6 កង្កែប រកក្តាមអី អាហ្នឹងគេអត់ឱ្យរកដែរណាលោកប្រធាន។ បើរកយកមកដាក់ក្នុងកាស៊ីនេសហករណ៍
7 បាទ។

8 [០៩:១៩:៤០]

9 **ស៖** តើគឺចាប់ពីពេលហ្នឹងហើយ មានការចាប់ផ្តើមរាយការណ៍ចាក់ចុះអីអំពីកំហុសនៅក្នុង
10 ភូមិនោះ ត្រូវបានគេលើកទឹកចិត្តឱ្យធ្វើ។ តើ<ពួកខ្មែរក្រហមមាន>ជំរុញឱ្យរាយការណ៍អីទេកាលនឹង?

11 **ឆ៖** បាទ គ្មានទេលោកប្រធាន អត់មានឱ្យរាយការណ៍អីទេ បាទ។

12 **ស៖** តើលោកខ្លាចអី បើសិនជាយើងមិនគោរពវិន័យ ឬក៏បទបញ្ជា? លោកនិយាយអម្បាញ់
13 មិញ ថាភ័យខ្លាចគេយកទៅសម្លាប់ តើមានកត្តាអ្វីជាក់លាក់ដែលធ្វើឱ្យលោកភ័យដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** បាទ ក្នុងរបបហ្នឹងភ័យដែរលោកប្រធាន បើយើងខ្លាចយើងធ្វើខុសទៅ គេយកទៅសម្លាប់
15 ដែរបាទ។

16 **ស៖** តើលោកធ្លាប់បាន<ឃើញ>មនុស្ស<ត្រូវបាន>គេយកទៅ< ឬក៏អ្នកណាម្នាក់បាន>បាត់
17 ខ្លួននៅរយៈពេលហ្នឹង ដោយសារខ្លួនហ្នឹងមិនបានគោរពវិន័យ?

18 **ឆ៖** បាទ ក្នុងដែលមូលដ្ឋានខ្ញុំ អត់សូវមានទេ ព្រោះថាការនេះ ខ្ញុំមិនសូវបានឃើញដែរ លោក
19 ប្រធាន ខ្ញុំរលំតែគេប្រើទៅភ្នំស្រែ ប្រើទៅរែកដីដំបូក ជីកប្រឡាយ ជីកទំនប់អីចឹងលោក បាទ អត់សូវ
20 បានឃើញដែរ ខ្ញុំ។

21 [០៩:២១:៣៧]

22 **ស៖** បាទ ឥឡូវ ខ្ញុំចូលមកនិយាយអំពី ពេលអ្នកដែលគេជម្លៀសពីទីក្រុងផ្សេងៗចូលមកដល់
23 ឃុំសំរោងរបស់លោក។ ហើយលោកបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរទី៥ របស់ឯកសារ E3/5515 គឺថា
24 “អ្នកដែលគេជម្លៀសមកពីទីក្រុងភ្នំពេញ មកដល់ក្នុងភូមិនោះ ពួកគេទាំងអស់ត្រូវដាក់ចូលនៅក្នុង
25 សាលារៀនមួយ”។ នៅចម្លើយតបទៅសំណួរទី៦ “តើម្ហូបអាហាររបស់ប្រជាជនថ្មីយ៉ាងម៉េចដែរ? គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យពួកគេហូបចុកនៅរោងសហករណ៍ក្នុងភូមិ”។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាតើអ្នក
2 ដែលគេជម្លៀសមកពីទីក្រុងភ្នំពេញនោះ ច្រើនប៉ុណ្ណាដែរ? តើមានប៉ុន្មានគ្រួសារដែរ កាលដែលលោក
3 ឃើញនោះ?

4 ឆ: បាទ នៅក្នុងភូមិខ្ញុំមានតិចគ្រួសារដែរ លោកប្រធាន។ មានតែ១០គ្រួសារទេ ដែលមកពី --
5 ជម្លៀសទៅពីភ្នំពេញ។ បើក្រៅពីនោះចែកទៅតាមភូមិនានា បើចូលនឹងភូមិប៉ែនមាស មានតែ១០គ្រួសារ
6 ប៉ុណ្ណឹងទេ។ ហ្នឹងជនជាតិចិន លោកប្រធាន។

7 ស: តើមានអ្នកជម្លៀសដែលគេត្រូវបានជម្លៀសមកពីតាកែវដែរឬទេ?

8 ឆ: ជម្លៀសពីតាកែវ មានខ្លះដែរលោកប្រធាន ពីរនាក់ដែរ។ បងប្អូននៅក្នុងភូមិប៉ែនមាស នៅ
9 ជិតផ្ទះខ្ញុំដែរ បាទ។

10 ស: តើពួកអ្នកដែលគេជម្លៀសទាំងអស់នោះ អ្នកជម្លៀសមកពីភ្នំពេញ ហើយនិងមកពីតាកែវ
11 នោះ ពេលមកដល់ហ្នឹង ស្ថានភាព សុខភាពគេយ៉ាងម៉េចដែរ?

12 ឆ: បាទ គេមកដល់ហ្នឹង សុខភាពអត់ស្ងួតអីដែរ លោកប្រធាន សុខភាពអត់មានឈឺស្អាតអីទេ
13 ប៉ុន្តែមកដល់ហ្នឹង គេឱ្យទៅរែកទំនប់ ហៅថា ទំនប់ដុកខ្សាបនោះបាទ។

14 ស: លោកបាននិយាយថា មានអ្នកភូមិដែលមានក្រុមគ្រួសារត្រូវបានជម្លៀស<មក>ពីតាកែវ
15 <> តើអ្នកដែលគេជម្លៀសមកពីភ្នំពេញហ្នឹង ពីតាកែវហ្នឹង ត្រូវបានគេចាត់ទុកយ៉ាងដូចម្តេចដែរ កាល
16 រ៉ុង? ឬក៏ពួកគេហ្នឹង តាមពិតអ្នកមានកំណើតនៅក្នុងភូមិលោកទេ ក៏ប៉ុន្តែពេលដែលគេជម្លៀសមកពី
17 ទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយពីតាកែវហ្នឹង គេចាត់ទុកគាត់យ៉ាងម៉េចដែរ? ពួកគាត់យ៉ាងម៉េចដែរ ជាប្រជាជន
18 <មូលដ្ឋាន> ឬជាប្រជាជនថ្មី <ឬប្រជាជន១៧ មេសា>?

19 ឆ: បាទ លោកប្រធាន គេចាត់ទុកជាប្រជាជនថ្មី គេហៅថាដែលត្រៀមធ្វើ ប្រជាជនធ្វើទាន។

20 [០៩:២៥:០០]

21 ស: បាទ សូមអរគុណ។ តើទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ប្រជាជនថ្មី ឬ១៧ មេសា ហ្នឹងត្រូវ
22 បានគេដកហូតហើយដាក់នៅក្នុងសមូហភាព ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

23 ឆ: បាទ ទ្រព្យសម្បត្តិដូចជាមាស ប្រាក់អី ដូចគេអត់ឃើញមានយកដែលលោកប្រធាន នៅ
24 របស់គាត់ដែរ។

25 ស: ក៏ប៉ុន្តែទ្រព្យសម្បត្តិរបស់លោក ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកនោះ ត្រូវបានគេដកហូត។ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចំពោះប្រជាជន ១៧មេសា នោះគេអត់ដកហូតអ្វីពីពួកគាត់ទេ ឬក៏ពេលក្លាមៗនោះ គេអត់ដកហូតទេ
2 ដល់ពេលក្រោយមកបានគេដកហូត?

3 ឆ៖ បាទ ហ្នឹងខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ លោកប្រធាន ព្រោះថាការងារខ្ញុំវាមាញឹកខាងធ្វើស្រែចម្ការ
4 ដឹងគេដាក់ថ្លើរម៉ាន អីថ្លើរម៉ាន ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ទាន។

5 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយអំពីរយៈពេលដដែល។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកគឺថា ឯក
6 សារ E3/5515 ចម្លើយទី៩ លោកឆ្លើយថា៖ “ក្មេងៗទាំងអស់រើសអាចម៍គោ ក្រៅពីរើសអាចម៍គោ គេ
7 ឲ្យពួកគេរៀនសរសេរ រៀនអានពី ពីរទៅបីម៉ោង ក្នុងមួយថ្ងៃ។ បន្ទាប់ពីរៀនហើយ គេឲ្យពួកគេទៅ
8 ឃ្នាលគោរហូតដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច ទើបឲ្យចូលមកហូបបាយ”។ សំណួរទី១០៖ “តើគេបង្រៀនអ្វីខ្លះ
9 ទៅក្មេងៗ? ចម្លើយ៖ គេបង្រៀនឲ្យពួកគេរៀនអក្សរ ក ខ គ ឃ ហើយនិងរៀនប្រកបអក្សរ”។ បាទ
10 សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អ៊ីចឹងលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថា តើចាប់ពីពេលណាដែល
11 លោកត្រូវគេឲ្យបង្រៀនទៅក្មេងៗ ឲ្យរៀនអានសរសេរជាដើមនេះ ចាប់ពីពេលណាមក?

12 [០៩:២៧:២០]

13 ឆ៖ បាទ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ ខ្ញុំត្រូវទៅនៅតាលាក់ខាងលិច ហៅអង្គពណ្ណរាយនោះ លោក
14 ប្រធាន។ ហើយគេឲ្យខ្ញុំបង្រៀនក្មេងនៅពេលហ្នឹងបាទ។

15 ស៖ បាទ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលលោកនិយាយពីក្មេងនោះ គឺនៅអង្គាល់នោះ សំដៅលើក្មេងៗ
16 របស់អ្នកមូលដ្ឋានទេ ឬក៏លោកសំដៅលើក្មេងៗរបស់ប្រជាជនថ្មី?

17 ឆ៖ បាទ ក្មេងៗដែលនៅជាមួយខ្ញុំ គឺសុទ្ធតែមូលដ្ឋានទាំងអស់លោកប្រធាន អត់មានក្មេង កង
18 ៣ មានសុទ្ធតែ កង១ បាទ។

19 ស៖ កាលនោះ តើលោកត្រូវបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលដើម្បីបង្រៀនក្មេងៗឲ្យរៀន អាន
20 រៀនសរសេរហ្នឹងទេ?

21 ឆ៖ បាទ កាលនោះ គេឲ្យខ្ញុំបង្រៀនលោកប្រធាន។ បង្រៀនអានស្រះ រហូតដល់ប្រកប ដល់
22 ហើយឲ្យសៀវភៅកុមារដ្ឋានអីហ្នឹងមកជួយបង្រៀនក្មេងហ្នឹងដែរ លោកប្រធានបាទ។

23 ស៖ បាទ ឥឡូវត្រឡប់មកនិយាយអំពីអ្នកជម្លៀសមកពីភ្នំពេញ មកពីតាកែវវិញ។ ពេលដែល
24 ពួកគេទៅដល់ភូមិ លោកនិយាយថា គេយកពួកហ្នឹងទៅដាក់ឲ្យនៅក្នុងសាលាមួយ ហើយសួរថា តើ
25 <ក្រុមគ្រួសារទាំងអស់នោះត្រូវបានគេបង្ខំឲ្យសាងសង់ជម្រកស្នាក់នៅដោយខ្លួនឯង ឬក៏គេប្រគល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងស្នាក់នៅ>ស្រាប់<>?

2 ឆ៖ បាទ កាលនោះ អត់មានសង់លំនៅដ្ឋានឱ្យទេ ព្រោះថាកាលនោះ ត្រូវបែងចែកកងគេយក
3 បងប្អូនខាងទៅពីភ្នំពេញទៅយកមកដាក់កង៣ នៅភូមិតាសោមវិញបាទ។

4 ស៖ បាទ ឥឡូវយើងនឹងត្រូវមកនិយាយអំពី កង៣ ហ្នឹងនៅពេលក្រោយទៀត។ នៅពេលដែល
5 ពួកគេទៅដល់ តើប្រជាជន ១៧ មេសាហ្នឹង ត្រូវសរសេរប្រវត្តិរបស់ខ្លួនដែរឬទេ?

6 ឆ៖ បាទ អត់មានសរសេរប្រវត្តិបរិទេលោកប្រធាន ព្រោះទៅដល់គេដឹងថា ប្រជាជន១៧
7 មេសា ជម្លៀសមកពីភ្នំពេញហើយ ប្រធានភូមិគេដឹងហើយលោកប្រធាន មិនបាច់សរសេរប្រវត្តិបរិ
8 ទេបាទ។

9 ស៖ ពីដំបូង អំបិញលោកនិយាយថា ពីដំបូង -- អីចឹងៗពេលក្រោយមកទៀត តើមានសួរ
10 គេចោទសំណួរទៅលើអ្នកជម្លៀសទាំងអស់ហ្នឹងអំពីអតីតភាពរបស់ពួកគេទេ?

11 ឆ៖ បាទ មិនដឹងមេភូមិ គេបានសួរដែរឬអត់លោកប្រធាន ខ្ញុំអត់សូវបាននៅជិតគេដែរទេ។
12 គ្រាន់តែដឹងថា មកជម្លៀសមកពីភ្នំពេញ ទៅនៅសាលាមួយនៅកណ្តាលភូមិ បាទ។

13 [០៩:៣១:១៨]

14 ស៖ តើលោកដឹងដែរឬទេថាកម្មាភិបាលក្នុងភូមិ <ឬនៅក្នុងឃុំ> កាលនោះគេ<ស្វែង>រក
15 អតីតយោធា ឬក៏អតីត<អ្នករដ្ឋការ>នៃរបបលន់នល់ នៅក្នុងចំណោមអ្នក<>១៧មេសា<ដែរឬទេ>?

16 ឆ៖ សួរ លោកប្រធានសួរម្តងទៀត ខ្ញុំស្តាប់អត់បាន។

17 ស៖ បាទ ខ្ញុំសួរលោក ថាតើលោកដឹងដែរឬទេថាកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមនៅក្នុងភូមិ ឬក៏ក្នុងឃុំ
18 លោកហ្នឹង គេស្វែងរកអ្នកដែលគេជម្លៀសមកពីទីក្រុងភ្នំពេញ ពីតាកែវនោះ ក្នុងចំណោមពួកទាំងអស់
19 ហ្នឹង គឺយោធា ឬក៏អតីតមន្ត្រីរដ្ឋការរបបលន់ នល់។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា លោកដឹងទេ?

20 ឆ៖ បាទ លោកប្រធានសួរខ្ញុំ ខ្ញុំបាទសូមឆ្លើយថា គេអត់មានសួរអីទេលោកប្រធាន គ្រាន់តែ
21 មកដល់ហ្នឹង គេឱ្យនៅហ្នឹងទៅ ព្រោះថាអង្គការថ្នាក់លើ គេថាឱ្យប្រជាជននៅ១០គ្រួសារផង ព្រោះអត់
22 មានកន្លែងនៅទេ ព្រោះនៅភូមិតាសោម។ អីចឹងគេឱ្យនៅហ្នឹងសិនទៅ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត បានគេ
23 ថា បើអីចឹងត្រូវប្រមូលកងឱ្យទៅនៅខាង កង៣ ទៀត។ អីចឹងគេដកចេញពីហ្នឹងទៀតទៅ ទៅនៅ កង
24 ៣ លោកប្រធានបាទ។

25 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ យើងនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពី កង១ <កង២> និង កង៣ នេះពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោយ។ ឥឡូវនេះ ដើម្បីបញ្ចប់រយៈពេលចន្លោះ១៧មេសា ឆ្នាំ៧៥ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៦ លោកបាននិយាយថា
 2 លោកចាប់ផ្តើមបង្រៀនក្មេងឱ្យអានសរសេរហ្នឹងចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៦ ហើយបន្ទាប់មកទៀត លោកធ្វើការ
 3 កម្លាំងពលកម្មច្រើន គឺទៅលីសែងដី រែកដីជាដើម។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកមានត្រូវបំពេញយ៉ាង
 4 ម៉េចដែរ ក្នុង១ថ្ងៃត្រូវរែកដីប៉ុន្មានម៉ែត្រគូបជាដើម?

5 **ឆ៖** បាទ កំណត់ម៉ែត្រមិនឃើញទេលោកប្រធាន។ រែកតាមម៉ោង។ ម៉ោងប្រាំមួយព្រឹកអីចឹង
 6 ទៅ ដល់ម៉ោងដប់មួយ ត្រូវចុះមកហូបបាយនៅតាមរោង កាស៊ីនបាយវិញលោកប្រធានបាទ។

7 **ស៖** ហើយនៅពេលរសៀល តើលោកធ្វើការដល់ម៉ោងប៉ុន្មាន តើលោកធ្លាប់ធ្វើការពេលយប់
 8 ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** បាទពេលរសៀលចាប់ពីម៉ោងពីរដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច ហើយពេលយប់ អត់សូវបានធ្វើដែរ
 10 លោកប្រធាន ព្រោះពេលយប់គេអត់ឱ្យទៅធ្វើដែរឬទេ ខាងកសិករ។ បើកុមារខាងប្រមូលផ្តុំ ហ្នឹងគេឱ្យ
 11 ធ្វើបាទ។

12 **ស៖** បាទ នៅសម័យនោះ ពេលដែលលោកធ្វើការរែកដីនោះ តើលោកមានសិទ្ធិពិភាក្សាគ្នា
 13 និយាយគ្នា ឬក៏តវ៉ាពីបញ្ហា ឬក៏ត្អូញត្អែរអីទេ?

14 **ឆ៖** បាន លោកប្រធាន ត្អូញត្អែរអត់បានទេលោកប្រធាន មេកងគេនៅហ្នឹង។ ត្អូញត្អែរមាន
 15 រឿងហើយលោកប្រធាន គេហៅទៅណែនាំទៅដែល -- ហៅទៅ -- យើងទៅកន្លែងមួយស្ងាត់ៗអីចឹង
 16 គេព្រមានយើង លោកប្រធានបាទ។

17 [០៩:៣៦:០២]

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ បាទ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមចូលមកនិយាយពីរយៈពេលបន្តមកទៀត លោក
 19 បានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរខ្លះហើយ ទាក់ទងទៅនឹងកងមួយចំនួននៃសហករណ៍ហ្នឹងគឺកង១, កង២
 20 កង៣ហ្នឹង ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងឃុំសំរោង។ ហើយអីចឹងជាការចាប់ផ្តើម ខ្ញុំសូមអានពីអ្វី
 21 ដែលលោកបានឆ្លើយត្រង់ប្រធានបទនេះ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកនៅទី១២ គឺឯកសារ E3/5515
 22 លោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ គេបានបែងចែកប្រជាជនឱ្យរស់នៅ
 23 តាមសហករណ៍។ នៅក្នុងឃុំសំរោងមានបីសហករណ៍ធំៗ។ ការបែងចែកសហករណ៍នោះគឺសំដៅទៅ
 24 លើប្រជាជនប្រភេទទី១ គេហៅថា កង១ ជាប្រជាជនមូលដ្ឋាន (ដែលគេហៅថាចាស់ពេញសិទ្ធិ) ដែល
 25 មានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងភូមិអង្គពណ្តរាយ ប្រភេទទី២ ឬកងទី២គឺប្រជាជនមូលដ្ឋាន(ហៅត្រៀម) ដូចគ្នា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ គឺមានបងប្អូនជាប់ពាក់ព័ន្ធ ឬក៏ជាប់និន្នាការជាមួយខ្លាំងដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅភូមិប៉ែនមាស។
2 ចំណែកប្រភេទទី៣ ឬក៏កងទី៣នេះ ជាប្រជាជនដែលជម្លៀសចេញពីភ្នំពេញឬគេហៅថាអ្នក១៧មេសា
3 ឬក៏ប្រជាជនបញ្ជើដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅភូមិតាសោម”។ បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

4 លោកនិយាយថាហ្នឹងនៅឆ្នាំ១៩៧៦ តើ ខ្ញុំសួរលោក ថាតើលោកចាំទេ ថាតើនៅដើមឆ្នាំ៧៦ឬក៏
5 ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៦ ឬក៏ចុងឆ្នាំ៧៦?

6 [០៩:៣៨:១៤]

7 ឆ: បាទ កាលគេជម្លៀសប្រជាជនមូលដ្ឋានឱ្យទៅនៅអង្គពណ្តរាយ គេហៅថាតាលាក់ខាង
8 លិចហ្នឹង ដែលដើមឆ្នាំ១៩៧៦ លោកប្រធានបាទ។

9 ស: តើលោកបានដឹងឬក៏មានអ្នកណាប្រាប់លោកថាអ្នកណាគេជាអ្នកសម្រេចបែងចែកប្រជា
10 ជននៅឃុំសំរោងនេះជាបីប្រភេទដាច់ពីគ្នានេះ? តែប្រសិនបើលោកដឹងឬក៏មានគេប្រាប់លោក តើគេ
11 បែងចែកហ្នឹងដោយឈរលើលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យអ្វីខ្លះ?

12 ឆ: បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរព្រោះថាដល់ថ្ងៃហ្នឹង គេប្រាប់ថាតាងត្រូវតែនៅអង្គ
13 ពណ្តរាយ នៅតាលាក់ខាងលិច កង១។ ហើយត្រូវជម្លៀសពួកខាងហ្នឹងឱ្យមកនៅកង២វិញ។ វាជ្រើស
14 រើសអីចឹងវាដូរគ្នាលោកប្រធានបាទ។ មិនដឹងថាវាដូរគ្នារឿងអី ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរលោកប្រធានបាទ។
15 មិនដឹងអ្នកណាសម្រេចឱ្យដូរទៀតបាទ។

16 ស: បើអីចឹង បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាលោកចាកចេញពីភូមិប៉ែនមាសរបស់លោកដែលមាន
17 កង២នៅទីហ្នឹង លោកៗចេញពីប៉ែនមាសហ្នឹងទៅភូមិអង្គពណ្តរាយ។ អីចឹងមែនទេ? ហើយនៅភូមិអង្គ
18 ពណ្តរាយហ្នឹង លោករស់នៅកន្លែងណាដែរ?

19 [០៩:៤០:០២]

20 ឆ: បាទ ខ្ញុំបាទរស់នៅខាងលិចវត្តអង្គពណ្តរាយ ឈៀងខាងត្បូងបន្តិចលោកប្រធានបាទ នៅ
21 ជាមួយកុមារកង១។

22 ស: បើសិនខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេគឺថា លោកស្នាក់នៅទីនោះដោយសារលោកជាគ្រូបង្រៀនគឺមិន
23 មែនដោយសារលោកជាកុមារទេ មែនទេ?

24 ឆ: បាទ កាលនោះខ្ញុំគេចាត់ឱ្យមើលក្មេងលោកប្រធាន មិនមែនថាជាគ្រូអីពេញសិទ្ធិអីទេបាទ
25 គេចាត់ឱ្យជួយមើលក្មេងរើសអាចម៍គោ បង្រៀនក្មេងខ្លះៗឱ្យវាចេះអក្សរ ហើយថ្ងៃស្ងៀមមើលគោអី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងទៅ បាទ១០០ក្បាល ក្មេង១០០នាក់ បាទ។

2 **ស៖** លោកបាននិយាយថាទាក់ទងនឹងកងទ័ពនេះគឺជាប្រជាជនមូលដ្ឋានហើយគឺជាប្រជាជន
3 មូលដ្ឋាន ដែលជាប់និន្នាការខ្លាំង ទៅរកខ្លាំង។ តើកាលនោះនឹងខ្លាំងជាអ្នកណា? តើខ្លាំងផ្ទៃក្នុងឬក៏ខ្លាំងៗ
4 នៅខាងក្រៅ? តើគេធ្លាប់និយាយប្រាប់លោកក្នុងពេលប្រជុំដែរឬទេ ឬក៏លោកធ្លាប់មានឱកាសនិយាយ
5 ជាមួយកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមអំពីការជាប់និន្នាការ ឬក៏ជាប់ពាក់ព័ន្ធនេះ?

6 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធាន មិនមែនខ្លាំងក្នុងក្រៅអីទេ ព្រោះថាគេជ្រើសរើសនេះជ្រើសរើសដើម្បី
7 ធ្វើការងារ ព្រោះថាការងារកាលណាកង១ គេធ្វើលឿន បាទកាលណាវាលឿនទៅគេបានដែលពេញ
8 សិទ្ធិជាកង១ អីចឹងទៅបាទ ហើយដល់កង២ ធ្វើការអត់សូវលឿន អាហ្នឹងគេទុកជាកង២អីចឹងទៅបាទ
9 បើកង៣ ខាងចេញពីភ្នំពេញមកហ្នឹងគេទុកជាកង៣ហ្នឹង។ អាហ្នឹងខាងដែលកង៣ហ្នឹងដែលចេញមកពី
10 ភ្នំពេញ គេហៅថា “ប្រជាជន១៧មេសា”បាទ។ ហើយមកពីខាងត្បូងហ្នឹងទុកជាប្រជាជនកណ្តាលៗ
11 កង២បាទ ហើយកង១ខ្ញុំ អាហ្នឹងទុកថាធ្វើការលឿនទៅអាហ្នឹងគេហៅថា “កង១”។ មិនមែនជ្រើស
12 រើសជារបៀបខ្លាំងអីទេ អត់ទេបាទ លោកប្រធានបាទ។

13 [០៩:៤៣:១២]

14 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេថាការបែងចែកជាបីក្រុម បីប្រភេទនេះនៅក្នុងឃុំសំរោងនោះ មានៗ
15 ការបែងចែកដូចគ្នាទេនៅឃុំក្បែរៗឃុំសំរោងហ្នឹងនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ដូចជា ឃុំគុស ឃុំត្រពាំង <តា
16 ភេម> ត្រពាំងធំ ស្រែ<រនោង> <ឬជាងទង>។ តើលោកមានដឹងដែរឬទេថា នៅក្នុងឃុំដែលខ្ញុំ
17 រៀបរាប់អម្បាញ់មិញនេះ មានការបែងចែកប្រជាជនជាបីប្រភេទអីចឹងដែរ?

18 **ឆ៖** បាទ រឿងបែងចែកជាបីប្រភេទហ្នឹង ខ្ញុំបាទបាន -- អត់បានដឹងទេលោកប្រធាន អត់បាន
19 សួរគេព្រោះថាកាលនោះ នៅកន្លែងណា កន្លែងហ្នឹងហើយបាទ អត់ហ៊ានដើរទៅណាសួរនាំអីទេ នាំតែ
20 មានរឿងហេតុអីពិបាក។ នៅធ្វើការនៅអង្គពណ្ណរាយ នៅតែអង្គពណ្ណរាយហ្នឹង បង្រៀនក្មេងនាំក្មេង
21 រើសអាចម៍គោអីអីចឹងទៅបាទ អត់ហ៊ានដើរសួរគេចេះចុះអី ខ្លាចមានទោសព្រៃបាទ។ មិនថាមូលដ្ឋានក៏
22 គេយកទោសដែរបាទ អត់មានចាំបាច់ ១៧ អីទេបាទ។

23 **ស៖** តើនៅពេលនោះលោកធ្លាប់<ឮ>កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមក្នុងភូមិ ឬក្នុងសហករណ៍<>
24 កង១នោះ និយាយអំពីអ្នកសុទ្ធ ឬមិនសុទ្ធ ស្អាតស្អំ ហើយនិងមិនស្អាតស្អំដែរឬទេ លោកធ្លាប់ឮគេ
25 និយាយពីរឿងហ្នឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ គេនិយាយដែរលោកប្រធាន។ អ្នកស្អាតស្អំហ្នឹង គេយកសំដៅអ្នកមានទ្រព្យអីចឹងទៅ
 2 គេឱ្យទៅខាងត្បូងអីចឹងទៅ ហើយអ្នកគ្នាអត់សូវមានទ្រព្យកាលពីមុននោះ ហ្នឹងគេអត់ឱ្យទៅទេ គេឱ្យ
 3 នៅខាងជើង ប៉ុន្តែប៉ែនមានដូចគ្នាដែរ តែគេឱ្យទៅតែពួកណាដែល ពួកហ្នឹងមានបាទ ទ្រព្យសម្បត្តិហ្នឹង
 4 គួរសម ហើយមើលថវិយាអីចឹងទៅ ហើយគេរើសកងហ្នឹង រើសដើម្បីចូលសិទ្ធិត្រៀមផ្ទៃហ្នឹង លោក
 5 ប្រធាន បាទ។

6 **ស៖** បាទខ្ញុំមិនយល់ពីការបែងចែករឿងអ្នកស្អាតស្អំ ហើយនិងមិនស្អាតស្អំ។ លោក ខ្ញុំសួរថាតើ
 7 ក្រុមកង១នេះ ដែលហៅប្រជាជន<មូលដ្ឋាន>ពេញសិទ្ធិនេះ គេកាលនោះគេចាត់ទុកថា ជាអ្នកស្អាត
 8 ស្អំ ឬក៏<អ្នក>មិនស្អាតស្អំ?

9 **ឆ៖** បាទប្រជាជនពេញសិទ្ធិហ្នឹង គេរើសអ្នកស្អាតស្អំលោកប្រធាន បាទ អ្នកស្អាតស្អំ ហើយ
 10 ខាងអង្គពណ្ណរាយត្រូវដូរមកខាងប៉ែកមាសហ្នឹងដែរ បាទ។ ដូរចុះដូរឡើង លោកប្រធាន បាទ។

11 **ស៖** តើគេមានពន្យល់ប្រាប់លោកដែរឬទេថា តើប្រជាជនចាស់ពេញសិទ្ធិហ្នឹង មានន័យយ៉ាង
 12 ម៉េចដែរ ធៀបទៅនឹងប្រជាជនត្រៀម? អីចឹង សួរលោកថា តើលោកធ្លាប់ -- គេមានពន្យល់ពីការ -- ពី
 13 ភាពខុសគ្នារវាងពាក្យទាំងពីរហ្នឹងទេ?

14 [០៩:៤៧:១៧]

15 **ឆ៖** បាទគេមានពន្យល់ដែរ លោកប្រធាន។ គេថា អ្នកដែលត្រៀមហ្នឹង ត្រៀមចូលពេញសិទ្ធិ
 16 ដូចគ្នាដែរ ប៉ុន្តែគេត្រៀមសិន គេកែបានល្អ គេចូលពេញសិទ្ធិទាំងអស់វិញ លោកប្រធានបាទ។

17 **ស៖** បាទ បើតាមលោកដឹង តើប្រភេទប្រជាជនណាដែលគេចាត់ទុកថា អ្នកដែលស្អាតស្អំជាង
 18 គេក្នុងចំណោមប្រភេទទាំងបី? តើកងណា កង -- ចង់និយាយថា តើកង១ កង២ ឬកង៣? កងទាំងបី
 19 ហ្នឹង កងណា កងស្អាតស្អំ បើតាមការយល់ដឹងរបស់ខ្មែរក្រហម?

20 **ឆ៖** បាទ បើតាមខ្ញុំយល់ដឹងថា ជ្រើសរើសកង១ ស្អាតជាងគេបំផុត។ កង២ អាហ្នឹងមធ្យម
 21 បាទកង៣ ហ្នឹងក្រោមគេបំផុតបាទ។ ខ្ញុំបាទដឹងតែប៉ុណ្ណឹង លោកប្រធាន បាទ។

22 **ស៖** តើអ្នកធ្វើការនៅកង១ ដែលធ្វើការនៅភូមិអង្គពណ្ណរាយជាមួយលោកនេះ តើមានធ្លាប់
 23 មានទេ ដែលគេដកប្រជាជនចេញពី<កង១>ហ្នឹង <>ហើយបញ្ជូនទៅ<កង២ នៅ>ប៉ែនមានវិញ
 24 នោះ។ ធ្លាប់មាន កើតមានឡើងទេ?

25 **ឆ៖** បាទ អត់សូវ អត់មានទេលោកប្រធាន។ តែគេរើសៗហើយលោកប្រធាន គេរើសដូរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយៗហ្នឹង។ ពេលគេដូរហ្នឹង គេជ្រើសរើសហើយគេដូរចុះដូរឡើងហើយ នៅស្ងៀមហើយ លែង
2 គិតតែពីរឿងការងារវិញហើយបាទ។

3 [០៩:៤៩:៣៤]

4 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា មានភាព ថាមានភាពខុសគ្នាផ្នែកវិន័យនៅក្នុងកង១ ដែលគេចាត់ទុក
5 ថាជាក្រុមស្អាតស្អំជាងគេ ហើយនិងនៅក្នុងកងទី២ ដែលគេចាត់ទុកថា មិនសូវស្អាតស្អំ។ អីចឹងសួរថា
6 តើលក្ខខណ្ឌការងារ ឬក៏វិន័យ<នៅក្នុង>កង២នេះ តឹងរឹងជាងកង១ អីចឹងមែនទេ?

7 **ឆ៖** បាទ បើតាមការពិតទៅវិន័យដូចគ្នាលោកប្រធាន តែការងារខាងកង១ ហ្នឹងគេលឿនជាង
8 បាទ។ គឺធ្វើស្រួល ឧបមាថា ១០នាក់ហ្នឹងមួយហិកតាឱ្យហើយក្នុងមួយព្រឹក នង្គ័លប្រាំ នាស់ពីរអីចឹង
9 ទៅបាទ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើធ្លាប់មានកើតឡើងដែរឬទេ នៅក្នុងពេលនោះសមាជិកកង៣ គឺ
11 បានន័យថា គឺជាប្រជាជនថ្មី ត្រូវបានគេដំឡើងបុណ្យសក្តិ ហើយបញ្ចូលមកកង២ ឬក៏កង១ វិញ ដោយ
12 <សារតែធ្វើ>ការងារល្អ។ ធ្លាប់មានទេ រឿងបែបហ្នឹង?

13 **ឆ៖** បាទ អត់មានទេលោកប្រធាន។ អត់ទាន់បានបញ្ចូលទេលោកប្រធាន ព្រោះកាលនោះ គេ
14 រៀបចំកង២ ហ្នឹងឱ្យចូលមកកង១ វិញ តែរៀបចំដែរ តែវាពេលនេះទៅវាត្រូវអីចឹងទៅ អត់បានរៀបចំ
15 វិញទៅលោកប្រធាន បាទ។

16 **ស៖** បាទ លោកនិយាយអំពីកង១ កង២ កង៣ តើសម័យនោះ គេនិយាយពីក១, ក២, ក៣ ឬ
17 ក៏ខ្ញុំយល់មិនត្រឹមត្រូវទេ? យល់បែបនេះនោះ។ កាលនោះ គេហៅ ក១, ក២, ក៣ មួយក៏ កង១, កង២,
18 កង៣?

19 **ឆ៖** គេហៅ កង១, កង២, កង៣ លោកប្រធាន បាទ។ គេអត់មានហៅ ក១, ក២ លោក
20 ប្រធាន។ ហើយគេហៅពេញសិទ្ធិ ត្រៀម ផ្ទៃ។ សូមជម្រាបលោកប្រធានប៉ុណ្ណឹង។

21 [០៩:៥២:២៧]

22 **ស៖** បាទ ទាក់ទងទៅនឹងលក្ខខណ្ឌការងារ ហើយនិងជីវភាពនៅក្នុងកង១។ បាទ ខ្ញុំសូមអាន
23 សម្រង់មួយនៃចម្លើយរបស់លោក គឺ E3/5515 នៅចម្លើយទី១៥ លោកបានឆ្លើយថា៖ “ក្នុង<សហ-
24 ករណ៍>នីមួយៗគេបែងចែក ដូចជា កងពិសេស កងភ្នំ(មានប្រុសៗ) កងដឹកប្រឡាយ កងដកស្ទូង
25 (ស្រីៗ) កងរទេះ កងអារឈើ កងកុមារ (គឺកុមារ-កុមារី) ហើយនិង<កង>កុមារប្រមូលផ្តុំ”។ នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចម្លើយទី១១ លោកឆ្លើយថា៖ “បន្ទាប់ពី<កិនស្រូវរួច គេបែងចែកអង្ករទៅតាមសហករណ៍>។ រាល់
 2 ព្រឹក សហករណ៍នីមួយៗ <គឺមនុស្សពីរនាក់មកពីផ្នែកចង្ក្រានបាយ ទៅឃុំ>ដើម្បីយកអង្ករ បន្លែ
 3 ប្រហុក ត្រីសាច់ អំបិល សម្រាប់មួយថ្ងៃ”។ បាទ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើស្រូវអង្ករនៅក្នុងឃុំ
 4 សំរោងនោះ ត្រូវបែងចែកទៅជាបី -- ទាំងបីកងហ្នឹង ឬក៏ស្រូវអង្ករដែលប្រមូលបានហ្នឹង បញ្ជូនទៅ
 5 ថ្នាក់លើ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើទេ?

6 [០៩:៥៤:១៤]

7 ឆ៖ ស្រូវអង្ករធ្វើបានទុកនៅក្នុងឃុំសំរោងខ្លះ បញ្ជូនទៅថ្នាក់លើខ្លះដែរ លោកប្រធាន។ បាទ
 8 ទុកគ្រាន់មួយគ្រប់ នៅក្នុងកង៣ហ្នឹង។ កង១, កង២, កង៣ ហ្នឹងទុកគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ដល់ខែច្រូតវិញ
 9 ហើយការសល់ពីនោះបញ្ជូនមកថ្នាក់លើវិញបាទ។

10 ស៖ បាទ ខ្ញុំមិនសូវយល់ដែរ ពេលដែលខ្ញុំឆ្លើយ -- អានចម្លើយទី១១ របស់លោកនោះ គឺថា
 11 ផលស្រូវទាំងអស់នោះបែងចែកទៅក្នុងសហករណ៍ទាំងអស់ ហើយលោកនិយាយថា មានស្រូវ មាន
 12 <បន្លែ> មាន<ត្រីរៀត ត្រី>ស្រស់ មាន<សាច់ និង>អំបិល។ អីចឹង ខ្ញុំសួរថា តើលោកដឹងថា កង២
 13 ហើយនិង កង៣ហ្នឹង គាត់ហូបចុកអីដែរកាលណោះ?

14 ឆ៖ បាទ កង២ និងកង៣ មកយកអង្ករនៅសាលាឃុំអង្គពណ្ណរាយដែរលោកប្រធាន មកយក
 15 អង្ករហ្នឹងដូចតែគ្នាទេ។ មានគេបរវរទេះមកដឹក ព្រលឹមៗឡើងមកដឹកហើយលោកប្រធាន បាទ។

16 ស៖ បាទ ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកធ្វើការនៅកង១ តើ<ពួកគេ>មានការហូបចុកគ្រប់គ្រាន់ទេ
 17 ចន្លោះឆ្នាំ ១៩៧៦ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ បើធៀបទៅនឹងប្រជាជនមូលដ្ឋានទាំងអស់គ្នាហ្នឹង?

18 ឆ៖ បាទ ប្រជាជននៅកង១របស់ខ្ញុំហ្នឹងឃើញថា ហូបបានបាយម្នាក់មួយបាន សម្លហ្នឹងមួយ
 19 បានធំ គ្នា៨នាក់ ប៉ុន្តែបាយហ្នឹង គេចែកហើយលោកប្រធាន។

20 [០៩:៥៦:៣៩]

21 ស៖ អីចឹង បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេគឺថា <លោកមិនបាននិយាយអំពីសាច់ ឬក៏ត្រីទេ?> សួរថា
 22 តើ <លោកហូប>ត្រី សាច់អី<រៀងរាល់ថ្ងៃ> ជាទៀងទាត់ដែរឬទេ? <ឬក៏មិនសូវញឹកញាប់>ទេ?

23 ឆ៖ បាទ មានត្រីខ្លះអីចឹងដែរ លោកប្រធាន។ បាទ សម្លត្រកូនហ្នឹងមានត្រីខ្លះដែរ។ ពេលនេះ
 24 គេចាត់សេដ្ឋកិច្ចឱ្យទៅបង់ត្រី ឱ្យទៅអូសត្រីអីចឹងដែរលោកប្រធាន។

25 ស៖ បាទ ខ្ញុំអាននូវចម្លើយទី២២ របស់លោក៖ “<គេឱ្យយើង>ហូបចុក ពីរដងមួយថ្ងៃគឺថ្ងៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រង់ ហើយនិងល្ងាច។ យើងមិនមានការហូបចុកគ្រប់គ្រាន់ទេ អ្នកផ្សេងក៏ដូចខ្ញុំដែរ។ យើងបានបាយ
 2 មួយបានម្នាក់ ហើយនិងសម្លត្រកូនមួយបាននៅកណ្តាលធំ។ ក្នុងរយៈពេល១០ថ្ងៃ គេកាប់គោឱ្យហូប
 3 ម្តង។ អីចឹង ក្នុងចម្លើយនេះ លោកឆ្លើយថា “អត់មានការហូបចុកគ្រប់គ្រាន់ទេ” ក៏ប៉ុន្តែទន្ទឹមនឹងនោះ
 4 លោកនិយាយថា “លោកនៅក្នុងកងល្អជាងគេ ហើយស្អាតស្អំជាងគេ <ជាអ្នកមូលដ្ឋាន> ពេញសិទ្ធិ”។
 5 អីចឹង ហេតុអីបានជានៅក្នុងកងល្អជាងគេនេះ អត់មានអាហារហូបចុកគ្រប់គ្រាន់?

6 ឆ៖ រឿងហូបចុក ប្រហែលតែគ្នាទេលោកប្រធាន។ ខាងកង១ ក៏ដូចកង២ ក៏ដូចកង៣
 7 ក៏ដូចកង៤ ដែរលោកប្រធាន ហូបចុកដូចតែគ្នាទេ ប៉ុន្តែការងារវាលើសគេដែរ។ ឧបមា កង១ គេធ្វើការ
 8 ហ្នឹងវាលឿន កាលណាលឿនទៅវា អាសេដ្ឋកិច្ចហ្នឹងវាភ្លើងលើសគេបន្តិចដែរ មិនមែនថាអត់ទេ។
 9 ឧបមាថា បាយខាងកង២ គេពីរវែក ខាងកង១ហ្នឹង មុខតែបីវែកហើយ លោកប្រធាន បាទ។ លើសគេ
 10 បន្តិចដែរ លោកប្រធាន។

11 [០៩:៥៩:១០]

12 ស៖ ទាក់ទងទៅនឹងកង២ និងកង៣ ដែលនៅក្នុងឃុំផ្សេងទៀតដូចឃុំប៉ែនមាស ហើយនិងឃុំ
 13 សោម តើលោកធ្លាប់បានទៅរោងបាយនៅឃុំទាំងអស់ហ្នឹង ហើយដើម្បីមើលឱ្យដឹងថា ពួកគេនោះបាន
 14 អីហូបចុកដែរឬទេ?

15 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ដែលបានទៅជួបទេ លោកប្រធាន។ បងប្អូននៅខាងប៉ែនមាស កាលហ្នឹង ខ្ញុំនៅ
 16 អង្គពណ្តរាយ អត់ដែលបានមកទេ គេអត់ឱ្យមកផងហ្នឹង។ ខាងតាសោមវិញតែអត់ទៀតលោកប្រធាន។
 17 ស្រឡះបន្តិច អត់ដែលបានទៅផង គេអត់ឱ្យដើរ។

18 ស៖ អីចឹង ពេលដែលលោកនិយាយថា លោកមិនមានការហូបចុកគ្រប់គ្រាន់នោះ គឺលោក
 19 និយាយសម្រាប់កងមួយនេះហើយ ហើយលោកមិនដឹងពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅកង២ ឬកង៣ ទេ។ តើខ្ញុំ
 20 និយាយអីចឹង ត្រឹមត្រូវទេ?

21 ឆ៖ បាទ អីចឹងត្រឹមត្រូវហើយ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរថា កង១ កង២ អត់ដែល
 22 បានមក គេអត់ឱ្យមក នៅកន្លែងណា កន្លែងហ្នឹង។ គ្រាន់តែសុំមកលេងបន្តិច គេអត់ឱ្យមកផង បាទ។

23 ស៖ បាទ សូមអរុណ។ លោកសាក្សី អីចឹង នៅពេលដែលលោកមិនដឹងទេ អីចឹងសូមលោក
 24 ប្រាប់ខ្ញុំថាមិនដឹងទេ។ តើអ្នកនៅក្នុងកង១ បើតាមរបបហូបចុកដែលគេឱ្យនោះ ពួកអ្នកធ្វើការកង១
 25 នេះមានតួញត្រូវទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ មានតួញត្រូវដែរ តែអត់ឲ្យប្រធានកងគេពូ លោកប្រធាន បាទ។ គេពូ គេយកទៅ
 2 ណែនាំ គេយកទៅអប់រំ ប៉ុន្តែគេមិនសម្លាប់ទេ គ្រាន់ថាអប់រំ។ ថ្ងៃក្រោយថ្ងៃមុខ គេលែងឲ្យនិយាយអា
 3 រឿងមិនផ្អែកអីចឹងៗ បាទ។

4 [១០:០១:៣០]

5 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមអានអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយទាក់ទងទៅនឹងឈ្មោះ តារិន នៅចម្លើយទី២១
 6 របស់លោក គឺឯកសារ E3/5515 លោកនិយាយដូចតទៅនេះ៖ “នៅក្នុងក្រុមរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ តារិន (គឺ
 7 កងរទេះ) ត្រូវបានចាប់ខ្លួនយកទៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់។ ដោយគេចោទថា គាត់មានទំនាស់ពីរឿងហូបមិន
 8 ផ្អែក នៅពេលគាត់និយាយ គេមានរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ ហើយក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួនតែម្តង។ ប្រធាន
 9 កងរទេះឈ្មោះ ឡាក់តឹង គាត់រស់នៅភូមិសូត្រថ្មី”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកចាំរឿងរ៉ាវនេះ
 10 ទេ ដែលឈ្មោះ តារិន ត្រូវបានចាប់បញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ ដោយសារគាត់ហ្នឹង តួញត្រូវថាគាត់ហូបចុក
 11 មិនផ្អែក លោកចាំរឿងហ្នឹងទេ?

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានចាំ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា គេចាប់គាត់ទៅក្រាំងតាចាន់ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់
 13 ដែលបានទៅក្រាំងតាចាន់ដែរ។ គ្រាន់តែគេថា “តារិន ទៅណា?” ហើយគេខ្សឹបខ្សួចថា “គេយកទៅក្រាំង
 14 តាចាន់បាត់ហើយ”។ តែប៉ុណ្ណឹងទេ លោកប្រធាន។

15 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ នៅសម័យនោះ ក្រាំងតាចាន់នោះជាអ្វី? គេប្រើសម្រាប់អ្វី? ហើយ
 16 លោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអ្វីខ្លះអំពីក្រាំងតាចាន់នេះ?

17 **ឆ៖** បាទ នៅក្រាំងតាចាន់នោះ គេអត់ឲ្យដឹងផង លោកប្រធាន។ គេថា មានមន្ទីរឃុំឃាំងអី
 18 កន្លែងហ្នឹង ប៉ុន្តែវាជារឿងសម្លាប់រឿងអី គេអត់ឲ្យប្រជាពលរដ្ឋដឹងទេ លោកប្រធានទេ គេបិទ បាទ គេបិទ។

19 **ស៖** តើ<ធ្វើម៉េច>លោកដឹងថា តារិន ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់នោះ<ច្បាស់ម៉្លោះ
 20 ហើយ>មិនបញ្ជូនទៅកន្លែងផ្សេង<?> អ្នកណាគេប្រាប់លោក ថាគេបញ្ជូនគាត់ទៅក្រាំងតាចាន់
 21 ហើយ?

22 [១០:០៤:០៣]

23 **ឆ៖** បាទ គេប្រាប់ខ្ញុំថាបញ្ជូន “តារិន ទៅក្រាំងតាចាន់” ហើយកងរទេះដូចគ្នាហ្នឹង លោក
 24 ប្រធាន កងរទេះបរទេះជាមួយគ្នា។ ហើយក៏ទៅ ដឹងថាយកទៅហ្នឹងហើយ អត់មានកន្លែងណាទៀត
 25 លោកប្រធាន បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ លោកនិយាយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកដដែល គឺលោកនិយាយពី
 2 ក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង ហើយលោកនិយាយពីការរៀបការផងដែរ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នៅចម្លើយទី៣២៖ “បើ
 3 សិនជាគូណាមិនចុះសម្រុងនឹងគ្នា ហើយល្អបដឹងរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ ត្រឹកឡើងហ្នឹងគេនឹងហៅទៅ
 4 ណែនាំ ដោយគំរាមថានឹងយកទៅទីណាមួយ ដូចជាយកទៅក្រាំងតាចាន់ជាដើម”។ សូមបញ្ចប់ការដក
 5 ស្រង់។ អ៊ីចឹងលោកនិយាយថា ដឹងថាក្រាំងតាចាន់នោះជាមន្ទីរឃុំឃាំងដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ ក៏ប៉ុន្តែកន្លែង
 6 នេះ លោកនិយាយថា ឃើញថា មានថា ការគំរាមថា បើមានបញ្ហាអីបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់។ តើលោក
 7 <មិនដែល> ឮកម្មាភិបាលណាមួយ ឬក៏អ្នកធ្វើការជាមួយគ្នាណាមួយនិយាយអំពីអ្វីដែលកើតមានឡើង
 8 នៅក្រាំងតាចាន់ <ទេឬ>?

9 **ឆ៖** បាទ គឺនិយាយដែរណាលោកប្រធាន។ គេថាក្រាំងតាចាន់ជាមន្ទីរឃុំឃាំង គេថាតែ
 10 ប៉ុណ្ណឹង។ ត្រង់គេសម្លាប់ ឬមិនសម្លាប់ ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ លោកប្រធាន គេបិទអត់ឱ្យដឹង អត់ឱ្យប្រជា
 11 ពលរដ្ឋដឹងទេ បាទ។

12 **ស៖** បាទ ឥឡូវត្រឡប់និយាយពី តារិន នៅពេលគេគាត់ចាប់ ហើយនាំគាត់ទៅ តើលោកដឹងថា
 13 កាលនោះ នៅឆ្នាំណាដែរ ហើយរដូវណាដែរ ដែលគេចាប់គាត់នោះកាលហ្នឹង?

14 [១០:០៦:១៧]

15 **ឆ៖** ចាប់ តារិន នៅឆ្នាំ១៩៧៦ ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ លោកប្រធាន។ ជិតដាច់ឆ្នាំ ហើយលោក
 16 ប្រធាន ធ្វើកង់រទេះជាមួយគ្នាដែរហ្នឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំ ខ្ញុំធ្វើគ្រូបង្រៀនពីឆ្នាំ ជិតដាច់ឆ្នាំ៧៧ហើយបាទ ហើយខ្ញុំ
 17 នៅបរទេសជាមួយគាត់ដែរកាលហ្នឹង។ ជាមួយ តាតឹង ដែរហ្នឹងលោកប្រធាន។

18 **ស៖** បាទ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ឯកសារមួយ គឺឯកសារ E3/4084 <ឯកសារថត
 19 ចម្លង> ជាភាសាខ្មែរនោះពិបាកអាន គឺជា<សេចក្តីសង្ខេបកិច្ចប្រជុំគណៈឃុំ>តាភេម ហើយចុះថ្ងៃទី
 20 ១៣ ឧសភា ១៩៧៧ មានលើកឡើងដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ “ឃុំតាភេម ស្រុកត្រាំកក សេចក្តី
 21 រាយការណ៍គោរពជូនអង្គការជាទីគោរព។ នៅថ្ងៃទី៧ ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧ <បុរសម្នាក់ឈ្មោះ> ប៉ុត វិន
 22 <ជាប្រជាជន> ថ្មី អតីតទាហាន នៅភូមិស្រែ<ជំរៅ> ឃុំសំរោង បានមកផ្សព្វផ្សាយដំណឹងមួយទៅ
 23 <ប្រជាជនមកពី> កម្ពុជាក្រោមដែលរស់នៅ<ភូមិ>សំរោង ឃុំតាភេម<។” បាទ ខ្ញុំអានជាភាសា
 24 អង់គ្លេសពីព្រោះអីជាភាសាបារាំងអត់ច្បាស់។ “គាត់មកផ្សព្វផ្សាយដំណឹងទៅប្រជាជនមកពីកម្ពុជា
 25 ដែលរស់នៅក្នុងភូមិសំរោង ឃុំតាភេម> តាមដំណឹងនេះ អង្គការបាននាំជនរួមជាតិទៅឃុំសំរោងទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អស់នោះហើយទៅ <ហើយអង្គការនឹង>ធ្វើដូចគ្នា<ចំពោះប្រជាជននៅក្នុងភូមិតាមភេទ គឺ>បានន័យថា
2 រក្សាជោគវាសនាដូចគ្នា<>”។ ឯកសារមួយទៀតគឺឯកសារ <D157.55 គឺផ្ទៃក្នុងថ្ងៃតែមួយ គឺថ្ងៃទី
3 ១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧ ជូនសមមិត្តប្រធានឃុំសំរោង។> ខ្ញុំសូមដកស្រង់ឯកសារនេះ “សូមចាប់
4 ប៊ុត រិន <ហើយបញ្ជូន>ទៅនគរបាល តាមរយៈលិខិតនេះសូមចាប់ទៅ”។ លោកសាក្សី នេះគឺជាឯក-
5 សារដែលលោកមិនដែលបានឃើញទេ ហើយបុគ្គលម្នាក់ដែលត្រូវបានគេចាប់ទៅនេះ គឺឈ្មោះ ប៊ុត រិន
6 គាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃទី១៣ ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧។ តើលោក ប៊ុត រិន នេះជា តារិន ដែលលោក
7 ស្គាល់នោះ ឬក៏ជាបុគ្គលផ្សេងទេ? បុគ្គលពីរនាក់ខុសគ្នាទេ?

8 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំស្គាល់តែ តារិន មួយទេ លោកប្រធាន ក្រៅពីនោះ ខ្ញុំអស់ស្គាល់ដែរបាទ។

9 [១០:១០:១១]

10 ស៖ បាទ មុនពេលសម្រាកនេះ <ខ្ញុំគិតថា គឺនិយាយ>នៅក្នុងកង១ លោកធ្វើការនៅកង១
11 ដដែលនេះ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរថាលោកធ្លាប់បានចូលប្រជុំទិតៀន ស្វ័យទិតៀនដែរឬទេ? បើសិនជាធ្លាប់នោះ តើ
12 <គេនិយាយពីអ្វីឱ្យប្រាកដក្នុងប្រជុំហ្នឹង>?

13 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនៅកង១ ខ្ញុំមិនសូវប្រជុំទេ លោកប្រធាន ព្រោះខ្ញុំមើលខាងកុមារ គេអត់សូវដែល
14 ហៅខ្ញុំទៅប្រជុំផងបាទ។ ប្រជុំតែកងខាងស្ទឹង ដក ភ្នំរាស់ ហើយនិងកងវែកដីដំបូក និងខាងកាស៊ីន
15 បាទប្រជុំញឹក។

16 ស៖ លោកបាននិយាយថា នៅក្នុងចម្លើយ២៩របស់លោកនេះ លោកនិយាយថា លោកធ្លាប់
17 ចូលទៅប្រជុំធំៗ គឺមេឃុំជាអ្នកដឹកនាំកិច្ចប្រជុំនេះ។ តើនៅក្នុងពេលប្រជុំធំៗនេះ ក្រោមការដឹកនាំរបស់
18 មេឃុំ លោកនិយាយថា ឈ្មោះគាត់ហ្នឹង ឈ្មោះតា<ខែម>។ តើនៅ -- អ្នក១៧មេសា ត្រូវបានគេកោះ
19 ហៅចូលរួមប្រជុំនេះទេ?

20 [១០:១១:៤៧]

21 ឆ៖ បាទ អត់ទេលោកប្រធាន ប្រជុំៗទៅតាមសហករណ៍ទេ លោកប្រធាន។ កង៣ ប្រជុំ
22 ដោយកង៣ គេមានមេប្រធានគេសម្រាប់ប្រជុំ។ កង១ដោយកង១ កង២ប្រជុំដោយកង២។ បាទ អត់
23 មានប្រជុំល្អក្នុងខ្ញុំគ្នាទេ លោកប្រធានបាទ។

24 ស៖ ក្នុងឱកាសប្រជុំធំៗនេះ ដែលដឹកនាំដោយមេឃុំ តើពេលនោះគេមាននិយាយអំពីខ្លាំង ជា
25 ពិសេសហ្នឹង គឺចាប់ពីពេលដែលមានការប្រយុទ្ធគ្នានៅព្រំប្រទល់វៀតណាម តើកាលនោះមានគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយអំពីខ្លាំងយូនទេ?

2 ឆ៖ បាទ កាលនោះអត់មាននិយាយទេ លោកប្រធាន គេមិនមានប្រាប់ប្រជាជនថាអីចេះ អីចុះ
3 អីទេបាទ គេលាក់ដែរហ្នឹង។ ប៉ុន្តែប្រជាជនខ្លះ គាត់ឮដែរ ប៉ុន្តែគាត់អត់ហ៊ាននិយាយ និយាយទៅ វាមាន
4 គេយកទៅសម្លាប់អីចឹង ព្រោះគាត់អត់ហ៊ាននិយាយអីចឹង។ ហើយមេកងគេ គេអត់ប្រាប់ទេ អត់មាន
5 អ្នកណាហ៊ានប្រាប់ទេ ប្រជុំតែរឿងការងារ មហាលោតផ្ដោះ មហាអស្ថារ្យ ដីដំបូក វែកដីដាក់ស្រែស្ទឹង
6 លឿន ភ្លូវលឿនអីតែប៉ុណ្ណឹងលោកប្រធាន។ ប្រជុំប្រាប់ថា មានរឿងណាមួយ គេអត់ប្រាប់យើងទេ
7 បាទ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 បាទ អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។
10 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
11 រហូតដល់ម៉ោងដប់ សាមសិបនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
12 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
13 ជំនាញដល់សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមនៅ
14 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់ និងសាមសិបនាទី។
15 សម្រាកចុះ!

16 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

17 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
18 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

19 [១០:៣៣:៥៤]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 អង្គុយចុះ!
22 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការ និងប្រគល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ
23 អាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

24 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** ក្នុងរយៈពេលដែលសេសសល់នេះ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួនបន្ថែមទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹង
 2 រចនាសម្ព័ន្ធនៅឃុំរបស់លោក ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍បដិវត្តន៍ ការប្រព្រឹត្តចំពោះពុទ្ធសាសនិក ក៏ដូច
 3 ជា<ការប្រព្រឹត្តចំពោះ>អ្នកដែលមកពីកម្ពុជាក្រោម។ មុននឹងចូលដល់ចំណុចនេះ ខ្ញុំចង់បញ្ចប់ជាមួយ
 4 លោកពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខខណ្ឌការងារ <និងការរស់នៅ>ក្នុងឃុំសំរោង ហើយខ្ញុំសូមអានសម្រង់
 5 <មួយ>នៃកំណត់ហេតុរបស់លោក គឺ<E3/5515> នៅថ្ងៃទី១៣ លោកបាននិយាយថា៖
 6 “ចំណែកមេកង៣ ខ្ញុំចាំឈ្មោះ ញ៉ូ តែម្នាក់ទេ ឈ្មោះ ញ៉ូ គាត់ស្លាប់”។ នៅថ្ងៃទី១៤ លោកឆ្លើយថា
 7 “គេ<ចាត់តាំង>មនុស្សពីកង១ ឬកង២ ទៅក្តោបក្តាប់ប្រជាជននៅក្នុងកង៣។ ខ្ញុំដឹងថា តាញ៉ូ ត្រូវបាន
 8 គេចាត់តាំងឱ្យក្តោបក្តាប់កង៣ ពីព្រោះគាត់ម៉ឺងម៉ាត់ក្នុងការងារ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោក
 9 ដឹងយ៉ាងម៉េចបាន ថាតាញ៉ូ ត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាមេសហករណ៍<ដែលអ្នក១៧មេសា ធ្វើការហ្នឹង
 10 ហើយជាពិសេសនោះគឺ>ដោយសារតែគាត់ម៉ឺងម៉ាត់ក្នុងការងារនោះ លោកដឹងចំណុចនេះដោយរបៀប
 11 ណា? អ្នកណាជាអ្នកនិយាយប្រាប់លោក?

12 [១០:៣៥:៥៣]

13 **លោក ឆ្មាំ យ៉ាវ៖**

14 **ឆ៖** បាទ ដែលខ្ញុំបានដឹងថា តាញ៉ូ គាត់ជាការងារម៉ឺងម៉ាត់ ព្រោះកាលនៅកង១ គាត់ម៉ឺងម៉ាត់
 15 ដែរក្នុងការងារ ធ្វើអីក៏គាត់តឹងដែរ បាទ។ បាទខ្ញុំបាទដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

16 **ស៖** នៅពេលនឹងប្រហែលជាច្បាស់លាស់ណាស់ ក៏ប៉ុន្តែលោកដឹងទេ ថាហេតុអ្វីបានជាប្រធាន
 17 សហករណ៍អត់មានអ្នកថ្មី? អត់មានអ្នក១៧មេសា ធ្វើជាប្រធានសហករណ៍?

18 **ឆ៖** បាទ ប្រធានសហករណ៍១៧មេសា គេអត់ឱ្យធ្វើលោកប្រធាន ព្រោះថាគេទើបតែជម្លៀស
 19 មកអីចឹង គេម៉េចឱ្យធ្វើប្រធាន គេយកពួកមូលដ្ឋានធ្វើប្រធានវិញ បាទ។

20 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុដែល គឺនៅថ្ងៃទី២៣ លោកបាននិយាយថា៖ “នៅ
 21 ក្នុងកងកុមារ គឺកង១ មិនមានការចាប់ខ្លួនទេ ក៏ប៉ុន្តែពួកគេបានលួច ដូចជាលួចបាយ លួចអំបិល លួច
 22 បេះដូង លួចទឹកភ្លោក តែគេអនុគ្រោះឱ្យដោយកុមារទាំងនោះ ជាកូនរបស់ប្រជាជនមូលដ្ឋាន”។ សូម
 23 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកធ្លាប់ដឹងទេថាមានរឿងអ្វីកើតឡើងដែរ ចំពោះកូនអ្នក១៧មេសា ប្រសិន
 24 បើពួកគេលួចចំណីអាហារនោះ?

25 **ឆ៖** បាទ កូន១៧មេសានោះ បើសិនជាលួចវិញ គេអត់ធ្វើអីទេ ក្មេង ប៉ុន្តែគ្រាន់ថាយកមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណែនាំមួយថ្ងៃ ពីថ្ងៃអីអីចឹង លែងឲ្យវាលួច វាវាងវាខ្លាចវាដែរ លោកប្រធាន បាទ។ វាអត់ហ៊ានលួច
2 ដែរហ្នឹង គេសម្អាតវា បាទ។

3 [១០:៣៨:១៩]

4 **ស៖** លោកដឹងរឿងហ្នឹងដោយរបៀបណាដែរ? អ្នកណាជាអ្នកប្រាប់លោក?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដឹងដោយខ្ញុំឃើញ ដែលក្មេងវាលួចបេះដូងបេះអី នៅកងកុមារខាងកង៣ហ្នឹង
6 ហើយមេកងគេ ហៅវាមក យកមកប្រាប់ថា “អូនអ្នកដែលលួចលែងអីទៅ ប្រយ័ត្នគេយកទៅវីចោល
7 អីចឹង” លោកប្រធាន បាទ។ ហើយវាលប់លួចទៅ បាទ។

8 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះចំពោះរចនាសម្ព័ន្ធយុវជនសហករណ៍របស់លោក ហើយនិងថ្នាក់លើ
9 វិញនោះ។ លោកបាននិយាយឈ្មោះមួយចំនួន ជាឈ្មោះប្រធានសហករណ៍ ហើយនៅចម្លើយទី១៣ គឺ
10 នៅក្នុងឯកសារ E3/5515 ដដែល។ លោកនិយាយថា៖ “មេកងទាំងបីនោះ ត្រូវបានតែង<តាំង> និង
11 ទទួលបញ្ញត្តិមេឃុំឈ្មោះ តាខែម។ ចំណែកឯគណៈឃុំ ទទួលបញ្ញត្តិគណៈស្រុក ឈ្មោះ តាដឹម
12 (ស្លាប់)។ ខ្ញុំមិនចាំឈ្មោះគណៈតំបន់ទេ ប៉ុន្តែគណៈភូមិភាគឈ្មោះ តាម៉ុក។ ស្រុកត្រាំកក់ <ក្លាយ>ជា
13 ស្រុក១០៥ ដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់១៣”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកអាចប្រាប់បានទេ ថាតើ
14 តាខែម នេះ គាត់នៅជាគណៈឃុំរហូតទៅដល់រៀតណាមវីចូល ឬក៏យ៉ាងណា?

15 **ឆ៖** បាទ គាត់នៅគណៈឃុំរហូតដល់រៀតណាមវីចូល ពេលរៀតណាមវីមកគាត់រត់ទៅភ្នំ។
16 ដល់ពេលគាត់ចេញពីភ្នំមកវិញ គេសម្លាប់គាត់ហ្នឹងលោកប្រធានបាទ។

17 **ស៖** នៅចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ ដល់ឆ្នាំ៧៩ តើលោកដឹងទេថា តាខែម រាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ<ដែរ
18 ឬទេ?> ហើយប្រសិនបើដឹងនោះ ថាតើរបាយការណ៍ហ្នឹងគេបញ្ជូនទៅថ្នាក់លើតាមរបៀបណា? គេ
19 បញ្ជូនទៅថ្នាក់ស្រុកនេះ ខ្ញុំចង់សំដៅទៅដល់ថ្នាក់ស្រុក។

20 **ឆ៖** បាទ របាយការណ៍បញ្ជូនទៅតាមនីវសារ បាទ ប្រើជាសំបុត្រជាអីឲ្យនីវសារយកទៅ
21 អីចឹងទៅដល់ថ្នាក់ស្រុក បាទ រត់សំបុត្រហ្នឹងលោកប្រធាន បាទ។

22 [១០:៤១:៣០]

23 **ស៖** តើលោកដឹងរបៀបណាថាមាននីវសារបញ្ជូនសំបុត្រទៅហ្នឹង? លោកស្គាល់នីវសារហ្នឹង
24 ទេ? ហើយចុះលោកផ្ទាល់នោះលោកមានតួនាទីអ្វីទេនៅក្នុងការបញ្ជូនសំបុត្រទៅថ្នាក់ស្រុកហ្នឹង?

25 **ឆ៖** បាទ នីវសារ ខ្ញុំអត់បានស្គាល់គេដែរ លោកប្រធាន ភ្លេចអស់ហើយយូរហើយលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធាន បាទ។

2 **ស៖** លោកនិយាយឈ្មោះ តាជីម ជាគណៈស្រុក។ តើលោកស្គាល់គណៈស្រុកផ្សេងទៀតទេ
3 នៅថ្នាក់ស្រុកត្រាំកក់ <គឺស្រុក១០៥>ហ្នឹង នៅចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ដល់ ឆ្នាំ៧៩ ហ្នឹង ឬក៏លោកស្គាល់តែ
4 តាជីមម្នាក់ហ្នឹងទេ?<>

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទអត់ស្គាល់ទេលោកប្រធាន ខ្ញុំស្គាល់តែលោក តាជីម មួយដោយសារគាត់ធ្លាប់
6 អញ្ជើញមកនៅខាងសំរោងបាទ ហើយសួរគាត់ៗធ្វើគណៈស្រុកត្រាំកក់បាទ ស្គាល់តែប៉ុណ្ណឹងបាទលោក
7 ប្រធាន។

8 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា តាជីម ហ្នឹងគាត់មកមើល<សហករណ៍> ឬក៏កងរបស់លោកក្នុង
9 អំឡុងពេលគាត់ជាគណៈស្រុក។ អ៊ីចឹងមែនទេ គាត់ចុះមកមើលកងរបស់លោក?

10 **ឆ៖** បាទ គាត់អញ្ជើញមកញឹកញាប់ដែរហ្នឹង។ គាត់ដើរមើលនៅតាមឃុំនានា ធ្វើស្រែធ្វើអី បាន
11 ផលស្រូវអីចេះៗ គាត់ដើរបង្គាប់មេឃុំអីចឹងដែរ លោកប្រធានបាទ។

12 [១០:៤៣:៣៧]

13 **ស៖** តើតាជីម ហ្នឹងធ្លាប់អម តាម៉ុក ទេ ឬក៏គាត់ធ្លាប់អមអ្នកណាផ្សេងទៀតទេ ឧទាហរណ៍
14 ដូចជា<>មេតំបន់១៣ ឬក៏អមជនបរទេសអីណាចុះមកមើលទេ?

15 **ឆ៖** បាទ អត់សូវមានជនបរទេសអញ្ជើញមកទេ លោកប្រធាន មានតែខ្មែរ នៅម៉ូហ្នឹងមានតែ
16 -- បើសិនណាលោក តាជីម មកគណៈស្រុកអញ្ជើញមក គាត់មាននិរសារគាត់មួយមកបាទ ពីរនាក់
17 និរសារគាត់ហ្នឹងចូលមកឃុំសំរោងបាទ។

18 **ស៖** ដូច្នោះលោកមិនធ្លាប់ឃើញ តាម៉ុក មកកងឬក៏ឃុំរបស់លោកទេ។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទអត់ដែលស្គាល់គាត់ដែរហ្នឹងលោកប្រធាន ឮតែឈ្មោះដែរហ្នឹងបាទ។

20 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍បដិវត្តន៍។ ដើម្បីឱ្យទៅ
21 លឿននោះ ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកដែលលោកឆ្លើយទៅកាន់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅពេល
22 នេះគេសួរព័ត៌មានលម្អិតលោក ហើយលោកក៏បានឆ្លើយនៅក្នុងឯកសារ E3/5515 ចម្លើយទី៣២។
23 សំណួរ៖ “ក្នុងជំនាន់ ប៉ុល ពត តើមានការរៀបការដែរឬទេ?” លោកឆ្លើយនៅពេលនោះ នៅក្នុងចម្លើយ
24 ទី៣២ថា៖ “ខ្ញុំធ្លាប់បានចូលរួម<ពិធីរៀបការ> នៅអង្គពណ្ណរាយ។ ខ្ញុំបានឃើញការរៀបការដែលមាន
25 ២០គូ មានគូខ្លះបានស្គាល់គ្នាមុន ប៉ុន្តែមានគូខ្លះក៏មិនស្គាល់គ្នាដែរ។ បន្ទាប់ពីរៀបការរួចល្អបបានទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លបចាំស្តាប់នៅតាមផ្ទះនៅពេលយប់ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីឱ្យដឹងថាពួកគេចុះសម្រុងនឹងគ្នាដែរឬក៏
 2 អត់។ កាលសម័យនោះ គ្មានគុណាហ៊ានមិនចុះសម្រុងគ្នាទេ ព្រោះខ្លាចងាប់។ បើមានគុណាមិនចុះ
 3 សម្រុងគ្នា ឈ្លបដឹងរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ ហើយព្រឹកឡើង គេនឹងហៅទៅណែនាំដោយគំរាមថានឹង
 4 យកទៅទីណាៗ ដូចជា យកទៅដាក់ក្រាំងតាចាន់ជាដើម។ ពេលនោះគេមិនប្រើពាក្យថា“រៀបការ”ទេ។
 5 គេហៅថា “ឡើងប្តេជ្ញា”។ បើមានគុណាដែលស្រឡាញ់គ្នា មិនថាជាមេម៉ាយ កម្លោះ ក្រមុំចាស់ ក្មេង
 6 បើគេពេញចិត្ត គេអាចស្នើទៅលើបាន ហើយពេលនោះ មេកងហៅទៅសួរ បើពេញចិត្ត គេរៀបការ
 7 ឱ្យ។ ការរៀបការច្រើនធ្វើនៅពេលយប់ ដោយមានការចូលរួមពីគណៈឃុំ ប្រធានសហករណ៍ និង
 8 ប្រធានកង”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

9 ដំបូងឡើយ លោកនិយាយថា លោកបានចូលរួមក្នុងការរៀបការនៅអង្គពណ្ណរាយ ហើយលោក
 10 ក៏បានប្រាប់ផងដែរថា អង្គពណ្ណរាយហ្នឹងហើយដែលជាទីតាំងស្ថិតនៅរបស់សហករណ៍កង១។ អ៊ីចឹង
 11 មានន័យថា លោកធ្លាប់ចូលរួម<តែ>ការរៀបការនៅក្នុងកង១<ប៉ុណ្ណោះ>?

12 [១០:៤៧:៣៨]

13 ឆ: បាទ ខ្ញុំបានចូលរួមដែរ លោកប្រធាន គ្រាន់តែទៅមើលគេរៀបហ្នឹងប្រធានបាទ។ ខ្ញុំអត់
 14 មាននាទីអីថា ទៅឱ្យគេរៀបទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែទៅមើលគេ គេរៀបម៉េចវិញ លោកប្រធានបាទ។

15 ស: អ៊ីចឹងការរៀបការហ្នឹង គឺការតែនៅក្នុង១តែកង១អីចឹងមែនទេ គឺថានៅក្នុងកង២ កង៣
 16 អត់មានរៀបការទេ។ ការរៀបការហ្នឹងអាចធ្វើបានតែអ្នកនៅក្នុងកង១ទេ។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

17 ឆ: បាទ រៀបការបានទាំងអស់លោកប្រធាន តែមករៀបការនៅអង្គពណ្ណរាយទាំងអស់ហ្នឹង
 18 នៅកន្លែងសាលាឃុំ។ បាទ កន្លែងហ្នឹងតែមួយទេ លោកប្រធាន។ បើកង៣ ចង់រៀបការក៏រៀបទៅ ប៉ុន្តែ
 19 មករៀបកន្លែងហ្នឹងដែលហ្នឹងប្រធានបាទ។

20 ស: តើអ្នកនៅក្នុងកង១នឹង អាចរៀបការជាមួយអ្នកដែលនៅក្នុងកង២, កង៣ បានទេ?

21 ឆ: បាទ រៀបការជាមួយកង២ បានលោកប្រធាន។ កង៣ គេអត់ឱ្យយកទេ លោកប្រធាន។
 22 មានការពាក់ព័ន្ធហ្នឹង គេអត់ឱ្យរៀបការ។

23 ស: លោកឆ្លើយថា ការរៀបការហ្នឹងច្រើនតែធ្វើឡើងនៅពេល<ល្ងាច>។ លោកនិយាយថា៖
 24 “គេច្រើនធ្វើនៅពេល<ល្ងាច>” អ៊ីចឹងមានន័យថា មានការរៀបការច្រើនហើយ បើលោកឆ្លើយបែបនេះ
 25 នោះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកបានចូលរួមការរៀបការហ្នឹងប្រហែលប៉ុន្មានដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចូលរួមពីរដងដែរ លោកប្រធាន ម្តង១០គូ ម្តងនោះ២០គូ បាទ ក្នុងមួយយប់ ប៉ុន្តែ
 2 ឡើងប្តេជ្ញា មិនមែនរៀបការទេ។ គ្រាន់តែថា បើឧបមាថាគាត់ស្រឡាញ់យាយ គាត់ឡើងទៅ គាត់
 3 គ្រាន់តែថា៖ “ខ្ញុំសូមប្តេជ្ញាស្រឡាញ់យាយអស់មួយជីវិត”។ ហើយយាយគាត់ឡើងដែរថា “សូមប្តេជ្ញា
 4 ស្រឡាញ់តាអស់មួយជីវិត”។ តែប៉ុណ្ណឹងលោកប្រធាន បាទ។

5 **ស៖** លោកនិយាយអំពីការចូលរួមរបស់<មេ>ឃុំ <មេសហករណ៍ និង>មេកង។ អីចឹងចំពោះ
 6 ការរៀបការដែលលោកបានចូលរួមទៅមើលហ្នឹង តើមេឃុំហ្នឹង តាខែម ហ្នឹងគាត់ជាអ្នករៀបចំ ហើយ
 7 ជាអ្នកដឹកនាំពិធីរៀបការហ្នឹងមែនទេ?

8 [១០:៥០:៤៣]

9 **ឆ៖** បាទ មេឃុំតាខែម គេអញ្ជើញមកដែរលោកប្រធាន មកឱ្យខាងគណៈកងជួយរៀបចំ
 10 រឿងសត្វៗហ្នឹងឱ្យហើយ ហើយចូលម្តងមួយគូៗអីចឹងទៅ។ ប្តេជ្ញាហើយចុះចេញពីហ្នឹងទៅ ទៅផ្ទះសព្វ
 11 ខ្លួន លោកប្រធានបាទ។

12 **ស៖** ក្នុងពេលរៀបការហ្នឹងគេឱ្យប្តេជ្ញា អីចឹងពេលហ្នឹង តើតាខែម គាត់មាននិយាយអីទេ
 13 នៅពេលឱ្យប្តេជ្ញាហ្នឹង? ចំពោះ ទោះថាអ្នកហ្នឹងស្គាល់គ្នាមិនស្គាល់គ្នាក៏ដោយហ្នឹង តើនៅពេលឡើង
 14 ប្តេជ្ញាហ្នឹង តាខែម គាត់មាននិយាយអ្វីទេ?

15 **ឆ៖** បាទ គាត់និយាយពីរបីម៉ាត់ដែរលោកប្រធាន គាត់ថាការប្តេជ្ញានេះមិនអាចលែងគ្នាបាន
 16 អីចេះចុះអីចឹង គាត់ណែនាំអីចឹងដែរលោកប្រធាន។ គាត់ថាពីរបីម៉ាត់ហ្នឹងហើយ ឱ្យមេកងជួយប្តេជ្ញា
 17 ហៅពីរនាក់ហ្នឹងឡើងមកម្តងមួយគូៗ ទាំង២០គូអីចឹង ចប់ហើយ ទៅផ្ទះសព្វខ្លួន លោកប្រធានបាទ។

18 **ស៖** តើតាខែម គាត់មាននិយាយអំពីបញ្ហា ឬក៏សេចក្តីណែនាំរបស់ថ្នាក់លើនៅពេលដែលគាត់
 19 និយាយទៅកាន់អ្នកដែលត្រូវរៀបការហ្នឹង គាត់មានបានលើកឡើងថាអង្គការណែនាំមកយ៉ាងម៉េចខ្លះអី
 20 ទេ?

21 **ឆ៖** អង្គការមានណែនាំអីក្រៅពីការណែនាំឱ្យស្រឡាញ់គ្នា ឱ្យការហើយហ្នឹង បានជួបគ្នាល្ងាច
 22 ហ្នឹងទេ ដល់ល្ងាចស្អែកទៅ ទៅតាមកងសព្វខ្លួនវិញ ហើយថ្ងៃ១០ ត្រូវមកជួបគ្នាវិញទៀត។ នៅ១០ថ្ងៃ
 23 ទៅមុខទៀត បាទ អីចឹង។ គាត់និយាយតែប៉ុណ្ណឹង។

24 **ស៖** លោកឆ្លើយថា អ្នកខ្លះស្គាល់គ្នាពីមុន អ្នកខ្លះមិនស្គាល់គ្នា។ អីចឹង នៅពេលរៀបការនោះ
 25 គិតយ៉ាងម៉េចទៅចំពោះអ្នកអត់ស្គាល់គ្នានោះ? គេមានអានឈ្មោះ គេមានចុះជាលេខទេ? ដើម្បីឱ្យដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា អូ! អ្នកនេះត្រូវរៀបការជាមួយអ្នកនេះ អីចឹងនោះ ចំពោះអ្នកមិនស្គាល់គ្នានោះ?

2 [១០:៥៣:៣០]

3 ឆ៖ បាទ គឺប្រាប់ឈ្មោះដែរលោកប្រធាន ប្រាប់ថា នាងនេះត្រូវគូជាមួយបុរសនេះអីចឹងទៅ។

4 បាទ អត់ស្គាល់គ្នា គេណែនាំឱ្យស្គាល់ដែរបាទ។

5 ស៖ តើអ្នកដែលមិនស្គាល់គ្នា ហើយដែលត្រូវរៀបការជាមួយគ្នាហ្នឹង។ គាត់មានសិទ្ធិជ្រើស
6 រើសទេ ថានៅពេលគេចាប់ថាឱ្យរៀបការជាមួយអ្នកនេះ អ្នកនោះអីចឹង គាត់ថា អូ! អត់ទេ ខ្ញុំអត់ព្រម
7 រៀបការជាមួយគាត់ទេ។ តើមានអីចឹងទេ?

8 ឆ៖ បាទ មានអីចឹងដែរ លោកប្រធាន មានគេអត់ត្រូវ គេអត់យក ក៏គេអត់ថាអីដែរលោក
9 ប្រធាន បាទ។ តាមចិត្តគេស្រឡាញ់អីចឹងដែរ បាទ បើថា ឱ្យអី “ក” អីចឹងថា ទេខ្ញុំមិនយកទេ អី “ក”។
10 ខ្ញុំស្រឡាញ់អី “ខ” អាហ្នឹងគេរៀបឱ្យអី “ខ” ហ្នឹងបាទ។ អត់ថាអីដែរហ្នឹងបាទ។

11 ស៖ លោកឆ្លើយថា “ក្រោយពីរៀបការហ្នឹង មានឈ្មួញបលបស្តាប់នៅក្រោមផ្ទះនៅពេលយប់
12 ដើម្បីឱ្យដឹងថាតើពួកគាត់ហ្នឹងចុះសម្រុងគ្នាដែរឬក៏អត់”។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកដឹងដោយរបៀប
13 ណា ថាមានឈ្មួញមកលបចាំស្តាប់នៅក្រោមផ្ទះហ្នឹង ថាអ្នករៀបការហើយហ្នឹង ចុះសម្រុងគ្នា ឬក៏មិន
14 ចុះសម្រុងគ្នានោះ?

15 ឆ៖ បាទ កាលណាការហើយ ប្រធានកងគេណែនាំ ថាឱ្យឈ្មួញទៅស្តាប់តាមផ្ទះហ្នឹង បាទ។
16 ខ្ញុំដឹងដោយវិធីគេប្រាប់ដែរ គេប្រាប់ ខ្ញុំឮ។ បាទ ហើយគេចាត់ឈ្មួញពីរនាក់អីចឹងទៅ មួយផ្ទះអីចឹង ដើរ
17 ស្តាប់អីចឹងទៅ បាទ។

18 [១០:៥៥:៥៤]

19 ស៖ ឈ្មួញដែលទៅលបហ្នឹង មានអាយុប៉ុន្មានដែរ ជាក្មេងៗ ឬក៏ជាមនុស្សធំហើយ? <តើពួក
20 គេឈ្មួញនៅក្នុងសហករណ៍ ឬក៏ឃុំរបស់លោក?>

21 ឆ៖ ឈ្មួញទៅលបស្តាប់ហ្នឹង លោកប្រធាន អាយុខ្ពង់២០ជាង ៣០អីហ្នឹង ឱ្យធ្វើឈ្មួញ មាន
22 ប្រពន្ធ ខ្លះវាអត់ប្រពន្ធអីចឹងដែរ យុវជនខ្លះមានប្រពន្ធខ្លះជាកសិករខ្លះ ប៉ុន្តែធ្វើឈ្មួញឃុំនៅប្រចាំឃុំសំរោង
23 ហ្នឹងដែរ បាទ។

24 ស៖ លោកបានឆ្លើយថា ឈ្មួញទៅលបស្តាប់ហ្នឹង ដើម្បីឱ្យដឹងថាពួកគេចុះសម្រុងគ្នា ឬក៏មិន
25 ចុះសម្រុងគ្នា។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើពាក្យថា “ចុះសម្រុង ឬមិនចុះសម្រុងនោះ” មានន័យថាម៉េច?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានន័យថា ពួកអ្នកដំណេកគ្នាឬក៏យ៉ាងម៉េច ឬមានន័យអ្វីផ្សេងពីនេះ?

2 ឆ: បាទ គេចង់ដឹងរឿងរូមដំណេកហ្នឹង លោកប្រធាន។ បាទ បើអត់ចុះសម្រុងគ្នាអីចឹង ស្តែក
3 ឡើងគេហៅមកទាំងពីរនាក់ហ្នឹង ណែនាំ ប្រាប់អីចេះ ប្រាប់អីចុះ ថាអ្វី! វាមិនហ៊ានដែរ លោកប្រធាន។
4 ចុះសម្រុងគ្នាវិញទៅ អត់អី បាទ។ ប្រសិនបើយើងមិនចុះ អាហ្នឹងគេណែនាំ បើយើងចុះហើយ អត់អីទេ
5 មានអ្នកណាណែនាំអី បែកគ្នាទៅធ្វើការងារតាមកងរៀងខ្លួនវិញ បាទ។

6 ស: លោកថា អ្នកដែលមិនចុះសម្រុងគ្នា ឬក៏មិនចុះដំណេកគ្នាហ្នឹង ត្រូវបានគេកោះហៅយក
7 ទៅ<អប់រំកសាង> ហើយជួនកាលទៅ គេគំរាមថាយកទៅកន្លែងណាមួយ ដូចជាយកទៅ<មន្ទីរសន្តិ-
8 សុខ>ក្រាំងតាចាន់ជាដើម។ ហើយលោកអម្បាញ់មិញនេះ លោកក៏ឆ្លើយថា “មានអ្នកខ្លះប្រកែកអត់
9 ព្រមរៀបការ តែអត់មានរឿង អ្វីកើតឡើងទេ”។ អីចឹងដូចជាមើលទៅដូចជាផ្ទុយគ្នាចម្លើយរបស់លោក
10 នេះ។ យើងមើល -- លោក ឆ្លើយហើយថា អ្នកដែលមិនព្រមចុះសម្រុងហ្នឹង គេហៅយកទៅ<អប់រំ
11 កសាង> ហើយគំរាមយកទៅក្រាំងតាចាន់ ហើយមួយទៀត លោកឆ្លើយថាមានអ្នកប្រកែកមិនព្រម
12 រៀបការ ហើយគេអត់មានធ្វើអ្វីចំពោះអ្នកប្រកែកហ្នឹងទេ។ អីចឹងលោកអាចឆ្លើយលម្អិតបានទេថា
13 ចំពោះអ្នកដែលប្រកែកមិនព្រមរៀបការនោះ គេធ្វើអ្វីដែរ?

14 [១០:៥៨:៥៣]

15 ឆ: បាទ អ្នកដែលប្រកែកមិនព្រមរៀបការ ព្រោះគេអត់ស្រឡាញ់បុរសហ្នឹង បានគេអត់ព្រម
16 លោកប្រធាន ហើយគេចាំយកបុរសមួយទៀតទៅ គេរៀបចំថ្ងៃក្រោយទៀត បាទ។

17 ស: អីចឹង វាមើលទៅដូចជាមិនសូវសម<នឹងអង្គហេតុនេះសោះ ដែលថា>អ្នកដែលមិនចុះ
18 សម្រុង <គឺត្រូវ>គេគំរាម<កំហែង>។ អីចឹងមើលទៅដូចជាមិនសូវជាទំនងយ៉ាងម៉េច។ បើអីចឹង បើ
19 សិនជា<គូស្រករទាំងអស់នេះ>ស្រឡាញ់<ទៅវិញទៅមក ហើយយល់ព្រមរៀបការនោះ ច្បាស់
20 ណាស់ពួកគេចុះសម្រុងហ្នឹងគ្នាហើយ។ ដូច្នេះយោងតាមអ្វីដែលលោកបានដឹងនោះ ហេតុអ្វីបានជា>
21 ពួកគេហ្នឹងមិនចុះសម្រុងនឹងគ្នា?

22 ប្រធានអង្គជំនុំ:

23 អញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

24 លោក គង់ សំអុន:

25 បាទសូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទសូមជំទាស់នឹងសំណួរតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ជាតិ។ ការពិតទៅ សាក្សីបានឆ្លើយច្បាស់ហើយទៅលើសំណួរតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ទាក់ទងទៅ
 2 នឹងការសម្រេចចិត្តរបស់អ្នកណាម្នាក់ថាមិនទទួលយកបុគ្គលណាម្នាក់ជាភរិយា ឬស្វាមីក្នុងរបបនោះ។
 3 ក៏ប៉ុន្តែចម្លើយរបស់សាក្សី ប្រហែលជាមិនត្រូវចិត្តនឹងតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាហើយលោកព្យាយាម
 4 បញ្ចេញនូវទស្សនៈរបស់ខ្លួនដើម្បីធ្វើការប្រៀបធៀបថា វាសម ឬមិនសមទៅនឹងចម្លើយរបស់សាក្សី។
 5 ការធ្វើបែបនេះ វាមិនមានភាពត្រឹមត្រូវទទួលយកបានដែលអាចឱ្យសាក្សីធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងទស្សនៈ
 6 របស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញានោះទេ។ បើអ៊ីចឹងខ្ញុំបាទ សូមជំទាស់ចំពោះចំណុចនេះបាទ។

7 [១១:០០:៥៩]

8 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំព្យាយាមដោះស្រាយបញ្ហាផ្ទុយគ្នានូវចម្លើយរបស់សាក្សី
 10 ពីព្រោះថា សាក្សីគាត់បាននិយាយថា <>មានអ្នកមិនស្គាល់គ្នា<មុន ពេលដែលរៀបការហ្នឹង>។ អ៊ីចឹង
 11 យើងអាចសន្និដ្ឋានបានថា អ្នកដែលមិនស្គាល់គ្នាហ្នឹងគាត់អត់ស្រលាញ់គ្នាទេ។ ហើយបន្ទាប់មក គាត់
 12 និយាយថា <មិនមានគូស្រករណាដែលមិនយល់ព្រម ឬប្រកែកមិនរួមដំណេកជាមួយគ្នានោះទេ ពីព្រោះ
 13 ពួកគេភ័យខ្លាចស្លាប់ ឬក៏>តំរាមថា<បញ្ជូន>ទៅក្រាំងតាចាន់<>។ ហើយគាត់ក៏បានឆ្លើយទៀតថា
 14 អ្នកខ្លះនោះប្រកែក គេឱ្យរើសអ្នកផ្សេង គេមិនបង្ខំទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំព្យាយាមដោះស្រាយបញ្ហាចម្រុងចម្រាស់
 15 គ្នានូវចម្លើយរបស់សាក្សីទេ លោកប្រធាន។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

17 គប្បីយើងចៀសវាងនូវការបកស្រាយរបស់លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ លើសំណួរសាក្សីឱ្យឆ្លើយ
 18 តាមបំណងរបស់លោក។ លោកអាចរៀបចំសំណួរសាក្សី ហើយសំណួរគឺឱ្យបានច្បាស់លាស់ ធ្វើយ៉ាង
 19 ណាឱ្យវាមានអាចដោះស្រាយបញ្ហាហ្នឹងបាន។ ចៀសវាងធ្វើការវាយសរុបវិភាគលើបញ្ហានេះហើយ ធ្វើ
 20 ការ -- មានន័យថាធ្វើការសន្និដ្ឋានលើអ្វីដែលសាក្សីឆ្លើយរួច នោះគឺជាកំហុសនៃបច្ចេកទេសក្នុងការសួរ
 21 ដេញដោលហើយ។

22 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

23 **ស៖** លោកសាក្សី លោកថា អ្នករៀបការហ្នឹងមិនហ៊ាន<ប្រកែកនឹងការចាប់គូហ្នឹងនោះទេ
 24 ដោយសារ>ពួកគេខ្លាចស្លាប់<។ ហេតុអ្វីបានជាពួកគេភ័យខ្លាចស្លាប់> ប្រសិនបើពួកគាត់<ប្រកែក
 25 >មិន<រួមដំណេកជាមួយ>គ្នា? តើលោកមានបាននិយាយទៅកាន់អ្នករៀបការថ្មីហ្នឹងទេ ដើម្បីដឹងពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បញ្ហាហ្នឹង ឬ<ក៏បាននិយាយពិភាក្សាអំពីបញ្ហាហ្នឹងដែរ ឬទេ>?

2 លោក ឆ្មាំ យ៉ាវៈ

3 ឆ៖ បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំដែលឮគេណែនាំអីចឹងដែរ ប៉ុន្តែ រឿងថាមិនចុះសម្រុង មិនហ៊ានទេ
4 ព្រោះថា ដែលឈ្លបវាទៅយាមនេះ ខ្លាចក្រែង លោកប្រធាន បាទ ខ្លាចក្រែងមិនចុះទេ។ ថាវាមិនអី ប៉ុន្តែ
5 គ្រាន់ថាគេយាមទៅ ខ្លាចក្រែងមិនចុះសម្រុងគ្នានៅថ្ងៃក្រោយទៀតអីចឹងទៅ គេលបមើលអីចឹងណា
6 លោកប្រធាន បាទ។

7 ស៖ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទផ្សេងទៀត។ ខ្ញុំចង់និយាយអំពីព្រះពុទ្ធសាសនាម្តង។ មុនពេលរបប
8 ខ្មែរក្រហមនោះ<> តើមានវត្តអារាមច្រើនទេ នៅក្នុងឃុំសំរោងនោះ?

9 ឆ៖ បាទ សូមឆ្លើយប្រាប់លោកប្រធានថា កាលនោះវត្តមាន -- កន្លែងខ្ញុំមានវត្តទឹកជុំ អង្គ
10 ពណ្ណរាយ។ វត្តតែពីរវត្តទេ លោកប្រធាន បាទ។

11 [១១:០៤:៣៧]

12 ស៖ នៅចន្លោះថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ៧៥ រហូតដល់<ខែមករា> ឆ្នាំ៧៩ តើគេយកវត្តអារាមទាំង
13 អស់ហ្នឹងទៅធ្វើអ្វីដែរ?

14 ឆ៖ បាទ នៅឆ្នាំ១៩៧៥ វត្តត្រូវឱ្យព្រះសង្ឃលោកសិកអស់ទៅ ហើយយកអារាមហ្នឹង ជូន
15 កាលគេធ្វើជាកន្លែងដាក់ដី ដាក់អី ហើយកន្លែងប្រជុំអីលើសាលាគេអត់រុះចេញទេ បើជាទឹកជុំ អត់មាន
16 រុះទេលោកប្រធាន ទុកនៅហ្នឹង ពេលគេប្រជុំ គេអី គេឱ្យមូលគ្នានៅហ្នឹងវត្តហ្នឹងទៅ។

17 ស៖ ចុះព្រះពុទ្ធរូប អ្នក -- គេធ្វើអ្វីដែរ ខ្មែរក្រហមមានធ្វើអ្វីទេ ចំពោះព្រះពុទ្ធរូបនៅក្នុងព្រះ
18 វិហារហ្នឹង?

19 ឆ៖ បាទ ព្រះពុទ្ធរូបនៅវត្តទឹកជុំ គឺយកទៅដាក់ក្នុងទឹកស្រះអស់ហើយលោកប្រធាន អត់មាន
20 ទុកនៅក្នុងលើបល្ល័ង្កក្នុងព្រះវិហារទេបាទ។

21 ស៖ តើអ្នកមូលដ្ឋាននោះ គាត់មានអារម្មណ៍បែបណានៅពេលដែលឃើញខ្មែរក្រហម ប្រព្រឹត្ត
22 យ៉ាងហ្នឹងចំពោះព្រះសង្ឃ ហើយនិងចំពោះវត្តអារាមទាំងអស់ហ្នឹង?

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

25 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:០៦:២៦]

2 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ។ សាក្សីឆ្លើយតែអ្វីដែលគាត់បានឃើញ
4 ដោយផ្ទាល់ គាត់មិនអាចឆ្លើយជំនួសឱ្យប្រជាជននៅតាមមូលដ្ឋានថា <មានអារម្មណ៍បែបណា ដែល>
5 បានឃើញអ្វីកើតឡើងនោះទេ។

6 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាណៈ៖**

7 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរឡើងវិញ ចុះលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់នេះ លោកមានអារម្មណ៍បែបណាដែរ នៅពេល
8 ដែលឃើញព្រះសង្ឃត្រូវបានគេចាប់ផ្ដើម ហើយគេយកវត្ថុអាវាមយកទៅធ្វើជាអ្វីផ្សេង មិនប្រើដូចពី
9 មុនដែលថាជាកន្លែងប្រណិប័តន៍សាសនា ទៅជាប្រើជាកន្លែងផ្សេងនោះទេ។ តើលោកផ្ទាល់ អារម្មណ៍
10 លោកបែបណានៅពេលដែលប្រឈមមុខចំពោះទិដ្ឋភាពបែបនេះ?

11 **លោក ឆ្មាំ យ៉ាវ៖**

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនឹកឃើញអារម្មណ៍ថានឹកស្ដាយព្រះពុទ្ធរូប ស្ដាយព្រះសង្ឃដែរ ប៉ុន្តែមិនដឹងធ្វើម៉េច
13 បើប្រទេសទៅអីចឹងហើយ ខ្ញុំអត់ហ៊ាននិយាយដែរហ្នឹងបាទ លោកប្រធាន អត់មានមាត់កអីដែរ។ គេ
14 អត់ហ៊ាននិយាយគ្រប់គ្នា ខ្ញុំក៏អត់ហ៊ាននិយាយដែរ បាទនៅស្ងៀមដូចគ្នា ទៅតាមការណែនាំរបស់គណៈ
15 កងគេហ្នឹង អត់ហ៊ានមាត់ អត់ហ៊ាននិយាយអីដែរបាទ។

16 [១១:០៧:៤៣]

17 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា នៅចម្លើយ៣ និងនៅ៣៥ លោកថា <ក្រៅពីអ្នកមូលដ្ឋាន និងអ្នក១៧
18 មេសា> ហ្នឹង អត់មានជនជាតិភាគតិចវៀតណាម ឬក៏ជនជាតិចាមទេ។ អីចឹងតើនៅចន្លោះពី <ថ្ងៃទី
19 ១៧> ខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ ទៅដល់ <ចុងឆ្នាំ៧៨> ហ្នឹង លោកមានឃើញ ឬក៏ស្តាប់ឮថាមានខ្មែរមកពី
20 កម្ពុជាក្រោម ដែលគាត់និយាយរដឹនៗមកក្នុងស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង ជាពិសេសគឺក្នុងឃុំសំរោងហ្នឹងទេ
21 លោកមានឃើញអីចឹងទេ?

22 **ឆ៖** បាទ អត់មានឃើញទេ ក្នុងឃុំខ្ញុំលោកប្រធាន អត់មានឃើញខ្មែរនិយាយរដឹនៗ កម្ពុជា
23 ក្រោមអត់សូវមាន។ អត់សូវទេ អត់មានតែម្ដងលោកប្រធាន មានតែពួកខាងកង១, កង២, កង៣ នៅ
24 រស់នៅកន្លែងហ្នឹង។

25 **ស៖** <ប៉ុន្តែ> លោកបានឆ្លើយថា លោកនៅឆ្ងាយពីកង២, កង៣។ អីចឹង <តើលោកច្បាស់> ទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា នៅកងពហ្នឹង គឺសុទ្ធតែជាអ្នកដែលគេជម្លៀសពីភ្នំពេញ មកពីតាកែវតែម្តង អត់មានអ្នកណាផ្សេង
2 នៅលាយឡំនោះទេ ឬក៏<អាចដែរទេ គឺលោកមិនសូវច្បាស់អំពីបញ្ហានេះ>?

3 ឆ៖ បាទ តាមខ្ញុំដឹង គឺថាអត់មានអ្នកលាយទេលោកប្រធាន។ មានតែកងពហ្នឹងតែម្តង មកពី
4 ទៅពីភ្នំពេញទៅ ហើយមានគណៈកងគេមានតែម្នាក់ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែថាស្រី ខ្ញុំអត់បានចាំទេលោកប្រធាន
5 ចាំតែប្រុសម្នាក់។

6 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

7 ដោយសារតែពេលវេលាខ្លីទៅហើយ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ចប់តែម្តងទៅលោកប្រធាន។
8 សូមអរគុណដល់លោកសាក្សី ដែលបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

10 បាទអរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
11 ណី។

12 [១១:១០:២១]

13 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

14 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

15 ស៖ បាទជាដំបូងខ្ញុំសូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល ហើយសូមគោរព ដល់អ្នកទស្សនានៅ
16 ទីនេះ និងអ្នកដែលបានទស្សនាតាមបណ្តាប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយនានា។ ខ្ញុំបាទ ឡោ ជុនធី ដែលជាមេធាវីនៅ
17 ក្នុងអង្គជំនុំជម្រះផ្នែកច្បាប់នៃកម្ពុជា ហើយក៏ជាមេធាវីឱ្យតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែរ។

18 នៅពេលនេះ ខ្ញុំសូមជម្រាបសួរទៅលោកពូ យ៉ាវ ដែលលោកពូមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខ
19 អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជានេះ អំពីបរិបទខាងត្រាំកក់ ហើយនិងក្រាំងតាចាន់ បាទ។

20 សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំដែលពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសាររបស់លោកពូគឺឯកសារ E3/5515 បាទ។ សំណួរ
21 ទី១ នោះគឺថាតើ លោកពូដឹងថា -- តាមរយៈនរណាថា លោកតា មានលោក តានន ឬមួយលោក តាជា
22 មកពីហាល្លយ។ ថាតើគាត់មកពីហាល្លយ ដឹងតាមរយៈអ្នកណា?

23 **លោក ឡោ យ៉ាវ៖**

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានដឹងថាលោកតាជាហ្នឹង គាត់មកពីហាល្លយ ហើយនិងលោកតានន ហ្នឹង គាត់
25 មកពីហាល្លយដោយសារគណៈកងនៅក្នុងស្រុកហ្នឹងគាត់និយាយ ខ្ញុំបាទបានដឹងតែប៉ុណ្ណឹង -- គាត់ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 តាហ្នឹងគាត់នៅហាណូយ គាត់ចេញពីផ្ទះទៅៗនៅហាណូយ តាំងពីឆ្នាំប៉ុន្មានទេភ្លេចបាត់ហើយលោក
2 ប្រធានបាទ។

3 **ស៖** ហើយគាត់ទាំងពីរនាក់ អ្នកនៅស្រុកយើងហ្នឹងជាមួយគ្នាឬមួយយ៉ាងណា?

4 **ឆ៖** បាទ តានន គាត់នៅខាងភូមិបានទាប ឃុំសំរោង ដែរពីដើម ខាងជើងវត្តទឹកជុំ បាទ។
5 ហើយតាជាហ្នឹងគាត់ ខ្ញុំបាទអត់ដឹងផ្ទះគាត់នៅណាដែរ លោកប្រធាន ស្រាប់តែគាត់ហ្នឹង គេថាគាត់មក
6 ពីហាណូយតែម្តងបាទ។

7 [១១:១៣:០៩]

8 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះខ្ញុំមើលនៅក្នុងចម្លើយហ្នឹងគឺមានពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ តាជា។ ថាតាជា
9 ហ្នឹងគាត់បានចាប់បងស្រីជីដូនមួយរបស់លោក លោកពូហ្នឹងពីអង្គតាសោម មក -- ពីអង្គតាសោមមក
10 ហ្នឹង ហើយវាយលើគាត់អីចឹង។ ថាតើៗបងស្រីជីដូនមួយហ្នឹងគាត់នៅអង្គតាសោមគាត់ធ្វើអី មានបញ្ហា
11 អី ដែលវាខុសហ្នឹង បានជាគេចាប់មកទីនេះបាទ?

12 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានថា អីចេះ កាលនោះដែលគាត់នៅអង្គតាសោមហ្នឹង គាត់
13 ធ្វើគ្រូបង្រៀនទេ ប្តីគាត់។ តែដល់តែពេលទាហានគេចុះមកផ្តល់ជាតិលេខ៣ហ្នឹង គាត់មកតាមទាហាន
14 ដល់មកតាមទាហានទៅ ទាហានគេបាញ់ទាហាន គាត់រត់អត់ទាន់ត្រូវពួកខ្មែរក្រហមចាប់បានតែម្តង
15 ទាន បាទ។ សូមឆ្លើយជម្រាបជូនប៉ុណ្ណឹង។

16 **ស៖** បាទអរគុណបាទ។ ខ្ញុំនឹងឈានចូលទៅចំណុចមួយទៀតថាអំពី ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើនៅក្នុងភូមិ
17 នីមួយៗដែលលោកពូថានៅក្នុងភូមិហ្នឹងគេចែកចេញជាកងៗ ហើយយើងចង់ដឹងថាតើភូមិនីមួយៗហ្នឹង
18 ពេលដែលចែកជាកងៗ ការផ្គត់ផ្គង់ផ្សេងៗហ្នឹង តើខាងណាជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់មកខាងភូមិនីមួយៗហ្នឹង?

19 **ឆ៖** បាទ ការផ្គត់ផ្គង់នៅភូមិនីមួយៗហ្នឹង សម្ភារៈនៅក្នុងភូមិតែម្តងលោកប្រធាន ដូចជាស្រូវ
20 អង្ករអីៗហ្នឹង ធ្វើទៅតាមសហករណ៍ក្នុងភូមិហ្នឹង អត់មានគេផ្តល់ពីវាលទេលោកប្រធានបាទ។

21 [១១:១៥:២៩]

22 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អីចឹងមានន័យថាពេលៗដែលត្រូវផ្គត់ផ្គង់ភូមិហ្នឹង ទៅយកពីសហករណ៍
23 ធំមកវិញ ឬមួយយ៉ាងម៉េចសហករណ៍ នៅៗកន្លែងណា? យើងៗទៅយកមកឬមួយយ៉ាងម៉េច?

24 **ឆ៖** បាទ ពេលព្រឹកយើងត្រូវទៅដឹកមកពីអង្គពណ្តរាយ បើឧបមាសហករណ៍ប៉ែនមានអីចឹង
25 ទៅដឹកអង្ករមក គេថាគេឱ្យប៉ុន្មានកំប៉ុងអាហ្នឹងគេយកប៉ុណ្ណឹងមក មានបន្ថែមនីយកមកទៀតមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយៗសហករណ៍កង៣ គេយកទះមួយដែរមក។ សហករណ៍ខាងត្បូងហ្នឹងគេទះមួយដែរមកគេ
2 ចែក មានពាណិជ្ជករនៅចែកកន្លែងហ្នឹងលោកប្រធានបាទ គេវាល់ចែកបាទ។

3 **ស៖** អរគុណ។ ចំណុចមួយទៀត អម្បាញ់មិញមានការលើកឡើងហើយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការ
4 ប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិយកមកដាក់រួម។ តើការប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិយកមកដាក់រួមនេះ នរណាជាអ្នក
5 ប្រកាសប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិអស់ទាំងហ្នឹង?

6 **ឆ៖** បាទ ការប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិរួមដាក់នៅកន្លែងកាស៊ីនបាយនេះ មេប្រធានកងជាអ្នក
7 ប្រមូលលោកប្រធាន ព្រោះថាស្លាបព្រាមួយគេមកអត់ឱ្យទុកផងបាទ ឆ្នាំង បាន ប្រមូលដាក់មកសហករ
8 ណ៍ទាំងអស់ ហើយយើងចង់ទុកស្លាបព្រាមួយគេដេញដោល គេថាអត់ឱ្យទុកទេ “ទុកធ្វើអ្វីស្លាបព្រា
9 ចង់ដាំបាយហូបឯកជនហ្នឹង!” គេថាអីចឹងទៀតបាទ ដឹងប៉ុណ្ណឹងលោកប្រធាន។

10 [១១:១៧:២៩]

11 **ស៖** អរគុណ។ ចុះពេលដែលគេប្រមូលមកហើយៗការចាត់ចែងប្រើប្រាស់គឺចាត់ចែងទៅតាម
12 កងនីមួយៗ ឬមួយយ៉ាងម៉េច? ព្រោះពូបានលើកឡើងថា មានកង១, កង២, កង៣ មិនអីចឹងបាទ។ តើ
13 គេចាត់ចែងយ៉ាងម៉េចដែរ ទ្រព្យសម្បត្តិដែលគេប្រមូលមក ឬមួយគេប្រមូលតាមកង? គេប្រើតាមកង?

14 **ឆ៖** បាទ កាស៊ីនក្នុងភូមិគេប្រើទៅតាមកាស៊ីនក្នុងភូមិ។ កងជីកប្រឡាយ គេមានកាស៊ីនគេដើរ
15 តាមបាទ ដើរតាមដាំបាយអីចឹងទៅមានសម្ភារៈគេវែកតាមខ្លួនគ្រប់គ្នាអីចឹងទៅលោកប្រធានបាទ។

16 **ស៖** អរគុណលោកពូ។ ចំណុចមួយទៀតដែលលោកពូបានលើកឡើងថា លោកពូបានទៅ
17 បង្រៀន ទទួលបន្ទុកបង្រៀនក្មេង។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាពីដំបូង តើនរណាគេដែលចាត់តាំងឱ្យលោកពូទៅ
18 បង្រៀនក្មេងហ្នឹង ហើយតើបង្រៀនអីខ្លះ? គេមានប្រាប់ឱ្យថាត្រូវបង្រៀនអក្សរ ឬមួយត្រូវបង្រៀនពាក់
19 ព័ន្ធគោលនយោបាយបដិវត្តន៍ ឬមួយត្រូវបង្រៀនស្តីខ្លះ?

20 **ឆ៖** បាទ គេចាត់តាំងខ្ញុំឱ្យបង្រៀន។ គេថាមេកងគេនៅខាងមុខសញ្ញាមួយហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំទៅ
21 បង្រៀនក្មេង បង្រៀនអក្សរផង បង្រៀននាំវាឱ្យមើលគោផង បង្រៀនវាឱ្យកើបអាចម៍គោដាក់គ្រហុក
22 ផងលោកប្រធាន បាទតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

23 [១១:១៩:៤០]

24 **ស៖** អរគុណ លោកពូ។ តើមានការបង្រៀនមួយដែលគេថាបង្រៀនទៅក្មេងៗឱ្យហៅអង្គការ
25 ជាឪពុក ឬមួយជាម្តាយអី ដែលមានបង្រៀនអីចឹងទេអត់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ អត់មានប្រាប់អីចឹងដែរ លោកប្រធាន ព្រោះថាម្តាយៗដោយខ្លួន ហើយអង្គការគេ
2 គេនៅខាងកន្លែងគេធ្វើដី ធ្វើប្រឡាយនេះហ្នឹង ព្រោះថាឱ្យខ្ញុំបង្រៀនៗថា រើសអាចម៍គោ បង្រៀនថា
3 អក្សរ។ អក្សរហ្នឹងបង្រៀនតាមសៀវភៅគេចែកមកលោកប្រធាន។ ត្រង់រឿនឱ្យហៅឪពុកហៅម្តាយ
4 អត់ទេ។

5 **ស៖** អរគុណលោកពូ។ ខ្ញុំចូលចំណុចមួយទៀត ចំណុចហ្នឹងអម្បាញ់មិញខាងសហព្រះរាជ
6 អាជ្ញាគាត់បានលើកដែរ វាពាក់ព័ន្ធនឹងការបែងចែកប្រជាជន។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកពូអាចប្រាប់បានទេ
7 ថា ការបែងចែកប្រជាជនហ្នឹង ថ្នាក់ណាដែលជាអ្នកជ្រើសរើសបែងចែកហ្នឹងបាទ?

8 **ឆ៖** បាទ ការបែងចែកប្រជាជនជាបីប្រភេទហ្នឹង គឺថាថ្នាក់ឃុំលោកប្រធាន ឱ្យរើសបាទ។

9 **ស៖** អរគុណលោកពូ។ ថ្នាក់ឃុំឱ្យរើស ហើយលោកពូបានដឹងថាតើការរើសហ្នឹង គេរើស
10 ប្រជាជនណាទៅចូលក្នុងកង១? ប្រជាជនណាទៅចូលនៅក្នុងកង២? ប្រជាជនណាទៅចូលកង៣?
11 ផ្អែកទៅលើមូលហេតុអីដែលត្រូវជ្រើសរើសអីចឹង? ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ ពេលដែលជ្រើសរើស
12 ហើយវាមានការងារខុសគ្នាយ៉ាងម៉េចបាទ?

13 [១១:២២:២០]

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបលោកប្រធានថា ការជ្រើសរើសនេះ ខ្ញុំបាទអត់សូវបានដឹងទេ
15 លោកប្រធាន។ គ្រាន់តែគេប្រាប់ខ្ញុំថា “ឥឡូវពូងងត្រូវទៅនៅកង១ ហើយពូងង១ ហ្នឹងត្រូវមកដូរកង២
16 វិញ”។ មិនដឹងគេរើសរបៀបយ៉ាងណាដែរលោកប្រធានបាទ គ្រាន់តែរើសអីចឹងទៅ ដល់ទៅនៅទៅនៅ
17 ដូចតែគ្នាលោកប្រធានបាទ។ ប៉ុន្តែគេត្រូវដូរចុះដូរឡើងយ៉ាងម៉េចខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ អត់ហ៊ានសួរគេលោក
18 ប្រធាន។ គ្រាន់តែថាគេដូរហើយអីចឹងទៅ ក៏នៅធ្វើការសព្វខ្លួនអីចឹងទៅណាបាទ។

19 **ស៖** អរគុណលោកពូ។ លោកពូបានមានប្រសាសន៍ថា ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកដែលធ្វើការខ្លាំងបាន
20 របបច្រើន។ លោកបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញគឺថា កង១ៗគេធ្វើការងារខ្លាំង ហើយគាត់ត្រូវបានរបប
21 ច្រើន។ សួរថា តើការងារខ្លាំងហ្នឹងមានន័យថាម៉េច? មានន័យថា គាត់អ្នកលើកទំនប់ ឬមួយកងផ្សេង
22 ទៀតហ្នឹងធ្វើស្ទូងស្រូវធម្មតា ឬមួយយ៉ាងម៉េច បានគេឱ្យរបបអាហារហ្នឹងច្រើនជាងគេបាទ?

23 **ឆ៖** បាទ កងខ្លាំងហ្នឹង កង ឧបមាថាស្ទូងគេឱ្យស្ទូង១០នាក់ហ្នឹងក្នុងមួយហិកតាហ្នឹងឱ្យហើយ
24 មួយព្រឹកហ្នឹង គេហៅថា “កងខ្លាំងហើយ” លោកប្រធានបាទ។

25 [១១:២៤:០៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អីចឹងបានន័យថា នៅក្នុងកង១ក៏ដោយ កង២ក៏ដោយ កង៣ក៏ដោយ តែ១០នាក់មួយ
2 ហិកតាហើយ គឺខ្លាំង?

3 **ឆ៖** បាទ អីចឹងហើយលោកប្រធាន គេហៅ“កងពិសេស”លោកប្រធានបាទ។ ខ្លាំងលើសគេ។

4 **ស៖** សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំកំពុងតែចង់សួរថា ស្អីទៅកងពិសេសហ្នឹង? ហើយកងពិសេសហ្នឹង គេជ្រើស
5 រើសយ៉ាងម៉េច បានជានៅក្នុងកងមួយៗមានកងពិសេស?

6 **ឆ៖** បាទ បានន័យថា កងពិសេសហ្នឹង ធ្វើការទៅខ្លាំងជាងគេ ធ្វើអ្វីៗក៏ហើយមុនគេដែរបាទ។
7 អីចឹងបានគេហៅថា “កងពិសេស”។ ភ្នាក់ហើយមុនគេ បើសិនជាស្នូងវិញក៏ហើយមុនគេដែរ។ បើកង
8 អត់ពិសេសមិនទាន់ហើយ កងពិសេសហ្នឹងគេហើយៗគេឡើងមកហើយ កងមិនទាន់ពិសេសហ្នឹងនៅ
9 ស្នូងនៅឡើយទេបាទ។ អីចឹងហៅ “កងពិសេស” ឈានមុខគេ បាទ។

10 **ស៖** អរគុណពូ។ ខ្ញុំបែរទៅរឿងរបបអាហារបន្តិច ថាតើរបបអាហារកាលពីសម័យនោះ គេ
11 បែងចែកយ៉ាងម៉េច? ដូចឧបមាថា នៅក្នុងកង១ៗមានប្រជាជន ១០០នាក់អីចឹង។ តើក្នុង ១០០នាក់ហ្នឹង
12 គេឱ្យជាអង្គរមកយ៉ាងម៉េច? គេបែងចែកថាក្នុងម្នាក់មួយកំប៉ុង ឬមួយកន្លះកំប៉ុង? ឬមួយដូចមួយ
13 កំប៉ុង១០នាក់អីអីចឹង បាទ?

14 **ឆ៖** បាទ ការអាហារហូបចុកហ្នឹង កាលពីមុននោះ វា១០នាក់ហ្នឹងឱ្យតែបីកំប៉ុងទេ លោក
15 ប្រធាន ប៉ុន្តែដល់ខ្ញុំទៅនៅខាងអង្គពណ្ណរាយនោះ ហ្នឹងបានម្នាក់កន្លះកំប៉ុងវិញ បាទ។ បើខ្ញុំនៅខាងជើង
16 ហ្នឹង ១០នាក់បីកំប៉ុង បាទ។

17 [១១:២៦:៣៩]

18 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា នៅពេលដែលយើងទទួលអាហារ របបអាហារហ្នឹងគេដាំបាយឱ្យឬមួយ
19 ជាដាំបបរឱ្យយើង?

20 **ឆ៖** បាទ កាលខ្ញុំនៅខាងប៉ែនមាស ហ្នឹងបបរកំប៉ុងហ្នឹង ១០នាក់បបរ លោកប្រធាន។ ដល់ខ្ញុំ
21 ទៅនៅអង្គពណ្ណរាយ ហ្នឹងគេដាំ បាទ ដាំស្បត្រឹមត្រូវ ប៉ុន្តែនៅតែមិនឆ្អែតដែរទេលោកប្រធាន។

22 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំចង់ចូលទៅចំណុចមួយទៀតដែលក្នុងឯកសារលោកពូបានលើកឡើង
23 ដែរ នៅចម្លើយទី១៣ អំពីរចនាសម្ព័ន្ធនោះ គឺលោកពូថាមានគណៈឃុំ គណៈអីចឹង គណៈឃុំ គណៈ
24 ស្រុក គណៈតំបន់ ភូមិភាគអីចឹង ហើយគណៈទាំងអស់ហ្នឹង គឺគេទទួលបញ្ហាពីគ្នាមក។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ
25 លោកពូ បានដឹងរឿងថា បញ្ហា ទទួលបញ្ហាទទួលអីហ្នឹង តាមរយៈនរណាមក បានលោកពូបានពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយបញ្ហានេះ?

2 ឆ: បាទ ដឹងថាទទួលបញ្ហាហ្នឹង ក៏ខ្ញុំនៅជិតៗមេកងគេដែរហ្នឹង បាទ គេនិយាយប្រាប់ខ្ញុំដែរ
3 ហ្នឹង។ ប្រធានកងនៅក្បែរៗគ្នា គេធ្វើការជាមួយគ្នាហ្នឹង គេនិយាយប្រាប់ខ្ញុំដែរ។ ខ្ញុំដឹងបាទ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់
4 បានធ្វើប្រធានកងទេ គ្រាន់តែថានៅធ្វើការក្បែរគេ គេបញ្ជា គេថាមកពីថ្នាក់ឃុំឱ្យអីចេះ មកពីថ្នាក់
5 ស្រុកឱ្យធ្វើអីចឹងណា លោកប្រធាន បាទ។

6 [១១:២៨:៤៥]

7 ស: អរគុណលោកពូ ដោយសារពេលវេលា ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរប្រហែលជាពីរទៀតសម្រាប់
8 បញ្ចប់។ ពាក់ព័ន្ធនឹងព្រះពុទ្ធសាសនា តើមុនឆ្នាំ១៩៧៥ លោកពូនៅទីនោះ បានន័យថាបានលើកឡើងថា
9 មានវត្តពីរ នៅក្នុងភូមិ ឃុំហ្នឹងណា ហើយខ្ញុំចង់ដឹងថា វត្តពីរហ្នឹងមានព្រះសង្ឃច្រើនទេ កាលមុន៧៥?

10 ឆ: បាទ វត្តអង្គពណ្ណរាយ ព្រះសង្ឃតិចទេ ព្រះសង្ឃតែ៣០អង្គទេ ហើយវត្តទឹកជុំខ្ញុំ ១០០ជាង
11 ១២០អង្គ វត្តទឹកជុំ មុនឆ្នាំ៧០ បាទ។

12 ស: ចុះក្រោយពីឆ្នាំមួយពាន់ -- ១៧ មេសា ១៩៧៥ មក តើព្រះសង្ឃនិមន្តទៅណាវិញ
13 ឬមួយលោកនៅវត្តហ្នឹងទេ?

14 ឆ: បាទ សង្ឃលោកគង់នៅវត្តហ្នឹងដែរ លោកប្រធាន។ អា ក្រោយ១៧មេសា ហ្នឹងមក ព្រះ
15 សង្ឃទៅសឹកអស់ សឹកបណ្តើរៗអស់ទៅ បាទ។ ហើយនៅសល់ប៉ុន្មានអង្គ គេឱ្យសឹកអស់ទៀត បាទ
16 អត់មាននៅសល់ទេ បាទ នៅតែវត្តទេ។

17 ស: ចុះនៅពេលដែលព្រះសង្ឃសឹកអស់អីចឹង ពេលដែលក្នុងភូមិ ឬមួយក្នុងកងអីមានការ
18 មានស្លាប់មានអី តើទៅរកព្រះសង្ឃពីណាមកចុះ?

19 ឆ: បាទ រឿងមានអ្នកស្លាប់ហ្នឹង អីចេះទេលោកប្រធាន កាលណាមានឈឺ គេយកទៅពេទ្យ
20 ទៅដេកពេទ្យអីចឹងទៅ អាណាស្លាប់នៅពេទ្យ គេកប់នៅកន្លែងពេទ្យនេះ គេអត់មានយក មានព្រះសង្ឃ
21 មិនបាច់មានព្រះសង្ឃមានអី ដូចកាលជំនាន់យើងនៅសង្គមរាស្ត្រនិយមទេ លោកប្រធាន។ មិនបាច់ព្រះ
22 សង្ឃទេ យកទៅទុកចោលតែម្តង បាទ។

23 [១១:៣១:២០]

24 លោក ឡា ជូនអី:

25 បាទ សូមអរគុណលោកពូជាច្រើន ហើយខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី
3 ពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយសាមសិបនាទីរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរ
4 ការសវនាការ។

5 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី អ្នក
6 ជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែង
7 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយសាមសិបនាទី។

8 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវ
9 នាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបាន
10 មុនម៉ោងមួយសាមសិបនាទី។

11 សម្រាកចុះ!

12 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

13 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៥ នាទី)

16 [១៣:៣៦:០៥]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 អង្គុយចុះ!
19 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
20 ក្រុមមេធាវីការពារក្តីដំបូងនោះគឺក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសក្នុងការតាំង
21 សំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

22 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ មុនពេលការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី
24 រូបនេះ ខ្ញុំធ្វើការកត់សម្គាល់ថា គេបានផ្តល់ឯកសារចម្លើយសាក្សីចំនួនពីរនៅក្នុងក្រណាត់នេះ ពីសំណុំរឿង
25 ០០៤។ ចម្លើយសាក្សីមួយ គឺជាចម្លើយសាក្សីដ៏សំខាន់សម្រាប់រឿងក្តីរបស់យើងខ្ញុំ ដែលមាន<១២៨>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទំព័រ។ ពីម្សិលមិញ យើងមានពេលក្រឡេកមើលមួយភ្លែតដែរទៅលើឯកសារពាក់ព័ន្ធទាក់ទងទៅនឹង
 2 សាក្សីរូបនេះ។ ឥឡូវនេះគឺថា យើងបានទទួលឯកសារទើបតែ <៥នាទី ឬ>១០នាទីមុន។ ដូច្នេះយើង
 3 មិនអាចពិនិត្យមើលចម្លើយសាក្សីនេះឲ្យបានល្អិតល្អន់ទេ។ ដូច្នេះ មធ្យោបាយដែលសមស្រប និងត្រឹម
 4 ត្រូវគឺថាត្រូវផ្អាកការតាំងសំណួររបស់យើងខ្ញុំ <ឬក៏>ផ្អាកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដើម្បីឲ្យក្រុមយើងខ្ញុំ
 5 អាចពិនិត្យមើលទៅលើ<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់>ចម្លើយសាក្សី<ថ្មីទាំងអស់នេះ។ ដូច្នេះ កាលពី
 6 ម្សិលមិញ យើងបាននិយាយថា យើងអាចបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ រហូតមកដល់
 7 ពេលនេះ ខ្ញុំសូមនិយាយថា យើងមិនអាចបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះបានទេ។ ដូច្នេះពេលនេះ> ខ្ញុំ
 8 ស្នើសុំជាផ្លូវការឲ្យផ្អាកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី<សវនាការ>ត្រឹមនេះសិនលោកប្រធាន។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

11 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាណៈ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរ យើងបានប្រគល់ទៅដល់ភាគីដែលមានវត្តមាននៅក្នុង
 13 សវនាការ<ថ្ងៃនេះ> នូវកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយចំនួន>ពីរដែលស្ថិតនៅក្នុងចំណោម<កំណត់
 14 ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយទាំង>៨៩ ដែលយើងនិយាយពីម្សិលមិញ។ <កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ទាំង
 15 ពីរ>ហ្នឹងគឺពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនេះហើយ គឺក្រាំងតាចាន់ និងត្រាំកាក់។ ដូច្នេះ យើងៗប្រគល់ឲ្យភ្លាមដល់
 16 ភាគីដើម្បីឲ្យពួកគាត់អាចអានឲ្យបានឆាប់រហ័សបំផុត។ អ៊ីចឹងហើយ យើងធ្វើបែបហ្នឹងហើយគឺយើង
 17 មិនមែនធ្វើឲ្យភ្ញាក់ផ្អើលអ្វីទេ យើងធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីឲ្យពួកគាត់អាចបាន មើលបានច្រើន ព្រោះថាឯក-
 18 សារហ្នឹងវាវែង។ ហើយ<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយចំនួនប្រាំបី>ដែលបានផ្តល់ជូនកាលពីម្សិល
 19 មិញ និង<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ>ពីរដែលផ្តល់ជូនថ្ងៃនេះ អ៊ីចឹងវាសរុបទៅគឺ ១០ឯកសារ គឺ
 20 វាពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនៃសវនាការយើងនេះហើយ។ ដូច្នេះ ក្នុងចំណោមកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយ
 21 >ទាំង១០នេះ <គឺមានតែ>កំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយ>មួយចំនួន<ប៉ុណ្ណោះ ដែល>និយាយអំពី
 22 សាក្សី<តែម្នាក់គត់ ដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម គឺ> 2-TCW-809 <បើសិនជាខ្ញុំមិនច្រឡំទេនោះ។> អ៊ីចឹង
 23 <ក្នុងចំណោម>កំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយទាំង១០នេះ> គឺថាអត់មានពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី
 24 <ម្នាក់>ដែលបានស្តាប់<សក្ខីកម្ម>ហើយ <ឬក៏សាក្សី>ដែល<នឹង>មកផ្តល់សក្ខីកម្ម<នាពេល
 25 ខាងមុខ>នោះទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថា<>យើងបាន<ជូនដំណឹងកាលពីម៉ោង១២:០០ ដើម្បីពន្លឿនកិច្ចការងារនេះ។>
 2 អ៊ីចឹងខ្ញុំគិតថា<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយចំនួនពីរថ្មីនេះ> មិនរារាំងអីក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្ម <
 3 លោកសាក្សី យ៉ារ> នៅរសៀលនេះទេ។ អ៊ីចឹងក៏មិនមានផល -- មិនមានការបង្ហាញថា មានផលប៉ះ
 4 ពាល់សម្រាប់សាក្សីនៅថ្ងៃស្អែកដែរ។ សាក្សីនោះ គឺមិនមានការពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ទៅនឹងកំណត់ហេតុ
 5 <នៃការស្តាប់ចម្លើយ>ផ្សេងទៀតដែលបានជូនដំណឹងដល់ភាគីនោះទេ។ ចំពោះព័ត៌មានលម្អិតនៃខ្លឹម-
 6 សារនៃកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយ>ទាំង១០ <ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនេះ> ខ្ញុំមានសហការីរបស់
 7 ខ្ញុំ ដែលគាត់អាចផ្តល់ព័ត៌មានបានលម្អិតបន្តិចទៀតនេះ ប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះចង់បានអ៊ីចឹងនោះ។

8 [១៣:៤០:៥៩]

9 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាថ្មីម្តងទៀត ខ្ញុំគិតថាយើងមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងវិធីសាស្ត្រ ពាក់
 11 ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលយើងគិតថា វាមានភាពសំខាន់ក្នុងការតទល់ចំពោះសក្ខីកម្មទាំងអស់នោះ។ ដើម្បីឱ្យ
 12 បានច្បាស់នោះ ខ្ញុំគិតថាការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់កំពុងតែដាក់អន្ទាក់យើងហើយ ហើយ
 13 យើងក៏ដឹងអំពី<បញ្ហានៃការដាក់បង្ហាញ>ឯកសាររបស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរ ក៏
 14 ប៉ុន្តែថ្ងៃនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់អាចដើបឡើង ហើយគាត់និយាយថាខ្លឹមសារ<នៃកំណត់ហេតុស្តាប់
 15 ចម្លើយទាំងអស់នេះ មិនមានផលប៉ះពាល់លើ>សក្ខីកម្ម<របស់>សាក្សីនេះ ឬសាក្សីនោះទេ។ <ប៉ុន្តែ
 16 យើងមិនអាចនិយាយអ្វីបានទាល់តែសោះ ពីព្រោះ>យើងមិនទាន់បាន<អានកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់
 17 ចម្លើយទាំងអស់នេះ>ទេ អ៊ីចឹង<នៅត្រង់ចំណុចនេះ គឺមានភាពលម្អៀងហើយ>។

18 ហើយចំណុចទី២ ខ្ញុំនិយាយកាលពីម្សិលមិញហើយ <វាមិនមែនដោយសារតែយើងមិនបាន
 19 បង្ហាញវត្តមានសាក្សីម្នាក់ ដែលត្រូវបានលើកឡើងនៅក្នុងកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយទាំងអស់នោះ
 20 ថាវាមិន>ពាក់ព័ន្ធ<នោះ>ទេ<។ វា>មិនមែន<ដោយសារតែអ្នកដែលមានឈ្មោះទាំងអស់នោះ មិន
 21 បានមកបង្ហាញខ្លួន វានាំឱ្យអង្គហេតុ ឬក៏ការរៀបរាប់>ពាក់ព័ន្ធនឹងក្រាំងតាចាន់ <គឺគ្មានប្រយោជន៍
 22 នោះទេ>។ អ៊ីចឹងយើង ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹងក៏គាត់ត្រូវតែមាន<ចក្ខុវិស័យឱ្យទូលាយ>អំពី
 23 ការងាររបស់មេធាវីការពារក្តីដែរ នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីការតទល់សក្ខីកម្មនោះ។ អ៊ីចឹងនេះជា
 24 ការបញ្ជាក់ពីរ ដែលខ្ញុំចង់ផ្តល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះថា នៅក្នុងនេះគឺថាយើងដូចជាស្រពេចស្រពិល យើងមិន
 25 ដឹងថាតើសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ទៅណា ទៅណាទេ។ អ៊ីចឹងហើយបានជាយើងស្នើសុំទទួលបានឱកាស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មួយ ដើម្បីឱ្យវាមានភាពស្មើភាពគ្នាក្នុងការពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សូមអញ្ជើញ!

4 [១៣:៤៣:០៤]

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ចំពោះគោលដំហែររបស់យើង គឺយើងបានរំលឹកកាលពីម្សិលមិញ
7 ហើយ ថា<តើវាមានសារៈសំខាន់យ៉ាងដូចម្តេចខ្លះសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការដែល>
8 សវនាការ<នេះដំណើរការ>ទៅមុខ<។ ប៉ុន្តែយើងកំពុងតែដោះស្រាយជាមួយ>ស្ថានភាព<មួយ ដែល
9 វាគឺជាបញ្ហា និងខុសប្លែកពីរាល់ដង>។ យើងទទួលបានឯកសារធំ ច្រើនណាស់ យើងអត់ដឹងខ្លឹមសារ
10 យ៉ាងម៉េចទេ។ អ៊ីចឹងចំណុចនេះហើយ វាផ្តល់ជាការលំបាកដល់យើង ក៏ប៉ុន្តែយើងគោរពទៅតាមការ
11 សម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។ ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ យើងយល់អំពីកង្វល់របស់មេធាវីការពារ
12 ក្តី ពីព្រោះថាយើងដូចជាស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពមួយដូចគ្នាអីចឹង។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 សូមអញ្ជើញ!

15 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនិយាយដោយខ្លីទេ។ ខ្ញុំចង់ឆ្លើយតបទៅនឹងការលើកឡើងរបស់
17 មេធាវីការពារក្តីថាម៉េចមិនស្មើភាព។ <ក្នុងតថភាពជាក់ស្តែង យើងមិនអាចប្រើឯកសារកំណត់ហេតុ
18 ស្តាប់ចម្លើយនោះបានទេ ព្រោះឯកសារទាំងនោះនៅមិនទាន់បាន>ផ្តល់ជូនភាគី <ហើយ>យើង<មិន
19 ទាន់>មាន<ការបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់>ពីការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<នៅឡើយ។ ដូច្នោះ>
20 យើងមិនអាចប្រើ<ឯកសារទាំងនោះ>នៅក្នុងសវនាការបាន<ទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ឱ្យច្បាស់លាស់តែ
21 ប៉ុណ្ណោះ>។

22 [១៣:៤៤:២៤]

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 សូមអភ័យទោសខ្ញុំសូមបំភ្លឺមួយ។ គឺថាតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស នៅក្នុងឯកសារដែលបានផ្តល់
25 ជូនមកយើងទាំងអស់គ្នា<នាពេលចុងក្រោយនេះ> យើងអត់មានឃើញភាពពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 យោង ដែលយើងអាចយកមកប្រើនៅក្នុងសវនាការ<សាធារណៈ>បានទេ។ <ដូច្នោះ បើទោះបីជា
 2 យើងចង់ប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយទាំងអស់នេះ> នៅពេលនេះ យើងមិនទាន់បានអាន
 3 <ក៏ដោយ> អីចឹងយើងមិនអាច<ធ្វើបែបនេះបានឡើយ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ គឺក្នុងក្របខ័ណ្ឌ>ដែល
 4 កំណត់ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<>។ ហើយចំណុចចុងក្រោយ ខ្ញុំដឹងហើយថាយើងមិនអាចប្រើ
 5 ឯកសារហ្នឹងបានទេ បើសិនបើមិនមានការអនុញ្ញាតពីចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះ ក៏ប៉ុន្តែយ៉ាងហោច
 6 ណាស់ក៏ពួកគាត់ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹងគាត់បានមើលមុនយើងទៅហើយ។

7 [១៣:៤៥:១៣]

8 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

9 [១៣:៤៧:៤៨]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រគល់ភារៈជូនទៅលោកស្រីចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹង
 12 បញ្ហាដែលកើតមាន ដែលលើកឡើងដោយភាគីអម្បាញ់មិញនេះ។

13 បាទ សូមអញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍។

14 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

15 ដូចដែលម្នាក់ៗបានដឹងហើយ មិនមែនជាការស្តីបន្ទោសគ្នានោះទេ ប៉ុន្តែជាការដោះស្រាយស្ថាន
 16 ភាពដែលយើងជួបការលំបាក។ ដើម្បីធានាឱ្យមានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីមួយជឿនលឿនទៅមុខ អង្គជំនុំ
 17 ជម្រះបានសម្រេចទៅលើ ពិចារណាទៅលើគំនិតខ្លះៗដែលលើកឡើងតាំងពីម្សិលមិញ ក៏ដូច<ជាពីមុន
 18 មក> ហើយយើង<នឹង>ផ្ញើអ៊ីម៉ែលទៅដល់ភាគីនៅថ្ងៃនេះ ដែលកំណត់ថាតើអង្គជំនុំជម្រះបានប្រមើ
 19 ល់មើលដូចម្តេចអំពីដំណើរការនីតិវិធីសម្រាប់ថ្ងៃមុខ។ <ខ្ញុំមិនចង់ចូលទៅរឿងលម្អិតនោះទេ ដោយសារ
 20 វាអាចនាំឱ្យមាន>ការច្របូកច្របល់ទេ <ប៉ុន្តែ>យើង<នឹង>ផ្តល់ពេលវេលាឱ្យភាគី ដើម្បីឱ្យភាគីបាន
 21 <ស្វែងយល់>អំពីឯកសារនានា ប៉ុន្តែយើងបានគិតថាសម្រាប់<សាក្សី>ថ្ងៃនេះ <>និងសាក្សីសម្រាប់
 22 ថ្ងៃស្អែក មធ្យោបាយល្អបំផុត គឺយើងត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារដែលមាននៅក្នុងដៃ។ <ចំពោះរឿងគួរតែ
 23 កៅហោសាក្សីទាំងអស់នេះមកវិញ ក្រោយពេលដែលយើងទាំងអស់គ្នាមានពេលវេលាស្វែងយល់>អំពី
 24 ខ្លឹមសារនៃឯកសារ<ថ្មីដែលនឹងត្រូវដាក់បង្ហាញនោះ គឺសំណើសុំនោះនឹងត្រូវធ្វើឡើង ហើយ>អង្គជំនុំ
 25 ជម្រះនឹងធ្វើការសម្រេចទៅលើសំណើដែលលើកឡើងនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៣:៤៩:៤៤]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 បាទ លោកស្រីចៅក្រម សូមប្រគល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បី
4 មានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

5 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

6 **សួរដោយលោក សួន វិសាលៈ**

7 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ លោកសាក្សីបានឆ្លើយមួយ
8 ចំនួនហើយ តាំងពីព្រឹកមិញទាក់ទងទៅនឹងសំណួរដែលចោទសួរដោយព្រះរាជអាជ្ញា ហើយនិងដើម
9 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំគឺថាមានចំណុចមួយចំនួនដែលមិនទាន់ច្បាស់លាស់។ អ៊ីចឹងសូមសួរ
10 បន្ថែម។ ដំបូងនេះខ្ញុំចង់សួរលោកទាក់ទងនឹងការងារដែលនៅសហករណ៍របស់លោកតែម្តង។ លោក
11 បានជម្រាបជូនអង្គសវនាការហើយថាក្នុងពេលធ្វើការនោះ គឺថាក្នុងសហករណ៍របស់លោកមានបីក្រុម
12 ចែកផ្សេងៗគ្នា ខ្ញុំចង់ដឹងតើកម្រិតការងារពីមួយទៅមួយ ពីក្រុមមួយទៅក្រុមមួយហ្នឹង តើដូចគ្នាឬទេ ឬ
13 ក៏មិនមាន មិនដូចគ្នាទេតាមលោកដឹង?

14 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានថាការងារទាំងបីក្រុមនេះឃើញថាការងារក្រុមទី១ គឺ
15 ជឿនលឿនជាងលោកប្រធាន ហើយបន្ទាប់មកក្រុមទី២ ក្រុមទី៣ហ្នឹង ឃើញថាមិនសូវលឿនដូចគេ
16 អ៊ីចឹងបានជាគេចែកជាក្រុម៣ហ្នឹងបាទ សូមជម្រាបអ៊ីចឹងបាទ។

17 **ស៖** សូមអរគុណ។ សំណួរទី២របស់ខ្ញុំ គឺចង់ដឹងថាតើនៅពេលដែលក្រុមការងារ ឬក៏ក្រុម
18 សហករណ៍របស់លោកធ្វើការហ្នឹង តើនៅពេលដែលឈឺថ្កាត់ហ្នឹង តើគេឱ្យឈប់សម្រាកទេ?

19 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានថា បើមានឈឺថ្កាត់គេឱ្យឈប់ចូលមន្ទីរពេទ្យដែរលោក
20 ប្រធានបាទ យកទៅពេទ្យ។

21 **ស៖** នៅពេលដែលយកទៅពេទ្យហ្នឹងគឺមានអ្នកថែទាំ មានបងប្អូនក្រុមសាច់ញាតិអីទៅថែទាំ
22 អ្នកជំងឺឬទេ ឬក៏គាត់ទៅតែម្នាក់ឯងទេ?

23 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានថា អត់មានអ្នកបងប្អូនទៅទេ ទៅតែម្នាក់ឯង ហើយ
24 បុគ្គលិកពេទ្យគេមាន បើយើងទៅសួរក៏គេអត់ឱ្យយើងទៅសួរដែរ ព្រោះថាយើងមិនមែនពេទ្យទេ គេថា
25 អ៊ីចឹងបាទ ប្រធានកងគេថាបាទ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៥២:៣៥]

2 **ស:** នៅពេលដែលលោកធ្វើការ តើមានពេលឈប់សម្រាកខ្លះទេនៅម៉ោងធ្វើការ?

3 **ឆ:** បាទ ចូលធ្វើការអត់មានឈប់សម្រាកទេលោកប្រធាន ធ្វើរហូតទល់ដល់ម៉ោងប្រាំ ចាប់ពី
4 ម៉ោងពីរទៅ ម៉ោងប្រាំឈប់សម្រាកមកហូបបាយ ងូតទឹកងូតអីសម្រាកយប់បាទ។

5 **ស:** តើនៅក្នុងរយៈពេលធ្វើការក្នុងមួយខែៗ ថាមានគេកំណត់ថាតើ១០ថ្ងៃឈប់ម្តង ពីថ្ងៃ
6 ឈប់ម្តង ឬបីថ្ងៃឈប់ម្តងអីចឹង ឬក៏អត់មានទាល់តែសោះ?

7 **ឆ:** បាទ សូមជម្រាបថាអត់បានឈប់ទេ បើ១០ថ្ងៃហ្នឹងឲ្យមកផ្ទះមកជួបជុំគ្រួសារ អាហ្នឹង
8 បាន បើថាឲ្យឈប់សម្រាកដូចថ្ងៃអាទិត្យ ច័ន្ទ អត់មានទេលោកប្រធានបាទ។

9 **ស:** ប៉ុន្តែពេល១០ថ្ងៃហ្នឹង ពេលឈប់អីចឹង លោកអាចទៅសួរសុខទុក្ខគ្រួសារបានទៅផ្ទះរបស់
10 លោកបានវិញធម្មតា។ អីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ:** បាទ ទៅជួបគ្នា បើគ្រួសារនៅខាងកងចល័ត ហើយយើងនៅខាងកងចល័តដោយខ្លួនដែរ
12 ដោយខាងប្រុស ខាងកងនារីទៅជួបគ្នាប្តីប្រពន្ធ ទៅជួបគ្នានៅយប់ហ្នឹងទៅ។ ស្តែកមកធ្វើការបែកគ្នា
13 វិញបាទ។

14 [១៣:៥៤:១៨]

15 **ស:** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរទៅប្រធានបទមួយទៀតគឺទាក់ទងនឹងការធ្វើការរបស់លោកនៅកង
16 កុមារ។ តើនៅកងកុមាររបស់លោកៗបានបង្រៀនអំពីច្បាប់អំពីព្យញ្ជនៈ ស្រៈ អីចឹងទៅ ការប្រកបអី
17 ជាដើម។ តើមានរៀនខ្លឹមសារអីផ្សេងក្រៅពីហ្នឹងទេ?

18 **ឆ:** បាទ អត់មានរៀនខ្លឹមសារផ្សេងក្រៅពីហ្នឹងទេ លោកប្រធាន មានរៀនតែអក្សរ និងលេខ
19 បាទ ហើយចុះៗទៅរៀបចំមើលគោ មើលអំពែ ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

20 **ស:** តាមចម្លើយរបស់លោក លោកបានឆ្លើយពីព្រឹកមិញថា មានសៀវភៅដែរ។ តើសៀវភៅ
21 ហ្នឹងគេនិយាយអំពីអីសម្រាប់បង្រៀនសិស្សនោះ?

22 **ឆ:** សៀវភៅហ្នឹងគេគូរជារូបក្មេង រូបអីមានគេសរសេរស្រៈអ ស្រៈអា ដាក់ក្នុងហ្នឹង លោក
23 ប្រធាន ដូចសៀវភៅយើងកុមារដ្ឋានយើងពីដើមអីចឹង លោកប្រធាន បាទ។

24 **ស:** សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកបង្រៀនចប់ តើយប់ឡើងឬក៏អី ពេលសម្រាកហ្នឹង
25 តើកុមារទាំងអស់នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់លោកផ្ទាល់ ឬក៏ទៅតាមជួបជុំពុកម្តាយគេធម្មតាវិញ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ សុំជម្រាបលោកប្រធានថា នៅជាមួយខ្ញុំទាំងអស់ហ្នឹងពេលយប់ បាទ។ ដល់ថ្ងៃ១០
2 ហ្នឹងបានទៅជាមួយមួយទាំងអស់។ ថ្ងៃខ្លះអត់ទៅក៏នៅជាមួយខ្ញុំដែរទៅបាទ ថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ គឺត្រូវមួយ
3 ទៅផ្ទះ កូនហ្នឹងក៏ទៅដែរ បាទ។

4 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងការហូបចុកវិញ តើហូបចុកយ៉ាងម៉េចដែរ? ចំពោះកុមារទាំងអស់នោះ?

5 [១៣:៥៦:៣៦]

6 **ឆ៖** បាទ កុមារហូបចុកដូចកងចល័តនារី កងប្រមូលផ្តុំដែរលោកប្រធាន។ គេឱ្យបាយមួយ
7 ឆ្នាំងមកហ្នឹង គ្នាប្រាំបីនាក់ដូចគ្នា ប៉ុន្តែកុមារខ្ញុំគាត់អត់សូវហូបនៅកន្លែងកាស៊ីនបាយទេ ភាគច្រើនលួច
8 ដាក់ផ្នែកយកមកកន្លែងវាមានបានម្ហូបអាហារអី ដូចត្រីអាំងអីវាចេះតែយកមកហើយ លោកប្រធាន។

9 **ស៖** លោកបាននិយាយអម្បាញ់មិញ ទាក់ទងទៅនឹងការមានត្រីអាំងមានម្ហូបអីក្រៅ ហើយ
10 កុមារអាចខ្ជាប់បាយមក។ តើកុមារទាំងអស់នោះអាចរកត្រី រកអីផ្សេងៗបានសម្រាប់ហូបទេ នៅពេល
11 ដែលគេត្រូវការម្ហូបអាហារបន្ថែម?

12 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបថា ពេលវាទៅឃ្វាលគោអីចឹង វាៗលួចរកត្រីដែរលោកប្រធាន បាទ។
13 គេអត់ថាអីវាដែរ វាលាក់ដែរលោកប្រធាន។ អត់ឱ្យប្រធានកងគេឃើញដែរហ្នឹង បាទ។

14 **ស៖** តើមានប្រធានកងណាក្រៅពីលោក បើលោកអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទាល់នៅលើកុមារហ្នឹងហើយ?
15 មានអ្នកផ្សេងពីហ្នឹងក្រៅគ្រប់គ្រងថែមទៀត ឬយ៉ាងម៉េច?

16 **ឆ៖** បាទ មានខ្ញុំ ក្រោមគេហ្នឹងលោកប្រធាន។ មានគេលើខ្ញុំទៀត គេគ្រប់គ្រងខ្ញុំហ្នឹងទៀត គេ
17 គ្រប់គ្រងក្មេងនៅលើខ្ញុំទៀត។ បើសិនក្មេងណាខុស គេស្តីឱ្យខ្ញុំ គេស្តីទាំងក្មេងហ្នឹងទៀតបាទ។

18 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរសំណួរចុងក្រោយ។ នៅក្នុងសហគមន៍របស់លោកមានជនជាតិចាម
19 រស់នៅទេ?

20 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបថា អត់មានចាមទេលោកប្រធាន មានតែខ្មែរសុទ្ធ។ បាទចិនក៏អត់មាន
21 ដែរ ចិនទៅនៅកង៣ អស់ហើយបាទ។

22 **លោក សួន វិសាល៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៥៩:០២]

2 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចទេ មិនជាច្រើនទេ។ សំណួរទី១គឺ ទាក់ទង
4 នឹងចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ជូនការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើប
5 អង្កេតគឺសំណួរចម្លើយលេខ<>២៤ <នៃឯកសារលេខ E3/5515> ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកឈឺ
6 <ហើយលោកឆ្លើយទៅកាន់អ្នកស៊ើបអង្កេត ដោយ>និយាយថា ប្រពន្ធរបស់លោកត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ
7 មន្ទីរពេទ្យ ដោយសារតែទាស់កូនខ្ញុំ។ <សូមលោកជួយរៀបរាប់បន្ថែម តើប្រពន្ធរបស់លោកមានជំងឺ
8 យូរប៉ុណ្ណាដែរ? តើនៅពេលណាគេ>បញ្ជូន<គាត់>ទៅមន្ទីរពេទ្យ<>?

9 **លោក ភ្នៅ យ៉ាវ៖**

10 **ឆ៖** បាទ គឺទាស់កូនខ្ញុំ កាលពីឆ្នាំមុន មុនឆ្នាំ១៩៧៥ លោកប្រធាន។ អាហ្នឹងនៅសហករណ៍
11 ភូមិទេ គេឱ្យវែកដី ហើយគាត់ទើបតែកូនង៉ែតបានប្រាំពីរថ្ងៃ ហើយប្រធានកងគេថា “ល្មមទៅវែកដី
12 ហើយ” ហើយគ្រួសារខ្ញុំថា “ទៅវែកដីម៉េច! បើខ្ញុំទើបតែកូនង៉ែតបានប្រាំពីរថ្ងៃ” គេថា “អត់អីទេ” ថា
13 អត់អីក៏វែកទៅ វាទាស់ លោកប្រធាន បាទ ទាស់។ ទាស់អីចឹងទៅ សុំស្រាគេមួយកែវ យកដាក់ពោះ
14 កាំប្រមា ក៏គេអត់ឱ្យដែរ គេកំណាញ់អីចឹងទៅ ហើយដល់នេះ យកទៅពេទ្យអីចឹងទៅ បានជាទៅ
15 លោកប្រធាន បាទ។ ពេទ្យនៅអង្គពណ្ណរាយដែរហ្នឹង។

16 **ស៖** តើនៅក្នុងឆ្នាំណាដែរ មុនឆ្នាំ១៩៧៥ ឬក៏ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥?

17 **ឆ៖** បាទ មុននឹងបន្តិច លោកប្រធាន មុនឆ្នាំ១៩៧៥ ប្រហែលជាមុនហ្នឹងប្រហែលពីរបីខែ
18 ចូលឆ្នាំ១៩៧៥ ព្រោះកាលនោះនៅសហករណ៍ភូមិនៅឡើយ បាទ។ វែកដីតាមត្រពាំងនានា ចាក់ដាំមន
19 បាទ គេឱ្យគ្រួសារខ្ញុំវែក។

20 [១៤:០១:២៩]

21 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ប្រធានបទមួយទៀតនេះ លោកបានឆ្លើយពីខាងដើម
22 <សមាជិក>សហករណ៍ គឺគេចែក<ជាបីប្រភេទ> គឺមាន ពេញសិទ្ធិ ត្រៀម ហើយនិងអ្នកធ្វើ ឬក៏
23 បញ្ជើ។ <តើលោកដឹងថានៅ>ក្នុងចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥-៧៩ <គឺថាមានពេលមួយហ្នឹង> គឺថាប្រភេទទាំង
24 អស់ហ្នឹងក៏ត្រូវបានបំបាត់ចោល ដោយឱ្យអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងក្លាយទៅជាសមាជិកសហករណ៍ដូចគ្នាៗ
25 ដោយមិនមានការចែងចែកទៅជាបីកងបែបនេះទេ។ តើលោកចាំថា ក្រោយមកគេមានធ្វើអីចឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធាន កាលនោះគេបម្រុង ពួកបម្រុង បម្រុងចូលកង១ដែរ តែរៀតណាមវី
2 ចូល អត់បានធ្វើទេលោកប្រធាន ក៏ចប់ត្រឹមហ្នឹងទៅ។

3 **ស៖** តើវាត្រឹមត្រូវទេនៅក្នុងខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨ ប្រជាជនក្នុងប្រទេសទាំងបីហ្នឹង គឺត្រូវបាន
4 រំលាយហើយ ដាក់ចូលតែប្រទេសតែមួយ។ តើលោកនៅមានចាំចំណុចនេះទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាននៅចាំខ្លះដែរ លោកប្រធាន គេត្រូវប្រមូលចូលទាំងអស់ តែកង៣អត់បញ្ចូល
6 ទេ បញ្ចូលកង២ និងកង១ លោកប្រធាន បាទ។

7 [១៤:០៣:០៨]

8 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទមួយទៀត។ លោកបានឆ្លើយពីព្រឹក
9 មិញថានៅពេលដែលគេឱ្យហូបបាយរួម ហើយបើប្រជាជនមិនយល់ព្រម យល់ស្របតាមទេ អាចគេ
10 យកខ្លួនចេញទៅបាត់ ហើយអាចសម្លាប់។ ហេតុដូច្នោះមិនមានអ្នកណាម្នាក់ហ៊ានជំទាស់តវ៉ាទេ ទាក់ទង
11 ទៅនឹងការហូបរួមគ្នានេះ។ សូមលោកលើកជាឧទាហរណ៍បង្ហាញឱ្យបានច្បាស់បន្តិចបានទេ ថាបើសិន
12 ជាមានអ្នកណាម្នាក់ដែលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ ឬទៅកន្លែងណាផ្សេងដោយសារ
13 ការជំទាស់តវ៉ានឹងការហូបរួមនេះទេ?

14 **ឆ៖** បាទ នៅកន្លែងខ្ញុំខាងជើងអត់មានទេ លោកប្រធាន។ បើនៅកន្លែងខាងត្បូង មានតែ
15 តាមួយនោះ ឈ្មោះ តារិន នោះ គាត់បររទេះ គាត់គ្រាន់តែថាបន្តិច ស្រាប់តែគេពូ គេយកគាត់ទៅ មិន
16 ដឹងយកទៅកន្លែងណាវិញ ខ្ញុំមិនបានដឹងដែរលោកប្រធាន បាទ។

17 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរច្រើនអំពីតារិន។ លោកបានឆ្លើយថា លោកបានឮ<ពី>សមាជិកនៃកង<
18 បររទេះ>របស់លោកម្នាក់ <អំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនរបស់គាត់> ហើយបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់។
19 លោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាតើ<ហេតុអ្វី ឬហេតុដូចម្តេចបានជា>សមាជិកកង<
20 បររទេះ>របស់លោកហ្នឹង <>ស្គាល់ តារិន<>? ហើយ<គាត់>មានដឹងទេ ថាមូលហេតុអីបានជាគេ
21 ចាប់ខ្លួនបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង?

22 **ឆ៖** បាទ តារិន ហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់តើលោកប្រធាន។ ព្រោះតារិន ហ្នឹង គាត់នៅ -- កាលពីមុនគាត់
23 នៅបររទេះគោជាមួយខ្ញុំ។ ហើយកាលនោះគាត់ចូលទៅហូបបាយនៅក្នុងកាស៊ីននោះ គាត់ហូបអត់ឆ្អែត
24 គាត់ក៏មានសម្តីចេញមកថា “ស៊ីបាយក៏ស៊ីមិនឆ្អែតដែរ” គាត់ថាអីចឹង។ គ្រាន់តែប៉ុណ្ណឹងក៏គេពូ ថ្ងៃក្រោយ
25 គេយកគាត់ទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៥:៣៣]

2 **ស:** លោកស្ថាន ឬក៏យ៉ាងម៉េចចំពោះមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនហ្នឹង ឬក៏លោកមិនច្បាស់ទេ?

3 **ឆ:** គេចាប់ច្បាស់តើលោកប្រធាន ខ្ញុំឃើញដែរតើ នៅជាមួយគ្នាតើលោកប្រធាន។ នៅជាមួយ
4 គ្នារាល់យប់ដេករាល់យប់តើ បាទ ផ្ទះជាមួយគ្នាតើ។

5 **ស:** តើអ្នកដែលមកចាប់ខ្លួនគាត់ហ្នឹង មានប្រាប់គាត់ថា ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនគាត់ទេ? ខ្ញុំ
6 <នៅតែមិនច្បាស់ថា ហេតុអ្វីបានជាលោក>ដឹងមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនគាត់ហ្នឹង។

7 **ឆ:** បាទ គេអត់មានប្រាប់អីទេលោកប្រធាន គេគ្រាន់តែថា “យកតាហ្នឹងយកទៅរៀនសូត្រ”
8 គ្រាន់តែថាប៉ុណ្ណឹងគេមានប្រាប់ថាចាប់អីចេះអីចុះអី។ ហើយខ្ញុំបាត់សមាជិកខ្ញុំម្នាក់ដែរ ព្រោះ៤០នាក់
9 បាត់តាហ្នឹងម្នាក់ៗដែរហ្នឹង។ ខ្ញុំសួរគេថា “តាហ្នឹងទៅណា? គេថា តាហ្នឹងគេឱ្យទៅរៀនសូត្រហើយ”។
10 គេគ្រាន់តែថាប៉ុណ្ណឹងតើលោកប្រធាន។

11 **ស:** ខ្ញុំសូមព្យាយាមសួរឡើងវិញ។ តើធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងអំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួន
12 នេះ?

13 **ឆ:** បាទ បានជាខ្ញុំដឹង វាពួកគ្នារឿងចាប់មិនចេះបាត់ទេលោកប្រធាន តែគេចាប់បាត់ម្នាក់
14 ក្នុងសមាជិកអីចឹង ខ្ញុំចេះតែសួរគេអីចឹងទៅ។ សួរគេថាគេហៅគាត់ទៅរៀនសូត្រហើយ។ បានខ្ញុំដឹង
15 អីចឹងណា បាទដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ -- ទៅណាវិញបាទ។

16 [១៤:០៧:២៩]

17 **ស:** លោកសាក្សីព្រឹកមិញលោកបានឆ្លើយថា ប្រជាជនរស់នៅដោយមានភាពភ័យខ្លាច ហើយ
18 ប្រជាជនមិនហ៊ានធ្វើអីឱ្យខុសទេ បើធ្វើអ្វីខុសគឺថា អាចគេនាំខ្លួនយកចេញទៅ ហើយអាចហ្នឹងសម្លាប់
19 ចោល។ លោកអាចផ្តល់ឧទាហរណ៍មួយបានទេ មាននរណាម្នាក់ធ្វើខុសអីមួយ ហើយត្រូវបានគេនាំ
20 ខ្លួនយកទៅ<បាត់ ហើយក្រោយមក>សម្លាប់ចោល<?>

21 **ឆ:** បាទ ខ្ញុំមិនដឹងលើកឧទាហរណ៍យ៉ាងម៉េចបើក្នុងមូលដ្ឋានខ្ញុំ គេអត់សួរនាំទៅសម្លាប់ទេ
22 ព្រោះមូលដ្ឋាន -- ព្រោះមនុស្សមូលដ្ឋាន អត់ទេ បើក្រៅពីមូលដ្ឋានហ្នឹងបានគេចេះតែយកទៅសម្លាប់
23 ញឹកអីចឹងដែរបាទ។ បើថាក្នុងមូលដ្ឋានគេគ្រាន់តែអប់រំកែប្រែប៉ុណ្ណឹងទេ បាទ។

24 **ស:** <តើ>លោកកំពុងនិយាយពីបញ្ហាដែលលោកពូជគេ ឬក៏និយាយតៗ ឱ្យបង្ហាញតៗគ្នា ឬក៏
25 លោក<ពិតជាបាន>ដឹង<អំពីរឿងនេះ?>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនិយាយនេះគឺថា ឮពីគ្នា ដែលនៅរស់នៅជាមួយគ្នាទៅហូបបាយជាមួយគ្នាអីហ្នឹង
2 កាលណាបាត់មនុស្សអីចឹងទៅ ខ្ញុំទៅសួរគេអីចឹង។ គេថាយកទៅនេះ ទៅនោះ យកទៅរៀនសូត្រអីចឹង
3 ណាលោកប្រធាន។ បាទ កាលណាបាត់មនុស្សយើងមិនសួរគេ អីចឹងបាទ។

4 **ស៖** លោកសាក្សី តើវាអាចត្រូវទេ ដែលថាអ្នកណាម្នាក់ដែលបាត់ខ្លួន <>គឺថា អ្វីដែលលោក
5 កំពុងនិយាយគឺលោកនិយាយដោយស្មានៗ <អំពីការចាប់ខ្លួនរបស់ម្នាក់នោះ>។ អីចឹងមែនទេ?

6 [១៤:០៩:២៤]

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនិយាយអត់ស្មានទេ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំនិយាយត្រង់។

8 **ស៖** លោកសាក្សី វាសំខាន់ណាស់សម្រាប់យើងខ្ញុំបង្ហាញការពិត។ យើងចង់ដឹងថាប្រភពនៃ
9 ការដឹងរបស់លោក លោកដឹងមកពីណា? តើ -- កាលណាប្រជាជនគេនិយាយគ្នាតៗនេះ គឺមិនមែនមាន
10 ន័យថាគេបានដឹងដោយផ្ទាល់អីនោះទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់បានចម្លើយពីលោកថា លោកដឹងព័ត៌មាននេះពី
11 ប្រភពណាមក? លោកយល់សំណួរខ្ញុំដែរទេ លោកសាក្សី?

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំយល់សំណួរលោកប្រធានដែរហ្នឹង។ បានន័យថា ដឹងហើយដឹងពីបាត់មនុស្ស បាទ
13 បើដឹងបាត់មនុស្ស ឧបមាថាកងរទេះខ្ញុំ៤០នាក់ ដល់៤០នាក់ វាបាត់ម្នាក់។ បាត់ម្នាក់ ខ្ញុំសួរគ្នាខ្ញុំទៅថា
14 “ចុះតាហ្នឹងទៅណា?” ដល់នេះម្នាក់នោះប្រាប់ថា “គេហៅគាត់ទៅហើយ ហៅល្ងាចមិញ”។ អីចឹងណោះ
15 លោកប្រធាន បាទខ្ញុំបានដឹងរឿងប៉ុណ្ណឹងទេ បាទ។

16 **ស៖** ប៉ុន្តែចម្លើយគឺ គ្រាន់តែដឹងថាមានអ្នកណាម្នាក់បាត់ខ្លួន។ ឯមូលហេតុថា ហេតុអ្វីបានជា
17 អ្នកហ្នឹងបាត់ខ្លួន គឺលោកអត់ដឹងទេ។ លោកយល់ទេចំណុចពីរហ្នឹងវាខុសគ្នានេះ? <ការពិតនោះ គឺអ្នក
18 ណាម្នាក់ដែលត្រូវបាននាំខ្លួនយកទៅបាត់ គឺវាខុសគ្នាអំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនអ្នកណាម្នាក់។>

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់សួរដឹងរឿងដែរ ព្រោះថាគាត់នៅធ្វើការជាមួយគ្នាសុខៗស្រាប់តែបាត់ទៅ
20 ហើយ ខ្ញុំសួរគេទៅថា “តើតាហ្នឹងគាត់ទៅណា?”, ថា “គេយកគាត់ទៅហើយ” គាត់ក៏នៅស្ងៀម គ្រាន់
21 ប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង បាទត្រង់មានរឿងហេតុអី ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរបាទ។

22 [១៤:១១:១៨]

23 **ស៖** លោកសាក្សី ព្រឹកមិញលោកក៏បានឆ្លើយថា លោកឆ្លើយអំពីកុមារៗនៅកង៣ ដែលបាន
24 លួចដូង ហើយក៏គេព្រមានថាបើសិនជាប៉ានធ្វើអីចឹងទៀត គឺថាគេនឹងយកទៅសម្លាប់ចោល។
25 លោកមានដឹងរឿងពិតដែលកុមារណាម្នាក់ លួចផ្លែ<ដូង> ឬក៏លួចអ្វីមួយ ហើយត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 បញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ ដែរឬទេ?

2 ឆ៖ បាទកុមារគ្មានចាប់ទេលោកប្រធាន។ គេអត់ចាប់កុមារទេ គ្រាន់តែថា គ្រាន់តែបើសិនជា
3 លួចបាយ លួចដូង លួចបេះផ្លែឈើហូបអីចឹងទៅ គេគ្រាន់យកព្រមានទេ កុមារគេអត់មានសួរធ្វើអីទេ
4 លោកប្រធានបាទ។ គេអត់សម្លាប់ គេអត់យកទៅដាក់ទោសទណ្ឌអីកើតទេ ព្រោះក្មេងអាយុ១២ឆ្នាំ
5 យកគ្នាទៅយ៉ាងម៉េច អត់ទេ។ បាទគេអត់ត្រូវធ្វើអីចឹងដែរហ្នឹងបាទ។

6 [១៤:១២:២១]

7 ស៖ តើព្រឹកមិញ លោកបានឆ្លើយថាកុមារៗហ្នឹង ថាបើសិនជាលួចម្តងទៀត គឺថាគេនឹងយក
8 សម្លាប់ចោលហើយ។ ព្រឹកមិញលោកនិយាយអីចឹងទេ? ហើយឥឡូវនេះ លោកឈប់ឆ្លើយថាអីចឹង ឬក៏
9 យ៉ាងម៉េច?

10 ឆ៖ បាទខ្ញុំឆ្លើយថា ព្រឹកមិញខ្ញុំថា គេយកសម្លាប់ហ្នឹង គេគំរាមទេ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំថាព្រឹក
11 មិញដែរហ្នឹង គេគ្រាន់តែគំរាមក្មេងទេ គេមិនយកសម្លាប់អីទេ។ ហើយដល់យើង គេថាអីចឹងទៅ វា
12 ឈប់លួចទៅអាហ្នឹងវារួចខ្លួនហើយបាទ។ ខ្ញុំនិយាយព្រឹកមិញអីចឹងដែរហ្នឹងបាទ។

13 ស៖ ខ្ញុំមានសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងគូស្រករដែលទើបនឹងរៀបការ។ លោកមានដឹងឧទាហរណ៍
14 ណាមួយដែលថាគូស្រករណាម្នាក់ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅរៀនសូត្រ ឬក៏បញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់ ដោយសារ
15 តែមិនរួមដំណេក ក្រោយពីគេរៀបការហើយទេ? លោកមានឧទាហរណ៍ជាក់ស្តែងណា ជម្រាបជូនអង្គ
16 ជម្រះទេ? <ឬក៏វាគ្រាន់តែជាក្តីយកខ្លាចអ្វីមួយ?>

17 ឆ៖ បាទ ការរៀបគូស្រករនេះ គ្មានគេបញ្ជូនទេ លោកប្រធាន អត់ទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែគេលប
18 ស្តាប់។ បើកាលណាអ្នកនៅលើផ្ទះដឹងថាមានគេលបស្តាប់ហើយ មិនហ៊ានធ្វើអីទេមិនល្អណាមួយទេ
19 ព្រោះថាខ្លាចគេយកទៅណែនាំដែរហ្នឹង បាទ។ ខ្ញុំចាំតែប៉ុណ្ណឹង លោកប្រធានបាទ។

20 [១៤:១៣:៥៤]

21 ស៖ លោកសាក្សី តើត្រឹមត្រូវទេដែលថា លោករៀបរាប់ <ប្រហែលវាគឺជាវិធានបំភ័យឱ្យ>
22 ខ្លាចជាទូទៅ <>តែតាមការពិតថាមិនមានអ្នកណាម្នាក់ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅមន្ទីរអប់រំ ឬក៏ត្រូវក្រាំង
23 តាចាន់ ដោយសារតែ<ប្រព្រឹត្តិខុស ដូចជាលួចដូង ឬក៏>គេមិនរួមដំណេក<ក្រោយរៀបការ>នោះទេ។
24 តើបើខ្ញុំនិយាយថាអីចឹង វាត្រឹមត្រូវដែរឬអត់?

25 ឆ៖ បាទជាការត្រឹមត្រូវ លោកប្រធាន បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយ គឺថាលោកឆ្លើយពីព្រឹកមិញថា លោកបានឃើញស្ថាបត្យ -- ឃើញរូប
2 បដិមា ត្រូវបានគេបោះចូលទៅក្នុងទឹក។ លោកអាចជម្រាបឲ្យលម្អិតបន្តិចមើល តើលោកបានឃើញ
3 បញ្ហាហ្នឹងនៅកន្លែងណា? នៅពេលណា? ហើយអ្នកណាទម្លាក់រូបបដិមានោះចូលទៅក្នុងទឹកហ្នឹង?

4 **ឆ៖** រូបបដិមានៅត្រង់ទឹកជុំ ទម្លាក់ហ្នឹងដោយប្រជាពលរដ្ឋដែរលោកប្រធាន ព្រោះគេប្រើ
5 ប្រធានកងគេប្រើឲ្យគាត់ទម្លាក់ គាត់ចេះតែទម្លាក់ទៅ ធ្វើម៉េចគេប្រើហើយបាទ ទម្លាក់នៅក្នុងស្រះ នៅ
6 មុខវត្ត នៅមុខវិហារបាទ។

7 **ស៖** ដូច្នោះអ្នកភូមិបានធ្វើបែបនេះ ដោយសារតែមេភូមិឲ្យធ្វើអីចឹង។ តើលោកចាំទេ គេបានធ្វើ
8 ហ្នឹងនៅពេលណាដែរ ទម្លាក់ព្រះពុទ្ធិរូបហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

9 **ឆ៖** ឆ្នាំ៧៥ លោកប្រធាន បែកភ្នំពេញ រៀបចំនៅកន្លែងនោះ រៀបចំវត្តភ្នំហ្នឹង ផ្សឹកលោក
10 ផ្សឹកអីហើយ ដែលគេយកព្រះហ្នឹងទៅដាក់ក្នុងទឹកហើយ រៀបចំសហករណ៍ហ្នឹងទៅបាទ ជារៀងរហូត
11 ដល់ឆ្នាំ៧៨ បានចប់ទៅបាទ។

12 **ស៖** តើប្រធានភូមិដែលណែនាំប្រជាជនហ្នឹង គឺថាត្រូវបានខ្មែរក្រហមដាក់ទណ្ឌកម្មអីទេ?

13 **ឆ៖** បាទ អត់មានដាក់ទណ្ឌកម្មអីទេលោកប្រធាន ព្រោះកាលហ្នឹង គ្នាគាត់ហ្នឹង គាត់ដាក់ម៉េច
14 បើគេប្រើគាត់មកដែរ មេភូមិ មេឃុំ គេប្រើមកដែរ គាត់អត់ហ៊ានដែរហ្នឹង គាត់ឲ្យតែជួយប្រជាពលរដ្ឋ
15 ហ្នឹង ជួយសែង ជួយវែ ជួយអីដាក់នៅក្នុងទឹកអីចឹងទៅ។

16 [១៤:១៦:៥៧]

17 **ស៖** លោកដឹងច្បាស់អីចឹង ឬក៏លោកស្មានៗថា គាត់ត្រូវបានថ្នាក់លើណែនាំ?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដឹងច្បាស់ ព្រោះបង -- ដែលក្នុងខ្ញុំក៏គេទៅដែរហ្នឹង ប៉ុន្តែគេអត់ហ៊ានវែ គេចុះមក
19 វិញ គេថា “ដឹងវែម៉េច ព្រះអង្គធំអីចឹង” គេថាគេអត់ហ៊ាន ចុះមកវិញ។ គេឲ្យវែដែរ ប៉ុន្តែគាត់អត់ហ៊ាន
20 វែ មិនហ៊ានក៏ចុះមកវិញ ឲ្យអ្នកដទៃផ្សេងគេវែ គេវែព្រះហ្នឹង ដាក់នៅក្នុងទឹក យកសែងយកដាក់ទឹក
21 ស្រះ នៅមុខវត្តហ្នឹង។ ឥឡូវនៅក្នុងហ្នឹង មានទាន់ស្រង់ចេញផងហ្នឹង។

22 **ស៖** លោកដឹងឧទាហរណ៍ណាផ្សេងទៀត ដែលមានការណែនាំឲ្យវាយកម្ទេចពុទ្ធបដិមាហ្នឹង
23 ទេ ដឹងរឿងផ្សេងទៀតទេ? <ឬនេះគឺជាពេលតែម្តងគត់ដែលលោកបានឃើញ និងឮអំពីរឿងនេះ?>

24 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់សូវដឹងដែរលោកប្រធាន។ ព្រោះថាដឹងតែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំឃើញគេវែព្រះតែប៉ុណ្ណឹង
25 ហើយយកទៅចោលនៅក្នុងទឹកស្រះតែប៉ុណ្ណឹងលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 សូមអរគុណច្រើនលោកសាក្សី ដែលឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។
3 អស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ សូមអញ្ជើញសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

6 [១៤:១៨:៤០]

7 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ។ ខ្ញុំជាសហ
9 មេធាវីអន្តរជាតិរបស់លោក ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំមានសំណួរ<ចំនួនពីរបី> ដើម្បីសួរទៅលោក ដើម្បីសុំការ
10 បំភ្លឺអំពីចម្លើយរបស់លោក។

11 **ស៖** បាទសំណួរទី១របស់ខ្ញុំ នៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់ខ្ញុំកាលពីព្រឹកមិញនេះ គឺថាព្រឹកមិញលោក
12 បាននិយាយថា កង១ គឺជាកម្លាំងសំខាន់ដើម្បីធ្វើការងារ ហើយលោកក៏បានឆ្លើយផងដែរថា នៅក្នុងកង
13 ២ មានមនុស្សដែលមិនសូវមានកម្លាំងខ្លាំងក្លាទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ម្តងទៀតថា តើនៅក្នុង
14 កង១ហ្នឹងសុទ្ធតែជាអ្នកកម្លាំងខ្លាំង ហើយនៅកង២ហ្នឹងមិនសូវខ្លាំងទេ។ អ៊ីចឹងតើលោកនិយាយអ៊ីចឹង ឬ
15 ក៏យ៉ាងម៉េច?

16 **លោក ឆ្មាំ យ៉ាវ៖**

17 **ឆ៖** សូមជម្រាបលោកប្រធានថា កង១នេះ គឺគេជ្រើសរើសកម្លាំងដែលកម្លាំងច្រើន ហើយនៅ
18 ក្មេង ហើយចាស់ៗគេដាក់ម្តុំដែរ ដូចគ្នាដែរ។ ប៉ុន្តែកង២ហ្នឹង អត់សូវខ្លាំងមែន ដូចខ្ញុំជម្រាបអ៊ីចឹង។ កង
19 ១ហ្នឹងមានខ្លាំងតែពីរបីកងទេ ក្រៅពីនោះសុទ្ធតែចាស់ដូចគ្នាដែរ។ កងចល័តនារី កងនារីវ័យចាស់ តែ
20 មានកូនពីរបី អាហ្នឹងកងខ្លាំង។ ហើយតាៗកងភ្នំ បាទ ក៏ខ្លាំងដែរ បាទ ភ្នំនង្គ័លបី ១ហិកតា រនាស់ពីរ
21 បាទ។ ហ្នឹងសុទ្ធកងខ្លាំង បាទ។

22 **ស៖** ក្នុងចម្លើយរបស់លោកចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺឯកសារ E3/5515 នៅ
23 ចម្លើយទី៩ លោកឆ្លើយថា លោកនិយាយពីការបែងចែកការងារ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “គេចែកកម្លាំង
24 អាស្រ័យតាមការងារដែលយើងអាចធ្វើបាន។ សម្រាប់អ្នកចាស់គេឱ្យធ្វើបង្កើត ហើយចាស់ៗល្មមឱ្យ
25 ស្រោចដំណាំ ដាំថ្នាំជក់ ហើយយាយចាស់ៗហ្នឹងឱ្យមើលចៅៗពីប្រាំ ទៅ ១០នាក់។ ហើយក្មេងតូចៗគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យរើសអាចម៍គោ ក្រៅពីរើសអាចម៍គោ គេឱ្យរៀនប្រហែលជាពីរទៅបីម៉ោងដែរ បន្ទាប់ពីរៀនគេឱ្យ
2 ទៅឃ្នាលគោដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាចទើបមកហូបបាយ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើនេះជាអ្វីដែល
3 លោកបានឆ្លើយហ្នឹងគឺថានៅក្នុងកង១ហ្នឹង មានកងតូចៗផ្សេងទៀត ហើយគេមានគេរៀបចំតាមអាយុ
4 ផងដែរ<។ អាយុ>ដូចគ្នានៅក្នុងកងជាមួយគ្នា អាយុខុសគ្នានៅក្នុងកងផ្សេងទៀត។ លោកចង់និយាយ
5 អីចឹងឬក៏យ៉ាងម៉េច?

6 [១៤:២២:០០]

7 ឆ: បាទ ខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកប្រធានថា កងអីៗហ្នឹងចំណាស់ៗគ្នាហ្នឹងមួយកង អាហ្នឹងស្អាត។
8 ហើយកងពួក ចំណាស់គ្នាហ្នឹងមួយកងដែរ ហ្នឹងកងចល័តវែកដីបាទ។ ហើយកងកុមារមួយកងទៀត
9 ហើយកងយាយៗមើលចៅមួយកងទៀត កងតាដាំដំណាំមួយកងទៀត។ បាទ ជម្រាបលោកប្រធាន
10 អីចឹងបាទ។

11 ស: បាទព្រឹកមិញដដែលហ្នឹង លោកបាននិយាយអំពីកងនេសាទ។ តើកងនេសាទហ្នឹង កងរក
12 ត្រីហ្នឹង គេនៅក្នុងកង១ដែរឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច?

13 ឆ: បាទ នៅក្នុងកង១ ក៏មាន កង២ ក៏មានលោកប្រធាន កង៣ ក៏គេចាត់តាំងឱ្យរកដែរលោក
14 ប្រធានបាទ រកគ្រប់កងទាំងអស់ រកផងបេះបន្លែផងបាទ។ ត្រីផងបន្លែយកមកឱ្យសេដ្ឋកិច្ចគេក្នុងចង្ក្រាន
15 ព្រលឹមឡើង រៀបចំដាំស្ល។ ហើយអ្នករកចេះតែរកមក អ្នកនៅដាំចេះតែនៅដាំទៅលោកប្រធាន បាទ។

16 ស: អីចឹង បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាកងមួយៗហ្នឹងមានកងនេសាទ ហើយនិងភ្នំស្រែអីចឹង
17 ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់ដល់កន្លែងគេធ្វើម្ហូបអាហារ។ លោកចង់និយាយអីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

18 ឆ: បាទ ខ្ញុំចង់និយាយជម្រាបលោកប្រធានអីចឹង ថាកង៣ គេមានកងគេទំនុកបម្រុង ប្រធាន
19 គេចាត់តាំងហើយៗ។ ហើយកង២ ក៏អីចឹងដែរ មានអ្នករកត្រី មានអ្នករកបន្លែ។ កង៣ក៏មានដូចគ្នាដែរ
20 លោកប្រធានមានទាំងអស់គ្រប់កងទាំងអស់ បាទ។ ប្រសិនបើកង១ ទៅចិញ្ចឹមដល់ កង២ កង៣ រត់
21 មិនរួចទេលោកប្រធានបាទ។

22 ស: សូមអរគុណ។ និយាយពីកងរកត្រីនេះ លោកបានឆ្លើយថានៅពេលដែលលោកហូបចុក
23 ហ្នឹងមានសម្ល។ អីចឹងខ្ញុំសួរថាតើសម្លហ្នឹង គឺសម្លត្រីដែលក្រុមរកត្រីហ្នឹងរកបានឬយ៉ាងម៉េច? ហើយ
24 បើសិនជាសម្លហ្នឹងមានសម្លត្រីអីចឹងមែន អីចឹងបានហូបសម្លត្រីហ្នឹងយ៉ាងម៉េច ញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?

25 ឆ: សម្លត្រីរាល់ថ្ងៃដែរលោកប្រធាន។ តែថ្ងៃឈប់សម្រាក ដូចជាថ្ងៃ១០អី អាហ្នឹងគេមានម្ហូប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេឱ្យដែរហ្នឹង កាប់គោ កាប់អី គេឱ្យ កាប់គោមួយកងអីចឹង មួយអីចឹងទៅ គេឱ្យស្លបន្លែអីស្លអីចឹងដែរ
 2 ប៉ុន្តែរកត្រី រករាល់ថ្ងៃ ជួនកាលថ្ងៃណាបានតិចបានច្រើន តាមសេដ្ឋកិច្ចគេដើររកបានអីចឹង។ កន្លែងណា
 3 រកអត់បាន ក៏ថ្ងៃហ្នឹងបានតិចអីចឹងទៅ បាទ។

4 [១៤:២៥:២៨]

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ ឥឡូវសូមផ្តល់
 7 វេទិកាទៅសហភាពរបស់ខ្ញុំលោក គង់ សំអុន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន។

10 **លោក គង់ សំអុន៖**

11 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

13 **ស៖** លោក ភ្នៅ យ៉ាវ សូមជម្រាបសួរ។ ខ្ញុំ គង់ សំអុន សូមអនុញ្ញាតសួរលោកសំណួរមួយ
 14 ចំនួនទាក់ទងទៅនឹងតួនាទីរបស់លោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ខ្ញុំបានស្តាប់ឮហើយថា
 15 លោកបានចូលបដិវត្តន៍តាំងពីឆ្នាំ១៩៧០ ហើយក្រោយមកលោកបានធ្វើជាគ្រូបង្រៀននៅក្នុងកងកុមារ។
 16 ខ្ញុំចង់ដឹងឱ្យច្បាស់នូវពេលវេលាដោយសារលោកក៏មានបញ្ជាក់ថាលោកបានទៅធ្វើនៅក្នុងកងរទេះ ដែល
 17 បររទេះនោះផងដែរ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់បានពេលវេលាច្បាស់លាស់មួយថា បន្ទាប់ពីថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥
 18 លោកបានធ្វើអីគេមុនដំបូង បន្ទាប់ពីរំដោះភ្លាម?

19 [១៤:២៦:៤២]

20 **លោក ភ្នៅ យ៉ាវ៖**

21 **ឆ៖** បាទ មុនដំបូង ខ្ញុំនៅធ្វើស្រែ លោកប្រធាន។ ធ្វើស្រែនៅខាងកង២ នៅខាងជើង នៅខាង
 22 ប៉ែនមាសនេះបាទ។

23 **ស៖** លោកធ្វើរយៈពេលប៉ុន្មានខែ?

24 **ឆ៖** នៅធ្វើស្រែនៅខាងជើងនេះ ធ្វើតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥។ ៧៥ ដល់គេរៀបចំហើយអីចឹង គេ
 25 ជម្លៀសខ្ញុំទៅខាងកង១ ខាងត្បូង គេដូរៗឆ្នាំ១៩៧៦ លោកប្រធានបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** បាទ ឆ្នាំ១៩៧៦ លោកចាំខែទេ?

2 **ឆ៖** បាទ ភ្លេចខែហើយ លោកប្រធាន យូរពេកហើយ ៣០ឆ្នាំជាងហើយបាទ។ មិនដឹងខែអីថ្ងៃ
3 អី។ បាននៅចាំតែគេជម្លៀសឱ្យខ្ញុំទៅនៅហ្នឹង ខ្ញុំទៅបររទេះជាមួយពួកដឹកធុហ្នឹងបាទ។ មិនទាន់បានធ្វើ
4 គ្រូទេកាលហ្នឹងបាទ។

5 **ស៖** បើអីចឹង ពេលដែលលោកចេញទៅកង១ លោកទៅចូលក្នុងកងបររទេះ។ លោកអាច
6 បញ្ជាក់បានទេថាលោកធ្វើជាអ្នកបររទេះហ្នឹងរយៈពេលប៉ុន្មានខែដែរ ឬប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ?

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំធ្វើកងបររទេះដឹកធុធ្វើស្ថានតាមប្រឡាយហ្នឹង ៨ខែ លោកប្រធាន ជិតមួយឆ្នាំ។ ឆ្នាំ
8 ៧៦ហ្នឹង ដល់ជិតដាច់៧៦ បានគេឱ្យខ្ញុំទៅមើលក្មេងឃ្នាលគោវិញ។ បាទ ដូចខ្ញុំជម្រាបពីមុនអីចឹង។

9 **ស៖** បាទ លោកមានប្រសាសន៍ថាក្មេងឃ្នាលគោ ហើយខ្ញុំស្តាប់បានសក្ខីកម្មរបស់លោកពីខាង
10 ដើមថា លោកមើលក្មេងផង លោកឃ្នាលគោផង។ លោកក៏បានបញ្ជាក់ថាមានក្មេងប្រហែល១០០នាក់
11 និងគោប្រហែលជា១០០ក្បាល។ លោកអាចបញ្ជាក់ពីក្រុមការងាររបស់លោកទេថា នៅក្នុងក្រុមឃ្នាល
12 គោហ្នឹង ឬក៏កងកុមាររបស់លោកហ្នឹងមានអ្នកធ្វើការជាមួយប៉ុន្មាននាក់?

13 [១៤:២៩:០៧]

14 **ឆ៖** បាទ មុនដំបូង ខ្ញុំធ្វើតែម្នាក់ឯងទេ លោកប្រធាន។ ហើយដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ ហ្នឹងបានមានគ្រូ
15 ម្នាក់ក្មេងតូចគេឱ្យមកជំនួយខ្ញុំទៀត។ មុនដំបូងខ្ញុំម្នាក់ឯង ក្មេង១០០នាក់ហ្នឹងបាទ។

16 **ស៖** នៅពេលដែលលោកធ្វើការម្នាក់ឯង មើលៗកុមារ១០០នាក់ ហើយនិងគោ១០០ក្បាល
17 លោកមានតួនាទី ឬឋានៈជាអ្វីដែរ នៅពេលហ្នឹង?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមានតួនាទីថា គេឱ្យខ្ញុំបង្រៀនក្មេង គ្រាន់តែបង្រៀនហើយ ឱ្យខ្ញុំទៅមើលគោ ខ្ញុំអត់
19 ទៅ ខ្ញុំនៅមន្ទីរទេ ខ្ញុំនៅសាលាមួយវែង គេធ្វើឱ្យក្មេងដេកយប់។ ប៉ុន្តែវាទៅ ខ្ញុំណែនាំវាថាយកគោទៅ
20 មើល ហើយម៉ោងប្រាំដឹកចងក្រោល ហើយមកហូបបាយមក គ្រាន់តែជម្រាបវា -- ប្រាប់វាប៉ុណ្ណឹង
21 លោកប្រធាន។

22 **ស៖** ខ្ញុំនិយាយអំពីតួនាទីក្នុងឋានៈក្នុងមុខងារលោកនៅពេលដែលមើលក្មេងហ្នឹង លោកជាមេ
23 កង ឬក៏ជាមេក្រុម ឬមានឋានៈអ្វីដែលគេប្រគល់ឱ្យលោកក្នុងនាមជាអ្នកមើលការខុសត្រូវចំពោះក្មេង
24 ហើយនិងគោ១០០ក្បាល ក្មេង១០០នាក់ហ្នឹង?

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំកាលហ្នឹងគេឱ្យខ្ញុំធ្វើគ្រូប្រមូលផ្តុំលោកប្រធានបាទ មិនមែនគ្រូមុខសញ្ញាធំទេ គ្រូ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ខាងកងប្រមូលផ្តុំនៅតាមភូមិលោកប្រធានបាទ គេឱ្យខ្ញុំមើលក្មេង។

2 **ស៖** លោកអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា គ្រូប្រមូលផ្តុំហ្នឹងធ្វើការងារអី អាម៉េចហៅ
3 ថាគ្រូប្រមូលផ្តុំហ្នឹង?

4 [១៤:៣១:១៤]

5 **ឆ៖** បាទ គ្រូប្រមូលផ្តុំនៅមុខសញ្ញានៅតាមភូមិ នៅតាមភូមិហូបបាយនៅក្នុងកាស៊ីនូលោក
6 ប្រធាន ហើយគ្រូដែលកងចល័តគេនោះ គេទៅនៅវត្តថ្មីខាងកើត ហ្នឹងគេហៅកងចល័ត។ កងចល័ត
7 ក្មេងធំជាងកងប្រមូលផ្តុំ។ កងប្រមូលផ្តុំហ្នឹងក្មេងតូចៗទេ ក្មេង១០ឆ្នាំ ១២ឆ្នាំ ប្រគល់ឱ្យមកខ្ញុំមើលវា
8 ថែវា បង្រៀនវាអីចឹងណាលោកប្រធានបាទ។

9 **ស៖** បាទ ទាក់ទងនឹងឯកសារ E3/5515 ចម្លើយរបស់លោកលេខ១៥ លោកបានបញ្ជាក់អំពី
10 កងកុមារ ហើយកងកុមារហ្នឹងមានកុមារា កុមារី ហើយមានកងកុមារប្រមូលផ្តុំ។ ខ្ញុំចង់សួរលោក
11 បញ្ជាក់ថាតើកងកុមារប្រមូលផ្តុំដែលលោកមានប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញនេះ ជាកងមួយនៅក្នុងក្រុមកង
12 កុមារ ឬមួយក៏ការពិតវាជាកងកុមារ ហើយដែលមានកងកុមារប្រមូលផ្តុំនៅក្នុងក្រុមកងកុមារ លោក
13 យល់សំណួរខ្ញុំទេ? បាទសូមអញ្ជើញ!

14 **ឆ៖** ជម្រាបលោកប្រធានថា កងនារីអត់មានទេលោកប្រធាន។ នារីគេមានមេនារីគេតើ មាន
15 គ្រូនារីគេមួយដែរ ខ្ញុំខាងគ្រូបុរសទេ គ្រូក្មេងតូចៗទេបាទ។

16 **ស៖** សូមទោស ខ្ញុំបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញនេះគឺក្នុងចម្លើយលេខ១៥របស់លោក គេហៅថា
17 “កងកុមារ”។ កងកុមារហ្នឹងហើយមានបើកក្នុងរង្វង់ក្រចកដាក់ថាមានកុមារា ហើយមានកុមារី មិនមែន
18 កងនារីទេ។ ហើយមានកងកុមារប្រមូលផ្តុំទៀត លោកចាំៗពាក្យហ្នឹងទេ លោកបានឆ្លើយជាមួយនឹង
19 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឆ្លើយជាមួយលោកចៅក្រមថាមានកងកុមារា នៅកន្លែងខ្ញុំហ្នឹងគឺថាកងប្រមូលផ្តុំ។
21 កងប្រមូលផ្តុំហ្នឹងបានន័យថាក្មេងតូចៗលោកប្រធាន ហើយបើកងគេខាងគេធំៗហ្នឹង គេកងមានគ្រូគេ
22 ដោយខ្លួនទៀត ខ្ញុំ(ឬមិនច្បាស់)ដែរទេ ហើយក្មេងធំនៅខាងវត្តថ្មី ហ្នឹងគ្រូគេដោយខ្លួន ឬនាំប្រាំនាក់ទៀត
23 អាហ្នឹងគេសម្រាប់ខាងចល័តគេនោះ ចល័តរត់ ម៉ោងបួនម៉ោងអីគេឡើងធ្វើការហើយបាទ ហើយកូន
24 សិស្សខ្ញុំបាទអត់ទេដល់ភ្នំ ព្រោះវាតូចៗវាអត់សូវដឹងអីដែរហ្នឹងបាទ។

25 **ស៖** បាទ ដើម្បីឱ្យច្បាស់ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់លោកថា តើកងកងកុមាររបស់លោកមានកុមារីនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងហ្នឹងជាសមាជិកដែរទេ?

2 ឆ៖ បាទ គ្មានកុមារីទេលោកប្រធាន មានតែកុមារា។ កុមារីគេនៅកន្លែងខាងកើតខ្ញុំ នៅផ្ទះ
3 មួយដោយខ្លួនទៀតបាទ។

4 [១៤:៣៤:៥២]

5 ស៖ អីចឹងយើងអាចនិយាយថាកងកុមារបែងចែកជាពីរ។ កងកុមារដែលលោកបានឆ្លើយ
6 បញ្ជាក់ថាមានអាយុពី ៨ឆ្នាំ ទៅ១២ឆ្នាំ បែងចែកជាពីរមានខាងកុមារាផ្សេងដែលស្ថិតនៅក្រោមការ
7 គ្រប់គ្រងរបស់លោក ហើយខាងកុមារីស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងអ្នកដទៃទៀត។ ខ្ញុំនិយាយអីចឹង ត្រឹម
8 ត្រូវទេ?

9 ឆ៖ បាទ លោកប្រធានមានប្រសាសន៍ត្រឹមត្រូវហើយលោកប្រធាន បាទ។

10 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ តាំងពីព្រឹកមក ខ្ញុំបានឮការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់
11 លោកអំពីការបង្រៀនចំពោះកុមារទាំងនោះ លោកបានបង្រៀនថា ឱ្យចេះសរសេរ ចេះប្រកបអក្សរ និង
12 ចេះបូកដកលេខ ហើយមិនមានបង្រៀនអីទៀតទេ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់មានបាន
13 ទទួលការហ្វឹកហ្វឺន ការអប់រំណាមួយពីស្ថាប័នខាងលើអំពីបច្ចេកទេសក្នុងការបង្រៀនដែរឬទេ?

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទអត់មានបានទទួលពីស្ថាប័នណាមួយ ឬថាបច្ចេកទេសគេឱ្យខ្ញុំបង្រៀនអីទេ
15 បាទ អត់ គឺថាឱ្យខ្ញុំបង្រៀនវាតែម្តងព្រោះខ្ញុំជាអ្នកចេះអក្សរ គេនិយាយអីចឹង ខ្ញុំនិយាយតាមគេលោក
16 ប្រធាន បាទ។

17 ស៖ បាទ ដើម្បីឱ្យច្បាស់ ខ្ញុំចង់សួររបន្ថែមថា ចុះខាងសហករណ៍ ឬក៏គណៈឃុំមានដែលណែនាំ
18 លោកឱ្យបង្រៀនរបៀបណាៗដែរទេ?

19 ឆ៖ បាទ គេប្រាប់ដែរលោកប្រធាន។ គេថាឱ្យបង្រៀនក្មេងហ្នឹង វារៀនបីម៉ោងទៅ ហើយ
20 បង្រៀនពីម៉ោងដប់មួយអីចឹងទៅ ចុះហូបបាយហើយមកវិញ ដប់ពីរ ម៉ោងមួយ មួយកន្លះហ្នឹងឱ្យវាទៅ
21 មើលគោទៅ គេប្រាប់អីចឹងដែរលោកប្រធាន។

22 [១៤:៣៧:២៥]

23 ស៖ ក្នុងកម្មវិធីដែលលោកនិយាយថាបង្រៀនបីម៉ោងហ្នឹងជាកម្មវិធីដែលលោកអនុវត្តរៀង
24 រាល់ថ្ងៃ ឬក៏មានការឈប់ខាតក្នុងរយៈពេលណាមួយ?

25 ឆ៖ បាទ បង្រៀនបីម៉ោង ឬពីរម៉ោងកន្លះហ្នឹង ជារៀងរាល់ថ្ងៃលោកប្រធាន អត់មានឈប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ។ ព្រោះមានមេកងគេ គេដើរមកក្បែរៗហ្នឹង គេសង្កេតខ្ញុំដែរហ្នឹងថា គេថាបើអត់បង្រៀនក្មេងគេស្តី
2 ខ្ញុំទៀត លោកប្រធាន បាទ។

3 **ស៖** មេកងចុះមកមើលលោកបង្រៀនហ្នឹងញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?

4 **ឆ៖** បាទ ជួនកាលគេមកមួយថ្ងៃអីចឹងចឹងទៅ ស្អែកគេដើរមកក្បែរៗហ្នឹងទៀតទៅ ជួនកាល
5 ខានស្អែកអត់អីចឹងទៅ លោកប្រធាន មិនបានរាល់ថ្ងៃទេ បាទ។

6 **ស៖** មានអ្នកផ្សេងទៀតមកមើលលោក ឬក៏មកទស្សនកិច្ចពេលដែលលោកកំពុងបង្រៀនដែរ
7 ទេនៅពេលដែលលោកបង្រៀននោះ?

8 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធានអត់មានគេមកជិតទេ បង្រៀនតែខ្ញុំម្នាក់ឯងលោកប្រធាន។ បង្រៀន
9 ហើយដល់ម៉ោង គេចុះទៅព្រួយអស់ទៅបាទ រត់ទៅមើលគោអស់ទៅ។ នៅតែខ្ញុំម្នាក់ឯងនៅក្នុងហ្នឹង
10 ក្នុងសាលាអត់ទៅជាមួយវាទេខ្ញុំ។

11 **ស៖** ពេលលោកកំពុងបង្រៀនក្មេង ឬក៏កំពុងមើលក្មេងហ្នឹងមានដែលឪពុកម្តាយរបស់ក្មេង
12 ហ្នឹងមកសុំជួបក្មេងហ្នឹងដែរទេ នៅពេលលោកកំពុងបង្រៀនហ្នឹង ហើយមានដែលនាំយកក្មេងនោះទៅ
13 ជាមួយដែរទេ?

14 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបថា ពេលខ្ញុំបង្រៀននោះ អត់មានឪពុកម្តាយគេមក លោកប្រធាន។
15 ឪពុកម្តាយទៅធ្វើការអស់ហើយ អត់មានបានមកជិតកុមារហ្នឹងទេ បាទ។ ពេលល្ងាចបានចូលមកក្នុង
16 ផ្ទះវិញ ហើយបើកុមារហ្នឹងចង់ទៅ ក៏សុំខ្ញុំទៅ ខ្ញុំឱ្យទៅដែរហ្នឹង អត់ហ្នឹងវាទេ ព្រោះវាតូចតាចបាទ។

17 [១៤:៤០:០២]

18 **ស៖** នៅពេលដែលលោកបង្រៀន តើលោកមានបានធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់ ឬវាយតម្លៃទៅលើលទ្ធផល
19 ផលនៃការសិក្សារបស់ក្មេងនោះដែរទេ? ឧទាហរណ៍ដូចជា ការធ្វើការប្រឡង ឬក៏ប្រកួតប្រជែងដើម្បី
20 វាស់ស្ទង់សមត្ថភាពរបស់ក្មេងដែលលោកបានបង្រៀននោះ?

21 **ឆ៖** បាទ អត់សូវបានធ្វើដែរ លោកប្រធាន អត់បានធ្វើពិសោធក្មេងហ្នឹង ថាវាចេះ មិនចេះអត់
22 ប៉ុន្តែខ្ញុំជួបវារាល់ថ្ងៃ នៅតើក្មេងអស់ហ្នឹង វាចេះដែរ លោកប្រធាន។ វាហៅខ្ញុំគ្រូដែរ រាល់ថ្ងៃ។ វានៅ
23 គោរពដែរ អត់អី បាទ។

24 **ស៖** លោកអាចពិនិត្យពីពេលចាប់ផ្តើមដំបូង ពេលដែលលោកចូលធ្វើគ្រូបង្រៀន ហើយនិង
25 ដល់ឆ្នាំចុងក្រោយ ពេលដែលបែកគ្នានេះ លោកបានពិនិត្យឃើញលទ្ធផលនៃការបង្រៀនរបស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងវាមានលទ្ធផលបែបណាដែរ?

2 ឆ៖ បាទ ការបង្រៀនក្មេងរបស់ខ្ញុំ គឺថាចេះតែអក្សរ បើលេខមិនសូវចេះទេ លោកប្រធាន
3 ព្រោះអត់បានរៀនលេខទេ។ រៀនលេខហ្នឹង រៀនអត់បានគុណចែកទេលោកប្រធាន ព្រោះថារៀនតែ
4 លេខ១ អីចឹងដល់លេខ១០០ លេខ១០០០អីចឹង ចេះតែប៉ុណ្ណឹង បើថារៀនគុណចែកមិនសូវដែរ លោក
5 ប្រធានបាទ។

6 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមពិភាក្សាជាមួយលោកអំពីពលកម្ម។ លោកបាននិយាយ
7 ថាក្មេងទាំងអស់នោះត្រូវធ្វើការ គឺត្រូវទៅឃ្នាលគោ បន្ទាប់ពីថ្ងៃត្រង់ បានន័យថាបន្ទាប់ចេញពីសាលា
8 ទទួលទានអាហារហើយ ត្រូវតែទៅឃ្នាលគោ។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកបែងចែកការងារឱ្យក្មេងនោះ
9 ឃ្នាលគោរបៀបណាដែរ?

10 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានថា ខ្ញុំបែងចែកការងារនេះ គោ -- ចុះពីរៀនទៅ ប្រាប់វាថា
11 “មើលគោម្នាក់មួយៗហ្នឹង ថ្ងៃល្ងាចដឹកគោមកចងក្រោលហើយ មកហូបបាយ។ ពេលព្រឹក ដើរយក
12 បាយក្តាំងហើយ គេឱ្យបាយក្តាំងនៅកាស៊ីនហើយ អ្នក! ទៅកើបអាចម៍គោម្នាក់មួយបង្កើតក្នុងគ្រហុក
13 ហើយ មកវិញ”។ តែប៉ុណ្ណឹងលោកប្រធាន។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 បាទ ដល់ពេលសមស្របសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
16 រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

17 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និង
18 អ្នកជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់
19 សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

20 សម្រាកចុះ!

21 ក្រឡាបញ្ជី៖

22 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
23 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០៥ នាទី)

24 [១៥:០៦:០៥]

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 អង្គុយចុះ!

2 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវី

3 ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

4 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន**

5 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

6 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោក ភ្នៅ យ៉ាវ ឥឡូវយើងបន្តសំណួរទៀត។ មុនពេលសម្រាកខ្ញុំបាន

7 សួរលោកទាក់ទងទៅនឹងការដែលឱ្យកុមារទៅធ្វើពលកម្ម គឺទៅមើលគោដែលលោកបានមានប្រសាសន៍

8 ថា កុមារម្នាក់មើលគោមួយ ហើយពេលត្រឡប់មកវិញ ឱ្យទៅកើបអាចម៍គោនោះផង បានម្នាក់មួយ

9 បង្គីមក យកមកវិញ យកមកដាក់នៅក្នុង ចាក់នៅកន្លែងរណ្តៅណាមួយអីចឹងទៅ។ ឥឡូវ ខ្ញុំចង់សួរ

10 បន្ថែមថាការងាររបស់កុមារក្រៅពីកុមារម្នាក់មើលគោមួយ ហើយនិងកើបអាចម៍គោនោះ មានការងារ

11 អីផ្សេងទៀតដែលកុមារត្រូវធ្វើទេ?

12 **លោក ភ្នៅ យ៉ាវ៖**

13 **ឆ៖** បាទ អត់មានទេលោកប្រធាន មានតែប៉ុណ្ណឹងទេ មានតែការងារមើលគោ កើបអាចម៍គោ

14 ហើយនិងរៀនតែប៉ុណ្ណឹង បាទ។

15 [១៥:០៧:៣៨]

16 **ស៖** ការងារបែបហ្នឹងគឺបន្តរហូតតាំងពីលោកទៅធ្វើការនៅកងកុមារនោះ រហូតដល់ចប់ពេល

17 រៀនណាមួយអីចឹងមែនទេ?

18 **ឆ៖** បាទ អីចឹងហើយលោកប្រធាន។

19 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងការស្នាក់នៅ លោកអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថា

20 កុមារទាំងនោះរស់នៅយ៉ាងដូចម្តេចដែរនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់លោក?

21 **ឆ៖** បាទ វារស់នៅរោងមួយដែរ នៅជាមួយខ្ញុំយប់ឡើងលោកប្រធាន។ បាទ អត់ទៅផ្ទះទៅអី

22 ទេ បើថ្ងៃដែលគេឱ្យសម្រាកថា ថ្ងៃ១០, ២០ នោះ បានវាទៅជាមួយម្តាយវាលោកប្រធាន។

23 **ស៖** បាទ ខ្ញុំអាចសួរតទៀតបានទេ?

24 **ឆ៖** បាទ សួរទៀតទៅ លោកប្រធាន។

25 **ស៖** ទាក់ទងនឹងអនាម័យការប្រើប្រាស់បន្ទប់ទឹក ឬក៏បង្គន់ជាដើម មានការរៀបចំយ៉ាងម៉េច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ នៅក្នុងសាលាហ្នឹង?

2 ឆ៖ បាទ លោកប្រធាន សាលាអត់មានបន្ទប់ទឹក មានបង្គន់ទេ លោកប្រធាន។ ក្មេងវាទៅជុះ
3 តាមព្រៃផ្សែ ទៅមើលគោទៅមើលអី អត់មានបន្ទប់ទឹកមានអីទេ កាលជំនាន់នោះ មានអីអត់ទេ ទេទេ
4 សុទ្ធ។

5 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកមើលក្មេងទាំងអស់នោះ មានដែលមានករណី
6 ដែលក្មេងណាម្នាក់ឈឺ ហើយត្រូវយកទៅពេទ្យអីដែរទេ?

7 [១៥:០៩:៥១]

8 ឆ៖ បាទ មានក្មេងឈឺខ្លះដែរលោកប្រធាន។ បើឈឺអីចឹងអត់ឲ្យវាទៅមើលគោទេ ឲ្យវានៅក្នុង
9 កន្លែងហ្នឹង ហើយឲ្យទៅផ្ទះទៅ ម៉ែវាយកទៅពេទ្យទៅ ខ្ញុំអត់ដែលយកទៅពេទ្យទេ ឲ្យម៉ែឪវាយកទៅ
10 ដាក់នៅមន្ទីរពេទ្យនៅជិតហ្នឹងដែរហ្នឹង។ ពេទ្យនៅអង្គពណ្តរាយ ហើយកងក៏នៅក្បែរហ្នឹងដែរបាទ។

11 ស៖ លោកធ្វើម៉េចបានឲ្យដំណឹងដល់ម្តាយឪពុករបស់កុមារហ្នឹងបាន?

12 ឆ៖ ខ្ញុំទៅប្រាប់ម្តាយវា ថាកូនហ្នឹងអត់ស្រួលខ្លួនទេ យកវាទៅពេទ្យផង។ ហើយខ្ញុំអត់បាន
13 ទៅ ជាប់គ្រប់គ្រងក្មេងច្រើន។ ហើយបើអីចឹងឈឺម្នាក់ហ្នឹងឲ្យម្តាយយកទៅ បើមិន -- ម្តាយគេថាមិន
14 បាច់យកទៅក៏បានដែរ កោសខ្យល់ឲ្យវាជាវិញ មកវិញមកលោកប្រធាន បាទ។

15 ស៖ លោកទៅប្រាប់ហ្នឹង ទៅប្រាប់នៅឯណា? នៅកន្លែងធ្វើការ ឬនៅផ្ទះ?

16 ឆ៖ បាទទៅប្រាប់នៅផ្ទះ ព្រោះផ្ទះនៅជិតគ្នាលោកប្រធាន ផ្ទះជិតៗក្បែរៗគ្នាហ្នឹងតើ។ នៅ
17 ផ្ទះ សាលាហើយនិងផ្ទះនៅប្រហែល ២០០ម៉ែត្រផងហ្នឹង បាទពីគ្នា។

18 ស៖ បាទអំមិញ ដោយសារថាអត់មានស្តាប់ចម្លើយ សំណួររបស់ខ្ញុំជាភាសាបារាំង ខ្ញុំអំមិញ
19 ខ្ញុំសួរថា តើកុមារដែលឈឺនោះលោកទៅៗ -- លោកសាក្សីទៅជូនដំណឹងទៅឪពុកម្តាយគេនៅកន្លែង
20 ណា? ហើយលោកសាក្សីបានឆ្លើយថា បានទៅផ្ទះ ព្រោះផ្ទះនៅជិតៗគ្នាដែរ បាទ។ ខ្ញុំចង់សួរបន្តទៀត
21 ទាក់ទងទៅនឹងរបបអាហារ។ មុននេះលោកបានមានប្រសាសន៍អំពីការទទួលទានម្ហូបអាហាររបស់
22 កុមារហ្នឹងផងដែរ។ អីចឹង លោកអាចជម្រាបបានទេថា កុមារហ្នឹងមានរបបអាហារយ៉ាងម៉េចដែរ?

23 [១៥:១២:២២]

24 ឆ៖ បាទ ដោយសារកុមារហ្នឹងដូចមនុស្សចាស់ លោកប្រធាន ដូចតែគ្នា កុមារគេឲ្យមួយបាន
25 ម្នាក់ ដូចគ្នាដែរ បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** មុនៗនេះនៅពេលមេធាវីការពារមុនសួរលោក ទាក់ទងទៅនឹងថា កុមារហូបយ៉ាងម៉េច
 2 ហើយលោកមានប្រសាសន៍ថា កុមារអាចយកបាយយកទៅហូបនៅផ្ទះ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា
 3 តើកុមារយកម្ហូបទៅញ៉ាំផ្ទះ ដោយសារលោកថា អាចមានត្រីអាំង ត្រីអីបន្លែមហ្នឹង តើលោកទៅដោយ
 4 របៀបណា ចង់និយាយថា កុមារហ្នឹងទៅដោយរបៀបណា? តើគេទៅហ្នឹង គេត្រូវត្រឡប់មកគេង មក
 5 ដេកនៅកន្លែងលោកវិញ ឬមួយក៏ដេកនៅផ្ទះជាមួយឪពុកម្តាយរបស់គេ?

6 **ឆ៖** បាទ គេយកពីកន្លែងកាស៊ីនបាយមក យកមករោងវានៅដែរ លោកប្រធាន អត់មានយក
 7 ទៅផ្ទះទេ បាទយកមកនៅហ្នឹងហើយ វាដេកទៅបាទយប់ឡើង។

8 **ស៖** បាទអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងកុមារដែលមិនស្តាប់បង្គាប់ លោកមានប្រសាសន៍ថា មាន
 9 ករណីល្អចម្លង ល្អចម្លងជាដើម ហើយលោកថាមិនមានការដាក់វិន័យអីទេ គ្រាន់តែការស្តីបន្ទោសព្រម
 10 ដើម្បីកុំឱ្យល្អចម្លងចៀត។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើអ្នកណាជាអ្នកដាក់វិន័យកុមារនោះ?

11 [១៥:១៤:១៥]

12 **ឆ៖** បាទ មេកងគេលោកប្រធាន។ មេកងគេអ្នកដាក់ ខ្ញុំអត់ដែលដាក់អីឱ្យវា ប៉ុន្តែមេកងគេ គេ
 13 ប្រាប់ខ្ញុំថា “គ្រូយ៉ាវ ឯងប្រយ័ត្នក្មេងល្អចម្លងនេះ បេះនោះ បេះដូងអី ប្រាប់វាផង កុំឱ្យល្អចម្លង”។ គេគ្រាន់
 14 ថាប៉ុណ្ណឹងលោកប្រធាន។ បាទប៉ុន្តែវានៅតែល្អចម្លងដែលហ្នឹង ធ្វើអីវាបាន តែៗដេញវាៗរត់ ក្មេងធ្វើអីវា
 15 បាទ។

16 **ស៖** សម្រាប់ខ្លួនលោកផ្ទាល់លោកមានដែលស្តីបន្ទោស ឬក៏ដាក់វិន័យចំពោះកុមារណាម្នាក់ទេ?

17 **ឆ៖** បាទ មានដាក់ខ្លះដែរ លោកប្រធាន។ កុមារនោះវាល្អៗគ្នា ខ្ញុំអត់វែរទេ គ្រាន់តែស្តីបាទ។
 18 ថាថ្ងៃក្រោយលែងល្អៗគ្នាសុទ្ធតែគ្នាយើងទេ កុំល្អៗគ្នាអី។ ហើយវាលែងអីដែរលោកប្រធាន។ វា
 19 ស្តាប់ខ្ញុំប្រាប់វាដែរហ្នឹងបាទ។ ណែនាំវាកុំឱ្យល្អៗគ្នាទៅមើលគោហ្នឹង ឱ្យលែងជាមួយគ្នា
 20 ស្រួលបួល កុំវែរគ្នា កុំអី មកវិញអត់អីដែរលោកប្រធានបាទ សុខស្រួល។

21 **ស៖** ចុះក្នុងករណីដែលដឹងទៅដល់មេកង ដែលលោកមានប្រសាសន៍អំពីមិញនេះ តើគេដឹងដោយ
 22 របៀបណា?

23 **ឆ៖** ដឹងក្មេងល្អចម្លងរបស់ ដូចផ្លែឈើ ផ្លែអីហ្នឹង ដឹងតាមអីៗទេលោកប្រធាន អីៗគាត់ដើរធ្វើការ
 24 ឃើញក្មេងវាបេះ វាអីចឹង គេវាយការណ៍ប្រាប់គណៈកងគេទៅ បាទ។

25 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងសហករណ៍ នៅក្នុងចម្លើយ១២ របស់លោកនៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារ E3/5515 លោកបានបញ្ជាក់អំពីឃុំសំរោង ដែលមានបីសហករណ៍ បាទ។ ហើយទន្ទឹមនឹង
 2 នោះលោកក៏បានបញ្ជាក់អំពីកង មានកងបីដែរ គឺកង១, កង២ និងកង៣។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ថាតើការ
 3 ប្រើប្រាស់ពាក្យថា “សហករណ៍” ហើយនិង “កង” នេះ មានន័យដូចគ្នាឬសម្រាប់លោកនៅក្នុងទីនេះ?

4 [១៥:១៦:៤៩]

5 ឆ៖ បាទ “សហករណ៍” មិនមែនដូច “កង” ទេ លោកប្រធាន។ កងគេដើរតាមភូមិ ដើរតាម
 6 ចល័តនានា ដែលធ្វើការតាម -- ដូចជាកប្រឡាយ អាហ្នឹងគេហៅកងជីកប្រឡាយ កងប្រមូលផ្តុំនៅវត្តថ្មី
 7 អាហ្នឹងគេហៅកងចល័ត ឯកាស៊ីនបាយនេះ មិនមែនៗកងដែរទេ ហៅកងៗខុស កាស៊ីនហើយនិងកង
 8 ខុសគ្នា។ កងប្រមូលផ្តុំគេហូបបាយដោយកងប្រមូលផ្តុំ អីៗនៅតាមមូលដ្ឋានហូបបាយនៅចង្ក្រានមូល-
 9 ដ្ឋានបាទ។ អីចឹងលោកប្រធាន បាទ។

10 ស៖ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរពី “សហករណ៍” មិនមែន “គ្រឹស៊ីន” ពីព្រោះលោកនិយាយនៅក្នុង
 11 ចម្លើយ១២របស់លោក។ ខ្ញុំសូមអានជូនដើម្បីឱ្យលោកស្តាប់បានច្បាស់។ សូមដកស្រង់៖ “នៅក្នុងឆ្នាំ
 12 ១៩៧៦ គេបានបែងចែកប្រជាជនឱ្យទៅរស់នៅតាមសហករណ៍។ នៅក្នុងឃុំសំរោង មានបីសហករណ៍
 13 ការបែងចែកសហករណ៍នោះ គឺសំដៅទៅលើប្រជាជនប្រភេទទី១ គេហៅថាកង១ ជាប្រជាជនមូល-
 14 ដ្ឋាន(ចាស់ពេញសិទ្ធិ)ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងភូមិអង្គពណ្តរាយ។ ប្រភេទទី២ ឬកង២ ជាប្រជាជន
 15 មូលដ្ឋាន(ត្រៀម)ដូចគ្នាដែរ តែមានបងប្អូនជាប់ពាក់ព័ន្ធ ឬ ជាប់និន្នាការជាមួយខ្មាំងដែលមានទីតាំង
 16 ស្ថិតនៅភូមិប៉ែនមាស។ ចំណែកប្រភេទទី៣ ឬកង៣ ជាប្រជាជនដែលជម្លៀសមកពីភ្នំពេញ ឬហៅថា
 17 អ្នក១៧ មេសា (បញ្ជី) ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅភូមិតាសោម”។ បាទខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពន្យល់ពាក្យថា
 18 “សហករណ៍” ហើយនិងពាក្យថា “កង១” “កង២” “កង៣” ដែលលោកប្រើនៅក្នុងឃុំសំរោងនេះ ដែល
 19 ថាមានបីសហករណ៍ ហើយមានបីកងដែរ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរថា តើពាក្យថា “សហករណ៍”នេះមានន័យ
 20 ថា “កង១, កង២, កង៣” ហ្នឹង មែនដែរទេ?

21 [១៥:១៩:៤៣]

22 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានថា “សហករណ៍”នេះ នៅក្នុងកាស៊ីនបាយមួយៗ គេប្រើ
 23 ពាក្យថា “សហករណ៍” លោកប្រធានបាទ។ ឧបមាថាសហករណ៍នៅវត្តអង្គពណ្តរាយ ហ្នឹងគេថាសហ
 24 ករណ៍កង១។ សហករណ៍នៅប៉ែនមាស សហករណ៍កង២។ សហករណ៍នៅខាងអង្គតាសោម គេហៅ
 25 សហករណ៍កង៣។ បាទ គេប្រើពាក្យហ្នឹងវាពីរពាក្យ។ សហករណ៍មួយ កាស៊ីនមួយ បាទ “កាស៊ីន”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និង “សហករណ៍” ដូចតែគ្នាទេលោកប្រធាន អត់ប្លែកគ្នាប៉ុន្មានទេបាទ។

2 **ស៖** ចុះពាក្យថាកង កង១, កង២, កង៣ នេះជាគ្លីស៊ីនមែនទេ?

3 **ឆ៖** បាទ កាស៊ីនហ្នឹង ពាក្យថាកងហ្នឹងវានៅក្នុងកាស៊ីនហ្នឹងដែរលោកប្រធាន។ ឧបមាថាកង
4 ១ហ្នឹង វាមានកាស៊ីននៅខាងវត្តអង្គពណ្តាយ គេហៅថាកាស៊ីនរបស់កង១បាទ កាស៊ីនបាយហ្នឹង សហ
5 ករណ៍ៗកង១ហើយ។ ហើយបើសហករណ៍នៅប៉ែនមាស គេហៅថាសហករណ៍កង២បាទៗ ពន្យល់
6 ប៉ុណ្ណឹងបាន លោកប្រធានបាទ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 គុយហ្ស៊ីនៗហ្នឹង រោងបាយហ្នឹងអ្នក! និយាយរោងបាយហ្នឹងទៅហី មិនចាំបាច់និយាយគុយហ្ស៊ីន
9 បកម៉េច អ្នកបកប្រែនេះ? អ្នកស! ហីពាក្យដូចជាប្លែក ទើបឮប្រើតែម្នាក់ឯង។ អ្នកស! រោងបាយ ឬក៏
10 គុយហ្ស៊ីន ច្បាស់លាស់? ឬក៏អត់ចេះពាក្យរោងបាយទេ សាក្សី?

11 [១៥:២១:៤៧]

12 **លោក ឃ្មៅ យ៉ាវ៖**

13 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចេះពាក្យរោងបាយលោកប្រធាន។ តែពាក្យគេហៅថា “កាស៊ីនបាយ” លោកប្រធាន
14 ពាក្យគេហៅនៅក្នុងនោះលោកប្រធាន។ បាទ រោងបាយក៏មានដែរ ប៉ុន្តែ ពាក្យគេប្រើថាកាស៊ីនៗបាយ
15 បាទ ឬសហករណ៍បាទ សហករណ៍ហ្នឹងបីហ្នឹងគេប្រើដូចគ្នា “រោងបាយ” និង “កាស៊ីនបាយ” និង
16 “សហករណ៍”។ បាទ ពាក្យហ្នឹងវាតែមួយលោកប្រធានបាទ។

17 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ដើម្បីបញ្ជាក់ចំណុចនេះឱ្យបានច្បាស់ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើខុសគ្នា
19 ទេ ប្រធានសហករណ៍ ប្រធានកាស៊ីន ឬក៏ប្រធានរោងបាយ មានមនុស្សផ្សេងៗគ្នាទេ ឬក៏ជាមនុស្សតែ
20 ម្នាក់?

21 **លោក ឃ្មៅ យ៉ាវ៖**

22 **ឆ៖** បាទ ប្រធានរោងបាយ បើថាប្រាំនាក់ តែប្រាំនាក់ទេលោកប្រធាន អត់មានប្លែកគ្នាទេ។ គឺ
23 ថាគេ សេដ្ឋកិច្ចគេប្រាំ អ្នកដាំប្រាំ មាន១០នាក់ហ្នឹងទេលោកប្រធាន ហើយរោងបាយមួយហ្នឹងបាទ។

24 **ស៖** នៅពេលលោកនិយាយអំពីរោងបាយ លោកសំដៅទៅចុងភៅដែរទេ ឬមួយក៏លោករាប់ពី
25 ផ្នែកដឹកនាំដែលហៅថាប្រធានសហករណ៍ ឬក៏គណៈសហករណ៍។ តើលោកប្រើពាក្យអីនៅក្នុងតំបន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោក គេហៅអីទៅ?

2 ឆ: បាទ នៅកន្លែងខ្ញុំបាទ គេប្រើពាក្យថា “រោងបាយ”ដែរ លោកប្រធានបាទ។ ជួនកាលគេ
3 ហៅ “កាស៊ីនបាយ” ជួនកាលគេហៅ “សហករណ៍” បីមុខហ្នឹង។ គេចង់ហៅអាណាក៏បានដែរ លោក
4 ប្រធានបាទ បីមុខហ្នឹង បីឈ្មោះ។

5 [១៥:២៤:០៥]

6 ស: បាទ ខ្ញុំយល់អាហ្នឹងមួយៗជំហានហើយ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលលោកលើកឧទាហរណ៍ពី
7 ខាងគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ច ឬក៏អីដែលលោកមានប្រសាសន៍មុនហ្នឹងបន្តិចអំបិញហ្នឹង វាធ្វើឲ្យខ្ញុំច្រឡំថា
8 តើសហករណ៍ ហើយនិងរោងបាយហ្នឹងមានអ្នកដឹកនាំផ្សេងពីគ្នា ឬមួយជាមនុស្សតែម្នាក់? លោកអាច
9 បញ្ជាក់ចំណុចហ្នឹងឲ្យច្បាស់បន្តិចមក។

10 ឆ: បាទ នៅក្នុងរោងបាយមួយហ្នឹង មានប្រធាន អនុប្រធាន និងសមាជិក។ បីនាក់លោក
11 ប្រធាន ហើយមានពីរនាក់ទៀតនោះ ហ្នឹងខាងសមាជិកទូទៅ ប្រាំនាក់ហ្នឹង។ ហើយអ្នកបេះបន្លែនោះ
12 ប្រាំនាក់ទៀត ដើរកាប់ត្នោតដកព្រលឹតហ្នឹងប្រាំនាក់ទៀត ដើរអូសត្រីអូសអីហ្នឹងគ្នាគេប្រាំនាក់ទៀត
13 ហើយនៅក្នុងរោងហ្នឹងប្រាំនាក់។ ដល់ពួកនោះយកអីរ៉ាន់មកយកមកឲ្យអ្នកដាំនៅក្នុងនេះ។ បាទអីចឹង
14 លោកប្រធាន។

15 ស: បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងឯកសារដែល ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ១៥ ដែល
16 លោកធ្វើការបែងចែកកងតូចៗផ្សេងទៀតដែលមានកងពិសេស កងភ្នំប្រុសៗ កងដឹកជញ្ជូន កងដក
17 ស្ទូងស្រីៗ កងរទេះជាដើម។ល។ ខ្ញុំចង់សួរថាទាក់ទងទៅនឹងកងតូចៗនេះ វាជាក្រុមសម្រាប់ធ្វើការងារ
18 នៅក្នុង -- ការងារជាក់លាក់ ឬមួយក៏ក្នុងក្រុមនីមួយៗហ្នឹងមានផ្សេងៗទៀត ឧទាហរណ៍ថាកងភ្នំ
19 អីចឹងមានភ្នំបីបួនក្រុមទៀត បីបួនកងទៀត ឬក៏មានតែកងភ្នំហ្នឹង គឺមានតែមួយកងហ្នឹងទេនៅក្នុង
20 សហករណ៍នីមួយៗហ្នឹង?

21 ឆ: បាទនៅក្នុងសហករណ៍នីមួយៗហ្នឹងមិនមែនមានតែមួយកងទេលោកប្រធាន មានដល់ប្រាំ
22 កង ប្រាំមួយកងនោះ។ ឧបមាថាគេទៅភ្នំខាងនេះទៅ មួយកងអីចឹងទៅ ទៅខាងនោះមួយកង ខាងនេះ
23 មួយកងអីចឹងទៅ។ ដល់ខែរដូវវស្សាឡើងធ្វើតែគ្រប់កងទាំងអស់ហ្នឹង កងប្រាំកងក៏ភ្នំ ៥ហិកតាដែរ
24 លោកប្រធាន។

25 [១៥:២៧:០៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងកងនីមួយៗកងតូចៗអំបិញដែលលោកមានប្រសាសន៍នេះ
 2 ថា តើមានការដឹកនាំយ៉ាងម៉េចដែរក្នុងៗកងនីមួយៗហ្នឹង លោកអាចចាំបានថា តើ មានសមាសភាពនៃការ
 3 ដឹកនាំក្នុងកងតូចៗហ្នឹងដូចម្តេចដែរ?

4 **ឆ៖** បាទ ការដឹកនាំក្នុងកងតូចៗហ្នឹងមានប្រធាន អនុប្រធាន សមាជិកបាទ។ ហើយឧបមាប្រាំ
 5 នាក់ហ្នឹងប្រធាន អ្នកដឹកនាំភ្នំអីចឹង ប៉ុន្តែប្រធានហ្នឹងភ្នំដែរណោះ! មិនមែនប្រធានហ្នឹងអត់ធ្វើទេ ភ្នំ
 6 នង្គ័លមួយដូចគ្នាដែរ គោមួយនិមដូចគ្នា។ បាទ ហើយសមាជិកហ្នឹង អនុប្រធានក៏មាន ប៉ុន្តែប្រធានកងធំ
 7 គេនោះគេអត់ធ្វើទេ គ្រាន់តែប្រាប់យើងទេ ប៉ុន្តែឲ្យប្រធានតូចៗអ្នកគ្នាប្រាំនាក់ហ្នឹងទទួលខុសត្រូវមួយ
 8 ហិកតា ដ៏១ហិកតាហ្នឹង ហើយអី១០នាក់ ធ្វើម៉េចឲ្យហើយក្នុងរយៈពេលម៉ោងប្រាំមួយ ដល់ម៉ោងដប់
 9 មួយព្រឹកឲ្យហើយ ភ្នំ ទាំងភ្នំ ទាំងស្នូង។ បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានប៉ុណ្ណឹងបាទ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំ -- ទាក់ទងឯកសារដែលសូមពិនិត្យមើលសំណួរចម្លើយលេខ
 11 ២២ ក្នុងចម្លើយរបស់លោក គឺមានទាក់ទងទៅលើរបបអាហារ។ ចំណុចមួយដែលបានសួររួចហើយ គឺ
 12 ទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកពីការហូបចុកមិនគ្រប់គ្រាន់ ដែលមាននៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកទី២២
 13 នេះ។ លោកប្រធានទាក់ទងនឹងចំណុចនេះ ខ្ញុំបាទសូមអង្គជំនុំជម្រះមេត្តាបន្ថែមនូវប្រតិចារិកថតសំឡេង
 14 ដែលមាននៅក្នុងឯកសារ D232។ មានបន្ទាត់ខាងក្រោម 62R។ បាទ ស្គាន់(/) ឬ – ខ្ញុំសុំអានឡើង
 15 វិញ D232/62R ត្រង់ម៉ោងលេខ ០១:០៥:៤១ ដល់ម៉ោង ០១:០៦:៥៧។

16 ដើម្បីឲ្យច្បាស់ទាក់ទងនឹងចំណុចនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកលម្អិតទាក់ទងនឹងពេលវេលាថា តើមាន
 17 ភាពខុសគ្នាយ៉ាងដូចម្តេច នៅពេលដែលលោក -- ទាក់ទងនឹងរបបអាហារ -- នៅពេលដែលលោកធ្វើ
 18 ការ នៅក្នុងកង២ ហើយនិងក្រោយមកលោកទៅធ្វើការនៅក្នុងកងកុមារ។ លោកអាចជម្រាបជូនអង្គ
 19 ជំនុំជម្រះបានទេ?

20 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធានថា កាលខ្ញុំនៅកង២ ហូបបបរ ដល់មកត្បូងទៅ អត់ហូប
 21 បបរទេបាទ ហូបបាយរឹងបាទ។ សូមជម្រាបលោកប្រធានអីចឹង។

22 [១៥:៣២:១៨]

23 **ស៖** លោកបានជម្រាបរួចហើយ អំពីសម្តីដែលមានត្រឹម ហើយដែលមានម្ហូបសាច់គោ ១០ថ្ងៃ
 24 ម្តង។ លោកអាចបញ្ជាក់ទេថា ម្ហូបហ្នឹងគឺនៅពេលណា? គឺនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងកុមារហ្នឹង
 25 ឬមួយក៏នៅពេលវេលាផ្សេង? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបញ្ជាក់បានលោកប្រធាន។ នៅពេលខ្ញុំនៅកងកុមារហ្នឹង បានគេរៀបចំអីចឹង
 2 ហើយបាទ នៅខាងជើងអត់ទាន់រៀបចំទេ ដល់ខ្ញុំទៅនៅខាងត្បូង នៅបង្រៀនក្មេងបានរៀបចំមាន១០ថ្ងៃ
 3 ឱ្យមកផ្ទះម្តង ហើយ១០ថ្ងៃកាប់ មានគោមានជ្រូកអីឱ្យពួករោងបាយហ្នឹងហូបម្តងបាទ ១០ថ្ងៃម្តងៗ។

4 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា តើកុមារទទួលបានរបបអាហារដូចលោក
 5 ដែរទេ?

6 **ឆ៖** បាទ កុមារទទួលបានដូចមនុស្សចាស់ដែរលោកប្រធាន អត់អីទេកុមារ បរិបូររបស់វាដែរ អត់
 7 ខ្វះខាតទេលោកប្រធានបាទ។

8 **លោក គង់ សំអុន៖**

9 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរ។
 10 សូមអរគុណលោកសាក្សី ខ្ញុំអស់សំណួរហើយបាទ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះលោក ឆ្មៅ យ៉ាវ ដែលបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមក
 13 ផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងឋានៈជាសាក្សី ក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃកន្លងមកនេះ ហើយសក្ខី-
 14 កម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតនូវរឿងក្តីនេះ ហើយការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់
 15 លោកមកដល់ពេលនេះ ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ វត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះ ដែលមានភាពចាំ
 16 បាច់ទៀតហើយ។ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅលំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់
 17 ទៅបានហើយ។ សូមលោកធ្វើដំណើរទៅវិញប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

18 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
 19 ក្នុងការជូនលោក ឆ្មៅ យ៉ាវ ក្នុងការវិលត្រឡប់ទៅកាន់ទៅលំនៅរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់
 20 មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ នាំគាត់ចេញចុះ!

21 ហើយបង្គាប់ឱ្យអញ្ជើញសាក្សីបន្ទាប់ សាក្សីបម្រុង TCW-807 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់
 22 សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

23 [១៥:៣៦:២៨]

24 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

25 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

2 **លោក សៅ ហ៊ាន៖**

3 **ឆ៖** សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ សៅ ហ៊ាន។

4 **ស៖** អរគុណលោក សៅ ហ៊ាន តើលោកប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំ
5 ណា លោកចាំទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅឆ្នាំ១៩៤៧។

7 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយស្រុកកំណើតរបស់លោក លោកកើតនៅទីកន្លែងណា លោកចាំទេ?

8 **ឆ៖** ភូមិត្រពាំងរំពាក់ ឃុំត្រាំកក់ ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

9 **ស៖** ចុះទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

10 **ឆ៖** រស់នៅភូមិត្រពាំងរំពាក់ ឃុំត្រាំកក់ ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

11 **ស៖** លោកប្រកបមុខរបរធ្វើអីសព្វថ្ងៃនេះ?

12 **ឆ៖** របរកសិកម្ម។

13 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះបានទេ តើឪពុករបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយរបស់
14 លោកគាត់ឈ្មោះអី?

15 **ឆ៖** ឪពុកឈ្មោះ សៅ លន ម្តាយ ឈ្មោះ សួន គាន។

16 **ស៖** អរគុណ ហើយចុះប្រពន្ធរបស់លោក គាត់ឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

17 **ឆ៖** ប្រពន្ធឈ្មោះ គល់ គីមសេង កូនមាន ៨នាក់។

18 **ស៖** អរគុណ ហើយលោក សៅ ហ៊ាន តើលោកអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំជម្រះបានដែរទេថា នៅ
19 ក្នុងអំឡុងពេលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យពីក្រោយថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ រហូតដល់ ថ្ងៃទី០៦ ខែមករាឆ្នាំ
20 ៧៩ តើលោករស់នៅឯណា? ហើយលោកធ្វើអ្វី?

21 [១៥:៣៨:៤៨]

22 **ឆ៖** ខ្ញុំរស់នៅភូមិត្រពាំងរំពាក់ ឃុំត្រាំកក់ ស្រុកត្រាំកក់ តាកែវ។ ធ្វើកសិករ។

23 **ស៖** អរគុណលោក សៅ ហ៊ាន។ ហើយតាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការព្រឹកមិញ
24 ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងគឺលោក មិនមានឪពុកម្តាយ បុព្វព្យាតិ កូន បុព្វព្យាតិ បងប្អូន
25 ប្រុសស្រី បងប្អូនថ្លៃ ប្រពន្ធ ត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ ហើយតើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ពិតដែរទេ?

2 ឆ៖ ពិតមែន។

3 ស៖ ហើយមុននឹងចូលមកអង្គុយនៅទីនេះ ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានធ្វើសម្បថ
4 នៅចំពោះមុខអ្នកតាំងបងដែកនៅពីខាងកើតសាលសវនាការនេះហើយឬនៅ?

5 ឆ៖ បាទ ហើយ។

6 ស៖ តទៅនេះយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិនិងករណីយកិច្ចក្នុងនាមលោកជាសាក្សី អំពីសិទ្ធិ។ លោក
7 សៅ ហ៊ាន ក្នុងនាមលោកជាសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោក
8 អាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើអំណះអំណាងណាមួយ ឬច្រើន ដែលនាំ
9 ឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង មានន័យថា ដោយសារតែចម្លើយ ឬ
10 អំណះអំណាងរបស់លោក នោះនាំឱ្យលោកត្រូវទទួល -- ប្រឈមនឹងការចោទប្រកាន់។

11 អំពីករណីយកិច្ច លោក សៅ ហ៊ាន ក្នុងនាមលោកជាសាក្សី ត្រូវតែផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងកិច្ចដំណើរ
12 ការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ ត្រូវតែឆ្លើយតបទៅនឹងរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃ
13 អង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យឆ្លើយតប ចម្លើយតបរបស់លោក ឬ
14 ការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោកមួយឬច្រើន ដែលនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ ហើយដូចដែលយើង
15 បានប្រាប់លោកអម្បាញ់មិញនេះរួចហើយ។

16 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងនាមជាសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បាន
17 ឮ បានឃើញ បានចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នៅព្រឹត្តិហេតុ
18 ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរលោក។

19 លោក សៅ ហ៊ាន តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើប
20 អង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ អំឡុងពេលកន្លងមក? ប្រសិនបើមាន តើធ្វើ
21 ប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីណា ?នៅពេលណា?

22 [១៥:៤១:៥០]

23 លោក សៅ ហ៊ាន៖

24 ឆ៖ មានម្តង ធ្វើនៅឃុំត្រាំកក់។

25 ស៖ ពីពេលណាលោកចាំទេ? ពីឆ្នាំណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទភ្លេច។

2 **ស៖** អរគុណ ហើយមុននឹងចូលមកដល់ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល
3 ឬក៏បានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុន ដែលលោកអះអាងអំពីមិញថា
4 បានធ្វើនៅឃុំត្រាំកក់នុង ដែលធ្វើជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យស៊ើបអង្កេតហ្នឹង ដើម្បីរំលឹក
5 ការចងចាំរបស់លោកដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** បាទ។

7 **ស៖** អរគុណ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង តើនឹងចងចាំបាន តើលោកអាច
8 បញ្ជាក់បានដែរទេថា កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអាន ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ ពិតជា
9 ត្រឹមត្រូវ ឬក៏វាស៊ីសង្វាក់គ្នា ស្របទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើប
10 អង្កេតកាលពីនៅឃុំត្រាំកក់នោះដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** មែន។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 ក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមវិធាន ៩១ស្ទួននៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំ
14 ជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី សៅ ហ៊ាន ហ្នឹងមុនភាគីដទៃទៀតក្នុង
15 រឿងក្តី។ សូមអញ្ជើញ!

16 **លោក ត្រាវីស ហ្វារ៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរលោកប្រធាន អស់លោក លោកស្រីចៅក្រម។

18 [១៥:៤៣:៤៤]

19 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

20 **សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ៖**

21 **ស៖** ជម្រាបសួរលោក សៅ ហ៊ាន។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំនឹងសួរលោកសំណួរមួយចំនួន អំពីព្រឹត្តិការណ៍
22 ដែលបានកើតឡើងជាយូរយារមកហើយ ហើយសូមលោកឆ្លើយទៅតាមលទ្ធភាពលោកអាចឆ្លើយបាន
23 តែបើសិនណាលោកមិនចាំទេ សូមជម្រាបជូនតុលាការថា លោកមិនចាំទេ សូមកុំឆ្លើយស្មានៗ។ ហើយ
24 បើសិនជាលោកយល់ថាលោកមិនយល់សំណួរខ្ញុំ សួរខ្ញុំឱ្យសួរឡើងវិញ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់
25 ខ្ញុំនឹងរៀបចំសំណួរតាមរបៀបផ្សេងៗ ហើយចំណុចចុងក្រោយ គឺសំណួរខ្ញុំនីមួយៗ គឺខ្ញុំផ្ដោតទៅលើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណុចជាក់លាក់។ អីចឹង ខ្ញុំសូមឱ្យលោកមេត្តាផ្តល់ការយកចិត្តទុកដាក់ ទៅនឹងសំណួរនីមួយៗ ឆ្លើយ
 2 ទៅតាមលទ្ធភាពរបស់លោក។ ហើយខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមសួរសំណួរមួយចំនួនតូច អំពីរយៈពេលមុនឆ្នាំ
 3 ១៩៧៥ ហើយសំណួរលម្អិត គឺចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅ១៩៧៩។ ខ្ញុំសូមចាប់សួរអំពីឆ្នាំ១៩៧០ អំពីការ
 4 ចូលមកដល់ដែលខ្មែរក្រហម -- ពីការចូលមកដល់របស់ពួកខ្មែរក្រហម ក្នុងភូមិស្រុករបស់លោក។ នៅ
 5 ក្នុងចម្លើយលោកគឺ E3/5518 ចម្លើយ៤ ទៅដល់៦ លោកថានៅឆ្នាំ១៩៧០ គឺបានចូលមករៀបចំភូមិនិង
 6 ឃុំ និងបង្កើតឈ្មោះភូមិឃុំដើម្បីគ្រប់គ្រង។ សំណួរទី១ ទាក់ទងទៅនឹងឈ្មោះ ថាតើកងឈ្មោះនេះត្រូវបាន
 7 បង្កើតតាំងពីពេលណាមកដែរ? ហើយ៖ <តើតួនាទីរបស់ពួកគេធ្វើអ្វីដែរ>?

8 **លោក សៅ ហ៊ាន៖**

9 **ឆ៖** កងឈ្មោះបង្កើតពីឆ្នាំ១៩៧១ -- ៧០ ពីអំឡុងឆ្នាំ១៩៧០ ដើម្បីគ្រប់គ្រងភូមិឃុំ។

10 [១៥:៤៦:១៤]

11 **ស៖** ចុះចំពោះការរៀបចំភូមិឃុំ លោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាតើខ្មែរក្រហម
 12 រៀបចំបង្កើតភូមិ ឃុំ ដោយរបៀបណាដែរ?

13 **ឆ៖** ខ្មែរក្រហមចាប់បង្កើតភូមិឃុំ ដោយដំបូងរៀបភូមិមុន។

14 **ស៖** ហើយសូមលោកជម្រាបជូនឱ្យបានលម្អិតបន្តិចមក នៅពេលដែលលោកឆ្លើយថាខ្មែរ-
 15 ក្រហមបង្កើតភូមិឃុំ សូមរៀបរាប់ឱ្យបានលម្អិតបន្តិចមក។

16 **ឆ៖** មុនដំបូងខ្មែរក្រហមមកជ្រើសរើស មេភូមិ ប្រធានភូមិ អនុភូមិ សមាជិក បន្ទាប់មកទៀត
 17 រៀបចំក្រុមៗសាមគ្គី ធ្វើស្រែប្រវាស់ដែ។

18 **ស៖** ហើយសូមលោកនិយាយរៀបរាប់សង្ខេបបន្តិចមក ថាតើ <អ្វីជាក្រុមសាមគ្គី? ហើយ> វា
 19 ខុសពីឃុំដូចម្តេចដែរ?

20 **ឆ៖** ភូមិខុសពីឃុំ។ មុនដំបូងរៀបចំភូមិមុន ហើយបានក្រោយមកបានបង្កើតជាឃុំ ព្រោះឃុំ
 21 កាលនោះខ្ញុំមិនដឹងថានៅត្រង់ណាត្រង់ណាផង។ ស្គាល់តែភូមិមុនឃុំ។ បន្ទាប់ពីមានភូមិឃុំហើយ
 22 ក្រោយ មកបានៗស្គាល់ទីតាំងឃុំ។

23 **ស៖** ក្នុងចម្លើយលេខ១៤ <នៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក> លោកបាននិយាយដូចតទៅនេះ៖
 24 “ប្រធានភូមិជាអ្នករៀបចំដាក់ផែនការបង្កើតក្រុមសាមគ្គី <ដោយយកប្រជាជននៅក្នុង>ភូមិតែម្តង។
 25 ផែនការនេះចេញមកពីអង្គការ”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកចង់និយាយថាម៉េចដែលថាផែនការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះចេញមកពីអង្គការ ហើយតើអង្គការហ្នឹងមានន័យថាដូចម្តេចដែរ?

2 ឆ៖ ផែនការចេញមកពីអង្គការ។ អង្គការលើខ្ញុំបាទអត់ដឹងថានៅត្រង់ណាដែរ អង្គការ
3 លើៗ។

4 ស៖ តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលធ្លាប់ពន្យល់ប្រាប់លោកថាអង្គការហ្នឹងជាស្តីទេ?

5 ឆ៖ អត់ដែលប្រាប់។

6 [១៥:៤៩:៥០]

7 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយលេខ១៦ ដែលលោកឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថា នៅពេលខ្មែរ-
8 ក្រហមមកដល់តំបន់របស់លោក មិនមានសាលារៀន មិនមានគ្រូបង្រៀន មិនមានមន្ទីរពេទ្យ មិនមាន
9 វេជ្ជបណ្ឌិតនោះទេ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា សាលារៀន មន្ទីរពេទ្យ វេជ្ជ
10 បណ្ឌិត ទាំងអស់ហ្នឹង គឺជាអត់មាន បាត់អស់ តើវា<បាត់អស់ដោយរបៀបណាដែរ>?

11 ឆ៖ គ្មានមន្ទីរពេទ្យ គ្មានសាលារៀន ដោយសារគ្រូបង្រៀនរត់ទៅក្នុងលំន់លំទាំងអស់ ហើយ
12 ពេទ្យខ្មែរអីបាត់អស់ អត់បានឃើញមានទេ។

13 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយលេខ១៨ នៃកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត លោកនិយាយ
14 អំពីការចាប់ខ្លួនមនុស្ស ហើយថាគេបញ្ជូនអ្នកទាំងនោះទៅឱ្យរៀនសូត្រ <ហើយលោកបាននិយាយ
15 ថា> គឺអ្នកទាំងនេះគឺជាអ្នកដែលថាចោទប្រកាន់ថាជាអ្នកមានផ្ទះសំបែងធំ ទ្រព្យសម្បត្តិ <ឬក៏មាន
16 ដីស្រែច្រើន>។ សូមលោកជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថាហេតុអ្វីបានជាគេត្រូវបញ្ជូនអ្នកមានទ្រព្យសម្បត្តិ
17 ទាំងអស់ហ្នឹងទៅឱ្យរៀនសូត្រ?

18 ឆ៖ អ្នកមានទាំងអស់នេះ គេចង់ផ្តាច់កម្មសិទ្ធិ កុំឱ្យមានកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួនច្រើន។

19 ស៖ តើមានអ្នកណាម្នាក់ធ្លាប់ពន្យល់ប្រាប់លោកអំពីមូលហេតុហ្នឹងទេ?

20 ឆ៖ គ្មាន។

21 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំផ្តោតទៅលើអំឡុងពេលចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ ៧៩ ជាពិសេសអំឡុងពេល
22 ក្រោយការដួល<រលំ>ទីក្រុងភ្នំពេញ នៅក្នុងចម្លើយលេខ២០ លោកនិយាយអំពីការជម្លៀសប្រជាជន
23 ចេញ ពីៗទីក្រុង ហើយនិងបានទៅដល់ភូមិស្រុករបស់លោក។ តើលោកអាច<ជម្រាបតុលាការថា
24 លោកបានឃើញ>អ្នកដែលត្រូវគេជម្លៀសមកដល់ស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង <មានចំនួនប៉ុន្មានដែរ>?

25 ឆ៖ បាន។ ពេលប្រជាពលរដ្ឋជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅ ខ្ញុំសង្កេតឃើញមានអូសរទេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រុញឡាន រុញម៉ូតូ រែកអម្រែកសម្ភារៈតាមខ្លួនតិចតួច។ ពេលមកដល់ភូមិឃុំ ខ្លះមកផ្ទះបងប្អូន ខ្លះមិន
2 ស្គាល់ ហ្នឹងរស់នៅតាម ធ្វើរោងតូចតាចអីចឹងទៅ។

3 ស៖ តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេថាមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ មានប្រជាជនប៉ុន្មាននាក់ដែល
4 បានមកដល់ភូមិស្រុករបស់លោកហ្នឹង?

5 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។

6 [១៥:៥៣:៣៩]

7 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយលេខ៣៤ លោកនិយាយអំពីការបែងចែកប្រជាជនទៅតាមប្រភេទផ្សេងៗ
8 នេះគឺជាអ្វីដែលលោកនិយាយ៖ “ប្រជាជនត្រូវបានបែងចែកដូចតទៅ ជាប្រជាជនពេញសិទ្ធិ ត្រៀម និង
9 ធ្វើ ដោយអង្គការជាអ្នកធ្វើការបែងចែក។ ប្រជាជនពេញសិទ្ធិគឺជាប្រជាជនមូលដ្ឋានដែលមានប្រវត្តិរូប
10 ល្អនិងមានកូនចៅធ្វើជាអ្នកតស៊ូ។ ប្រជាជនត្រៀមគឺជាប្រជាជនមូលដ្ឋានដែរ តែមានបងប្អូនឬសាច់
11 ញាតិជាប់និន្នាការជាមួយពួកខ្មាំង គឺសំដៅទៅលើពួកលន់នល់ និង សីហនុ។ ប្រជាជន<បញ្ជើ> គឺជា
12 ប្រជាជន១៧មេសា ដែលជម្លៀសចេញពីទីក្រុង”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ សូមលោកជម្រាបជូនអង្គជំនុំ
13 ជម្រះថាតើរូបលោកផ្ទាល់ស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទមួយណាដែរ? <ហេតុអ្វី?>

14 ឆ៖ រូបខ្ញុំផ្ទាល់ស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទត្រៀម ដោយសារមានបងប្អូននៅក្នុង លន់ នល់។

15 ស៖ ហើយចំណុចមួយដែលលោកនិយាយនៅក្នុងចម្លើយ ខ្ញុំធ្លាប់លើកឡើងគឺថា “អង្គការជា
16 អ្នកធ្វើការបែងចែកនេះ”។ តើធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងថា អង្គការជាអ្នកបែងចែកប្រជាជនទៅជាបី
17 ប្រភេទនេះ?

18 [១៥:៥៥:៣១]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី!

21 **លោក សៅ ហ៊ាន៖**

22 ឆ៖ ខ្ញុំសូមប្រជាពលរដ្ឋដែលគេពេញសិទ្ធិនិងមេកងគេនិយាយ។ មានត្រៀម មានធ្វើ មានពេញ
23 សិទ្ធិ។

24 ស៖ លោកចាំឈ្មោះប្រធានកងណាម្នាក់ ឬក៏ចាំឈ្មោះប្រធានកងច្រើន ដែល<ពន្យល់លោក
25 អំពីរឿងនេះដែរ ឬទេ?>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឆ: មានចាំ។ អាចារ្យនាង, ឯក។

2 ស: តើលោកមាននៅចាំអ្នកណាផ្សេងទៀតក្រៅពីនេះ ដែលពន្យល់លោកអំពីការបែងចែក
3 ប្រភេទប្រជាជននេះទេ?

4 ឆ: ខ្ញុំភ្លេច។

5 ស: តើលោកអាចជម្រាបបានថាតើគេប្រព្រឹត្តដូចម្តេចដែរចំពោះប្រជាជនទាំងបីប្រភេទនេះ?
6 មានន័យថា តើមានការប្រព្រឹត្តទៅលើក្រុមមួយប្រសើរជាងក្រុមមួយទៀត ឬក៏យ៉ាងណា?

7 ឆ: បីប្រភេទនេះ ប្រសើរជាងគេគឺក្រុមពេញសិទ្ធិ។

8 ស: សូមលោក -- តើលោកអាចរៀបរាប់លម្អិតបន្តិចបានទេ អំពីស្ថានភាពមកលើក្រុម
9 នីមួយៗ លោកនិយាយអំពីរបបអាហារ ឬក៏និយាយអំពីជម្រកស្នាក់អាស្រ័យ ឬក៏និយាយអំពីពេលម៉ោង
10 ការងារ<? ហើយជាពិសេស> តើការប្រព្រឹត្ត<ចំពោះប្រជាជនពេញសិទ្ធិ គឺមានលក្ខណៈល្អប្រសើរ
11 ដែរឬទេ>?

12 ឆ: ចំណុចទាំងនេះ -- សូមម្តងទៀត។

13 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

14 លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ គប្បីអង្កេតនូវសំណួរខ្លីៗទៅទំនងជាអាចឆ្លើយរួច បើសិនជា
15 លោកតាំងសំណួរបែបអត្ថាធិប្បាយប្រហែលជាសាក្សីហ្នឹងមិនមានសមត្ថភាពពេញលេញ និងបរិបូរក្នុង
16 ការឆ្លើយតបនឹងសំណួរបែបនេះបានទេ។

17 លោក ត្រាវីស ហ្វារ:

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

19 [១៥:៥៩:០២]

20 សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ:

21 ស: លោក សៅ ហ៊ាន តើលោកអាចជម្រាបបានទេ ថាតើប្រជាជនពេញសិទ្ធិហ្នឹងគេទទួល
22 អាហារបានរបៀបណាដែរ? ប៉ុនណាដែរបើប្រៀបធៀបទៅនឹងប្រភេទ<ក្រុម>ផ្សេង<>?

23 លោក សៅ ហ៊ាន:

24 ឆ: ការហូបអាហារសហករណ៍តែមួយ អ្នកពេញសិទ្ធិ ក៏ដូចអ្នកមិនពេញសិទ្ធិដែរ។

25 ស: ចុះពេលម៉ោងការងារ ហើយនិងស្ថានភាពការងារសម្រាប់ប្រជាជនពេញសិទ្ធិយ៉ាងដូច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ម្តេចដែរ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងក្រុមផ្សេងទៀត?

2 ឆ: ក្នុងការងារធ្វើ អ្នកពេញសិទ្ធិច្រើនតែធ្វើមេពួក មេក្រុមអី ធ្វើការស្នើៗគ្នាដូចគ្នា។ ចំពោះ
3 អ្នកប្រធានក៏ធ្វើដូចគ្នា មានអ្នកពេញសិទ្ធិគ្រប់គ្រងតាមពួក។

4 ស: ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសុំចូលទៅបញ្ហាប្រវត្តិរបស់ប្រជាជនថ្មីដែលជម្លៀសចេញពីទីក្រុង។ នៅ
5 ក្នុងចម្លើយលេខ២២ លោកត្រូវបានគេសួរដូចតទៅនេះ សូមដកស្រង់៖ “ភ្លាមៗក្រោយពីប្រជាជននោះ
6 មកដល់ <តើ>ពួកគេ<មានបានធ្វើប្រវត្តិរូប ឬក៏>ធ្វើការសម្រិតសម្រាំងប្រវត្តិរូប <ដែរ ឬទេ?>”។
7 ហើយនេះគឺជាចម្លើយរបស់លោកគឺថា លោកថា៖ “បាទគឺមាន។ គេដើរធ្វើការស្រាវជ្រាវដើម្បីឱ្យដឹង
8 ថា អ្នកណាខ្លះធ្វើគ្រូ ទាហាន ឬកម្មករ។ ចំពោះអ្នកណាដែលគេដឹងថាជាទាហាន ឬគ្រូ អ្នកទាំងនោះ
9 ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនយកទៅបាត់រហូត”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកអាចជម្រាបបានទេ ថាតើ
10 លោកនិយាយសំដៅទៅ<អ្នកណា នៅពេលដែលលោកនិយាយថា “ពួកគេ” ធ្វើការស្រាវជ្រាវរក> អ្នក
11 ណាដែល<ធ្លាប់ធ្វើជា>ទាហាន ជាគ្រូ<>?

12 ឆ: ខ្ញុំបានឃើញដោយសារបងខ្ញុំម្នាក់ឈ្មោះ លន់ ហាម។ ពេលមកផ្ទះ មេភូមិ មេក្រុមគេ ដើរ
13 តាមផ្ទះស៊ើបអង្កេតមើលមកដល់ៗមានប៉ុន្មាននាក់ៗ អីចឹងនៅតាមផ្ទះនីមួយៗដែលមានបងប្អូនម៉ែឪ។
14 ក្រោយមកគេក៏នាំបាត់ទៅ។

15 ស: លោកចាំឈ្មោះប្រធានភូមិ ប្រធានក្រុម ដែលធ្វើការស្រាវជ្រាវហ្នឹងទេ?

16 ឆ: បាទ។

17 ស: ឈ្មោះអ្វីខ្លះដែរលោក?

18 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

19 កុំរាល់ទាន់ៗឆ្លើយតប។

20 លោក សៅ ហ៊ាន:

21 ឆ: ឈ្មោះតាងក, អាចារ្យនាង។

22 សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ:

23 ស: នៅក្នុងចម្លើយបន្ទាប់របស់លោកគឺចម្លើយលេខ<២៣> លោកនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន និង
24 ការបាត់ខ្លួនបងបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះ លន់ ហាម <ជាទាហាន>។ តើលោកអាចជម្រាប<យើងថា
25 នៅពេលណាដែលបងប្រុសរបស់លោកត្រូវបានចាប់ខ្លួន>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាន។ ក្រោយពេលបងខ្ញុំឈ្មោះ លន់ ហម មកដល់ផ្ទះ មេភូមិគេមកស៊ើបអង្កេតរយៈ
2 កាលបីបួនថ្ងៃ ក្រោយមកបានមានល្អបគេមកនាំយកទៅ។

3 **ស៖** លោកមានចាំឈ្មោះ <ឈ្មោះណាម្នាក់> ដែលមកនាំខ្លួនបងប្រុសរបស់លោកទេ?

4 **ឆ៖** ឈ្មោះ ប៉ែន មេក្រុម, តាឯក និងថែមមេក្រុមមួយទៀត ឈ្មោះតាឡូញ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារង ហើយឥឡូវ -- បាទ សវនាការថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់
7 សម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ សវនា-
8 ការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃពុធ ទី១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ហើយ
9 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី សៅ ប៊ាន ហើយសូម
10 ភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមកាលវេលាដែលបានកំណត់នេះ។

11 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណ លោក សៅ ប៊ាន ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់
12 លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី នៅពេលនេះមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមក
13 បន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀតដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ហើយនាពេលនេះ លោក
14 អាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីស្នាក់ កន្លែងដែលលោកស្នាក់នៅវិញបានហើយ។

15 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
16 ក្នុងការជូនលោក សៅ ប៊ាន វិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ និងសូមឱ្យគាត់ --
17 សូមឱ្យអញ្ជើញគាត់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោង
18 ប្រាំបួនព្រឹក។

19 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរដ្ឋបាលឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប ខៀវ សំផន និង នួន ជា
20 ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការវិញ
21 នៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន។

22 សម្រាកចុះ។

23 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

24 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

25 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៦នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។